

CE

ru

baltur
TECNOLOGIE PER IL CLIMA

ИНСТРУКЦИЯ ДЛЯ ГОРЕЛОК МОДЕЛЬ

BGN 40 DSPGN **BGN 200 DSPGN**
BGN 60 DSPGN **BGN 250 DSPGN**
BGN 100 DSPGN **BGN 300 DSPGN**
BGN 120 DSPGN **BGN 350 DSPGN**
BGN 150 DSPGN

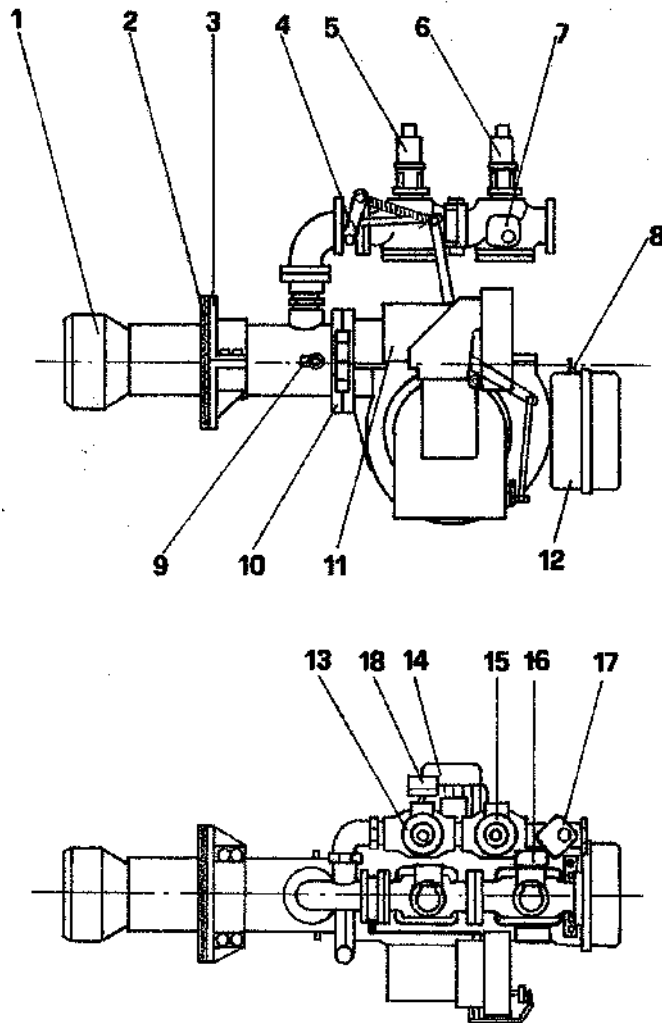


Издание **2005/12**
Cod. 0006080507



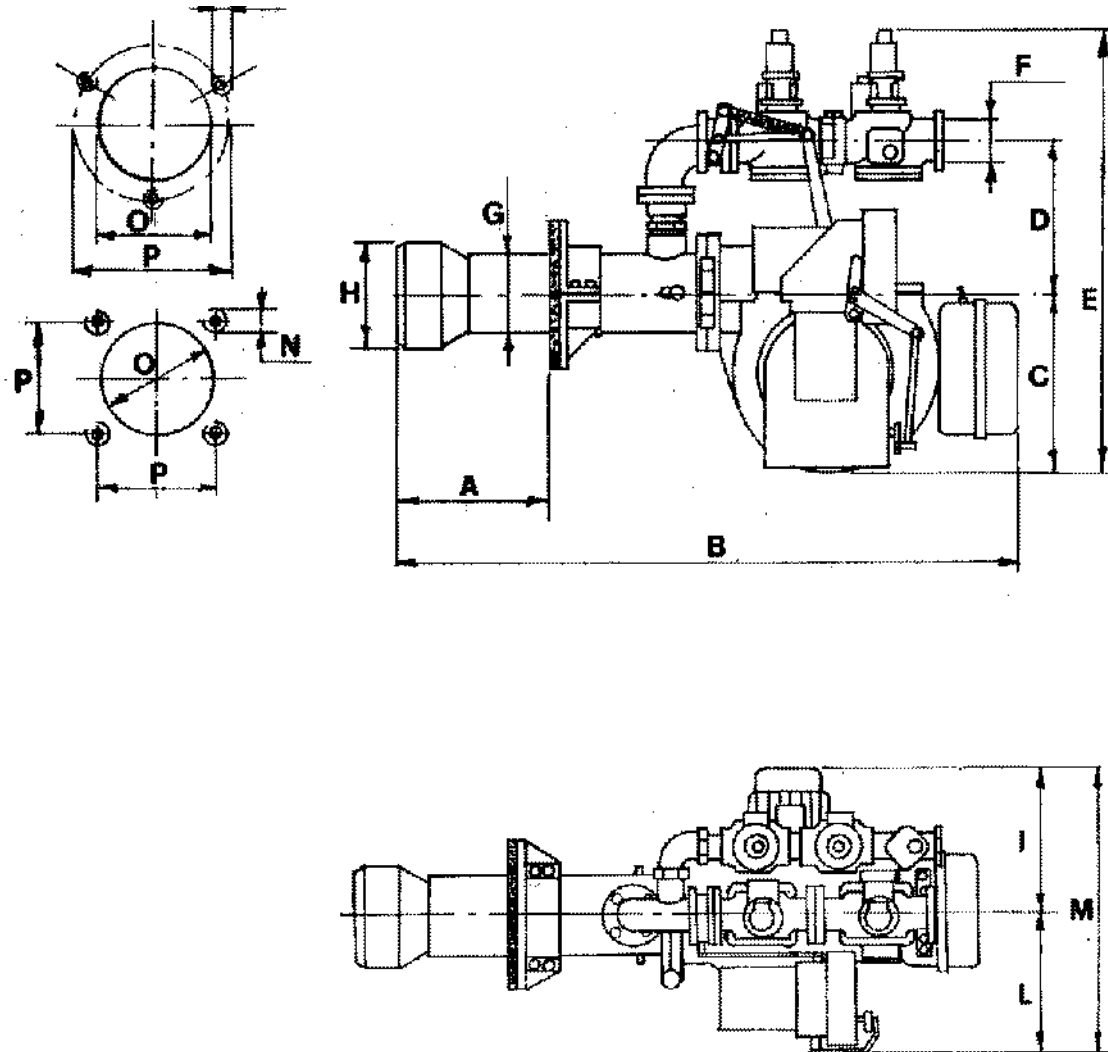
Btèyvztxrvt èfhfrbthvxbrv		CJ LTKN				
		BGN 40 DSPGN	BGN 60 DSPGN	BGN 100 DSPGN	BGN 120 DSPGN	BGN 150 DSPGN
Btgkj df< cj oyj xbn	Cfrx. rDb	425	738	995	1200	1428
	Cvy. rDb	185	248	280	350	414
Hfxèj l (ufp yfbehfknyseq)	Cfrx. c3/z	43	75	101	121	144
	Cvy. c3/z	19	25	28	35	42
Lfdktyvt ctbfyf Lk< gj keztyv< cfrxvcfknyj uj hfxèj l f	Cvy. cmfh	20	22	30	40	27
Yfgh<òtyvt	d	3N ~400 - 50Uw				
Cjbjh	rDb	0,37 - 2800 j m	1,1 - 2800 j m 50Uw	1,1 - 2800 j m 50Uw	1,5 - 2800 j m 50Uw	2,2 - 2800 j m 50Uw
Bhfyxaj hcfbj h		8 kB - 30 mA				
Ghvmj h eghfdktyv< v rj ybhj k<		LFL 1.333				
Ltbrbj h gkfctyv		Vj yvpfwvj yysq oeg				
Rj cgktrbeùovt ghvyfl ktòyj xbv						
Akfytw rhtgktyv< uj htkrv		2	2	2	2	2
éj ceb àkfxbvzysq		1	1	1	1	1
éj ceb		1	1	1	1	1
l gvknrv		N°4 M12	N°4 M12	N°4 M12	N°4 M16	N°4 M16
Ufqrf		N°8 M12	N°8 M12	N°8 M12	N°8 M16	N°8 M16
l fqmf		N°8 ø12	N°8 ø12	N°8 ø12	N°8 ø16	N°8 ø16

Btèyvztxrvt èfhfrbthvxbrv		CJ LTKN			
		BGN 200 DSPGN	BGN 250 DSPGN	BGN 300 DSPGN	BGN 350 DSPGN
Btgkj df< cj oyj xbn	Cfrx. rDb	2000	2500	3100	3500
	Cvy. rDb	590	490	657	924
Hfxèj l (ufp yfbehfknyseq)	Cfrx. c3/z	202	253	313	353
	Cvy. c3/z	60	50	66	93
Lfdktyvt ctbfyf Lk< gj keztyv< cfrxvcfknyj uj hfxèj l f	Cvy. cmfh	33	150	150	150
Yfgh<òtyvt	d	3N ~400 - 50Uw			
Cjbjh	rDb	3 - 2800 j m 50Uw	7,5 - 2800 j m 50Uw	7,5 - 2800 j m 50Uw	7,5 - 2800 j m 50Uw
Bhfyxaj hcfbj h		8 kB - 30 mA			
Ghvmj h eghfdktyv< v rj ybhj k<		LFL 1.333			
Ltbrbj h gkfctyv		Vj yvpfwvj yysq oeg			
Rj cgktrbeùovt ghvyfl ktòyj xbv					
Akfytw rhtgktyv< uj htkrv		2	2	-	-
éj ceb àkfxbvzysq		1	1	2	2
éj ceb		1	1	-	-
l gvknrv		N°4 M16	N°4 M16	N°3 M20	N°3 M20
Ufqrf		N°8 M16	N°8 M16	N°3 M20	N°3 M20
l fqmf		N°8 ø16	N°8 ø16	N°3 ø20	N°3 ø20

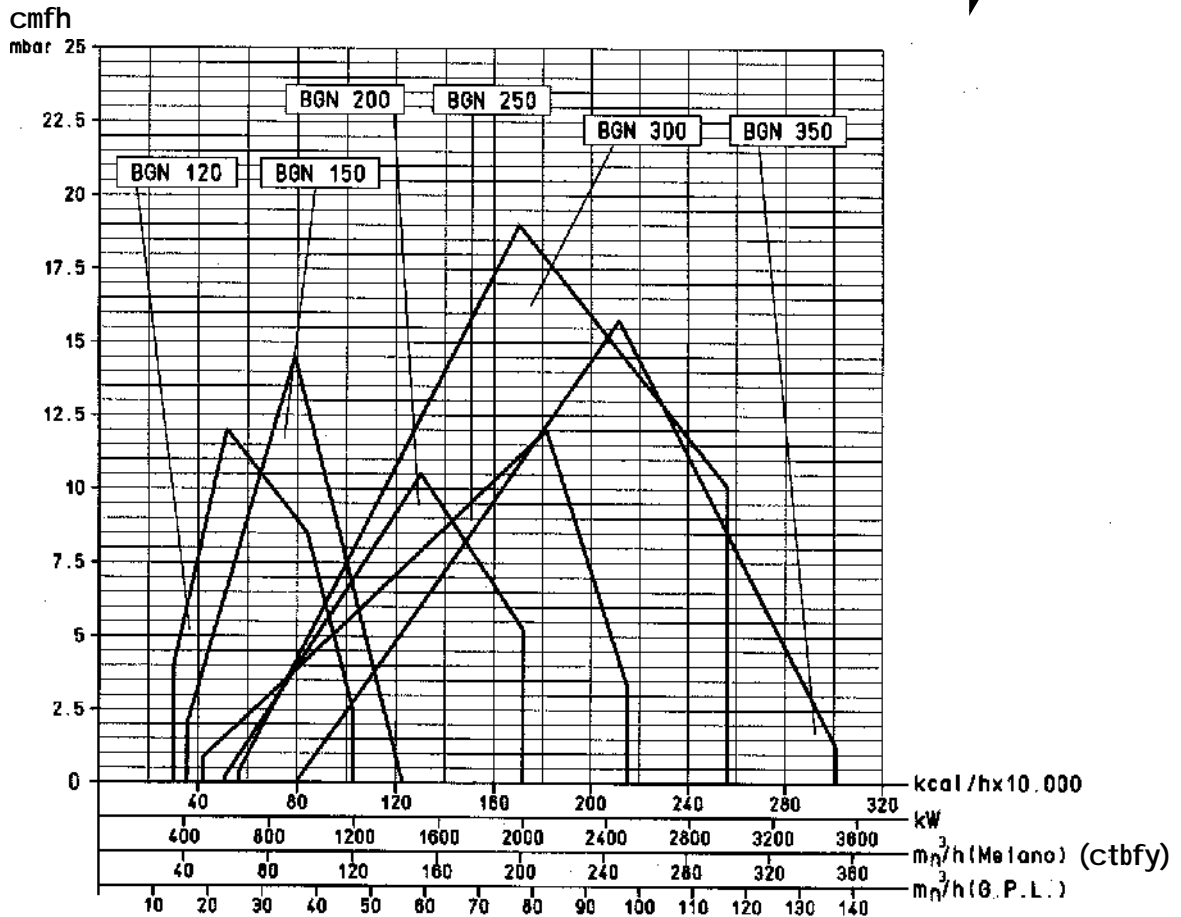
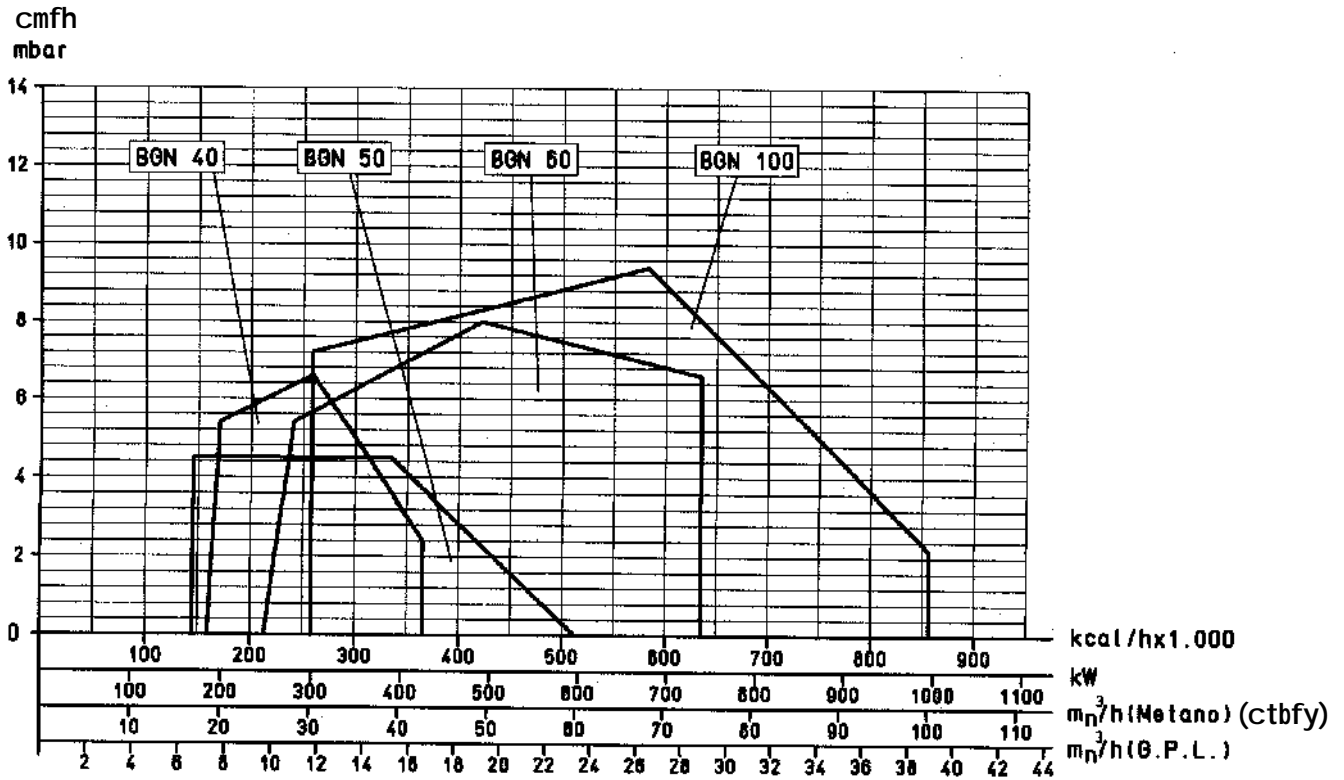


Gthztyn rj cgj ytybj d

- 1) Xctxvbtknfy< uj kj drf
- 2) Ghj rkfl rf
- 3) Rhtgtòysq akfytw uj htkrv
- 4) Lhj xxtknfy< pfxkj yrf
- 5) Hfmj zvq rkfgfy
- 6) Ghtlj èhfyvbtknysq rkfgfy
- 7) Ufpj dsq ghtxxj xfb cfrx.
- 8) Ryj grf hfpmkj rvhj drv rj ybhj k< uthctbvzyj xbv rkfgfyj d
- 9) Htuek<bj h dj pl eèf xctxvbtknj q uj kj drv
- 10) I fhyvhyj t xj tl vytyvt
- 11) Xthdj l dvufbtkn htuekvjh dfyv< gj l fzv uj hùztuj
- 12) ° ktrbhvztxrvq ovb
- 13) Rkfgfy hfmj ztuj rj ybhj k< afrtkf pfòvufyv<
- 14) Cj bj h
- 15) Rkfgfy ghtlj èhfyvbtknj uj rj ybhj k< afrtkf pfòvufyv< (bj knrj l k< BGN 300-350M)
- 16) Ufpj dsq ghtxxj xfb cvy. bj knrj l k< BGN 300-350M)
- 17) Ufpj dsq ghtxxj xfb cvy. afrtkf pfòvufyv< (bj knrj l k< BGN 300-350M)
- 18) Ghtxxj xfb rj ybhj k< uthctbvzyj xbv rkfgfyj d

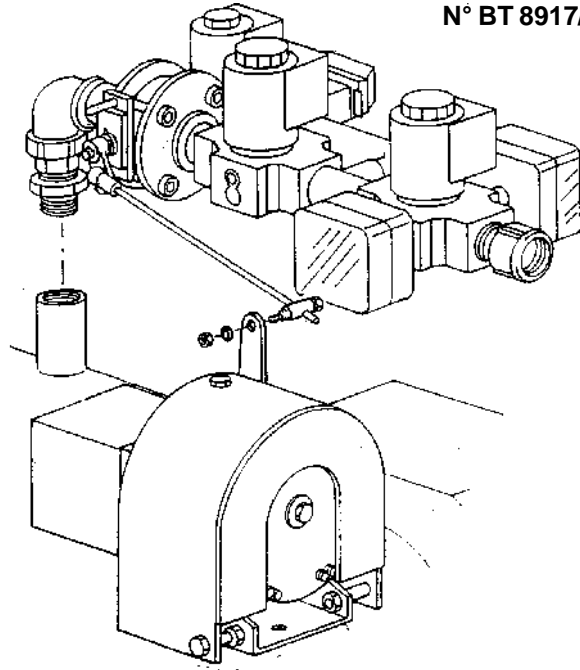


Cjltkn	A		B	C	D	E	F	G	H	I	L	M	N	O	P
	cvy.	cfrx.													
BGN 40 DSPGN	150	350	1105	300	225	765	1" ½	133	155	250	270	520	M 12	165	150
BGN 60 DSPGN	180	400	1240	365	225	820	2"	159	205	315	300	615	M 12	190	165
BGN 100 DSPGN	220	460	1300	365	225	830	2"	159	230	315	300	615	M 12	190	165
BGN 120 DSPGN	220	440	1415	365	260	865	2"	193	270	315	300	615	M 16	220	195
BGN 150 DSPGN	220	440	1500	450	260	945	2"	193	270	370	330	700	M 16	220	195
BGN 200 DSPGN	300	620	1840	580	380	1265	DN65	216	320	430	405	835	M 16	240	240
BGN 250 DSPGN	300	620	1840	580	380	1265	DN65	216	320	480	400	880	M 16	240	240
BGN 300 DSPGN	275	490	1900	580	390	1280	DN65	275	356	480	400	880	M 20	390	490
BGN 350 DSPGN	275	490	1900	580	390	1280	DN80	275	356	480	400	880	M 20	390	490



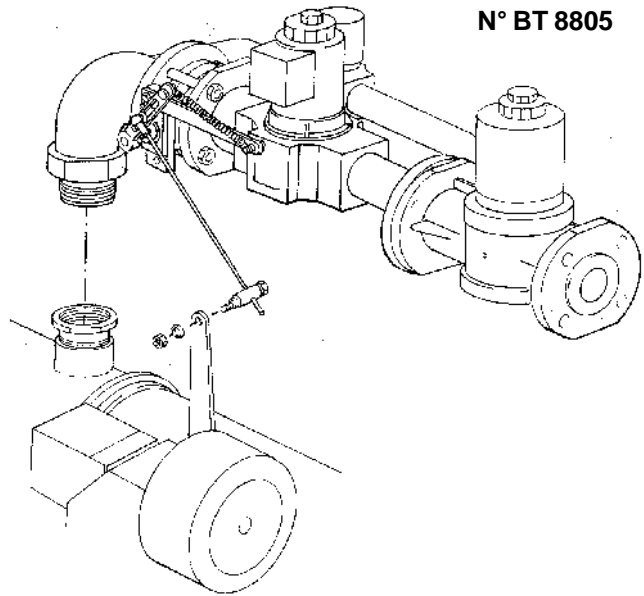
Xètcf cj ybfòf hfcgs
BGN 40-60-100-120M-DSPGN
 x xthdj l dvufbtktc gj xktlj dfbtknyj q
 htuekvhj drv (cj l ekvhj dfyysc)

N° BT 8917/1



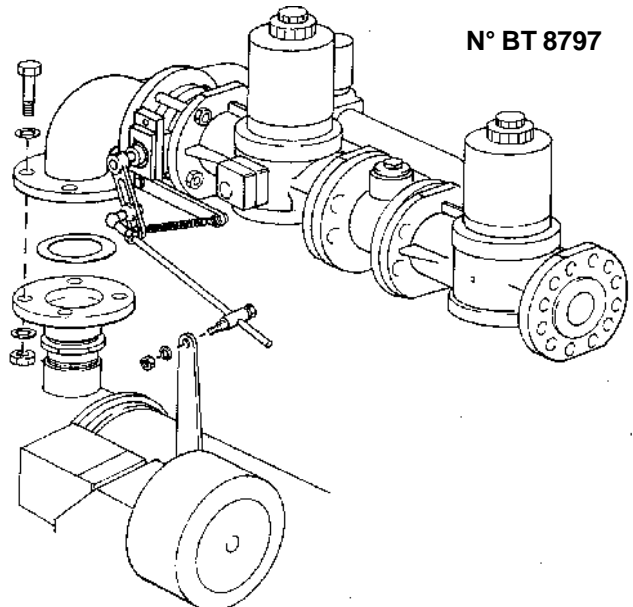
ÑÒÀÌ A ÑÀÌ ÐÈÈ ÈÈÌ ÈÈ ÈÈÀÌ ÀÌ Ì Æ
 BGN 40 - 60 - 100 - 120 - 150 M / DSPGN
 COMIST 72 DSPGM / MM

N° BT 8805

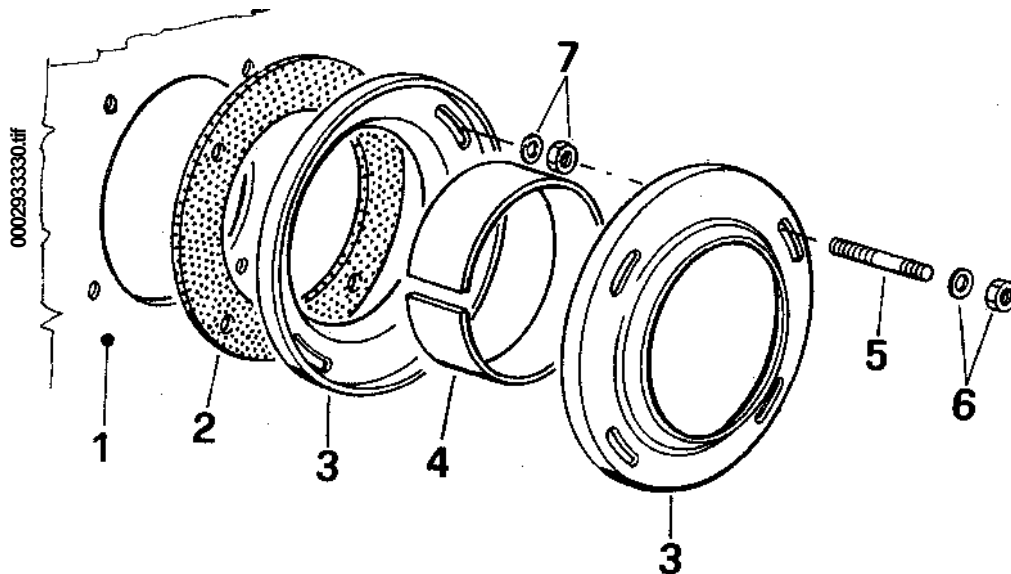


ÑÒÀÌ A ÑÀÌ ÐÈÈ ÈÈÌ ÈÈ ÈÈÀÌ ÀÌ Ì Æ
 BGN 200 - 250 - 300 - 350 M / DSPGN
 COMIST 122 - 180 - 250 - 300 DSPGM / MM

N° BT 8797

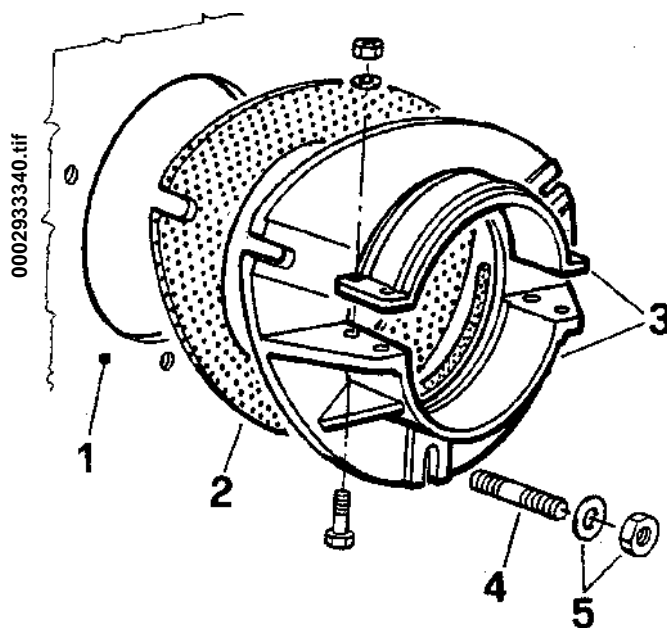


Rhtgktyvt uj htkrv yf rj bkt. (Rhtgtòyst akfyws dsgj kytyys vp xbfkv)
Ik< cj l. BGN 40 - 60 - 100 - 120 - 150 - 200 - 250 DSPGN / M



- | | | | |
|----|--------------------------------------|----|--|
| 1. | Xbfyvyf rj bkf | 5. | I gvknrf |
| 2. | Akfytw vp vpj k<wvj yyj uj cfbthvfkf | 6. | Ufqrq v rj knwtdf< ghj rkfl rf mkj rvhj drv |
| 3. | Akfyws rhtgktyv< uj htkj r | 7. | Ufqrq v rj knwtdf< ghj rkfl rf rhtgktyv< gthdj uj akfywf |
| 4. | Éj ceb àkfxbvzysq | | |

Éðáí éáí èá áí ðáèèè è éí ðèð äëý í íááèáé BGN 300 - 350 DSPGN - M



- | | |
|----|------------------------------------|
| 1) | Í èèðà éí ðèà |
| 2) | Óèáí áò èç èçí èèðòpùááí í àððèàèà |
| 3) | Óèáí òù èðáí éáí èý áí ðáèí è |
| 4) | Óñðáí í áí ÷í úé øðèòò |
| 5) | Ááèèà è øáéáá äëý áéí èèðí ááí èý |

Í ðÈÍ . Áëý çáòýæèè Óèáí òà néááóáò í ðèí í áí yòù éí ðí óñ áí ðáèèè ðáè, ÷òí áú í áéí í á÷í èè áí ðáèèè í áðí áèèny á áí ðèçí í ðáèúí íí í í éí æáí èè. Óèáí áò néááóáò çàèðáí èòù í à í áéí í á÷í èèá áí ðáèèè á í í éí æáí èè, í ááñí á÷èáðùáí í ðí í ééí í ááí èá ááí á ðí í ÷í óp èáí áðò (áèóáéí á í ðí í ééí í ááí èý í áéí í á÷í èèá óéáçúááðòny èçáí ðí áèðáéáí éí ðèà).

Xvxbtcf ufpoj dj ujj gvbfyv< yvprj ujj l fdktyv< (cfrx. 400 cc d.xb.)

Gj xkt bj ujj rfr ujj htkrf ghfdvknjy exbfyj dkytyf yf rj b\k, cj òyj gj l xj tl vy<bn tt r ufpoj ghj dj l ysc bhmf (xc. DB 8780).

Bhemj ghj dj l rf gj l fzv upf l j kòyf msbn j ghtl tktyf d pfdvxcj xbv j b l kvyyv v gj l fzv upf yf gj bthù yfuheprv yt mj ktt 5 cc d.xb. (xc. l vfuhfcc), l j kòyf msbn xj dthi tyjy uthctbvzyj q v l j kòysc j mhfpj c ghj dthtyf ghtl vxgsbfyvtc ujj htkrv.

Yf bhemj hj dj l rt yeòyj j m<pfbtknjy exbfyj dvn dmkvpv ujj htkrv xj j bdtbxbdeùoeù ceabe, rj bj hf< ms gj pdj k<kf kturvq xi \c ujj htkrv v/vkv j brhsbvt gj uhepj zyj ujj kùrf rj bkf.

F bfròt l j kòys msbn exbfyj dkytyf: i fhj dj q pfgj hysq rhfy, ufpoj dsq avknbh, xbfmvpfjb h vkv htl erbj h l fdktyv< (rj ul f l fdktyvt gj l fzv ghtsi ftb 400 cc d.xb. = 0,04 ru/xc2), fybvdmhfwvj yyf< yfxfl rf.

Erfpfyyst l tbfkv l j kòys msbn exbfyj dkytyf rfr gj rfpfyj yf xètct (xc. DB 8780).

Xzvbftc yeòysc l fbn xktl eùovt ghfrbvztxrvt xj dtbs, rfxfùovtx< exbfyj drv ytj mèj l vcsè ghvyfl ktòyj xbtq yf ufpoj deù bhemj ghj dj l re dmkvpv ujj htkrv.

1) Dj vpmòfyv< xvknjy ujj gfl tyv< l fdktyv< ghv drkùztyvv, ectxbyj zbj ms msk exbfyj dkytyf ezfxbj r bhems l kvyyj q 1,5 - 2,0 c ctòle ctxbj c xj tl vytyv< xbfmvpfjb hf vkv htl erbj hf l fdktyv< v ujj htkrj q. ° bf bhmf l j kòyf vctbn l vfctbh bfrj q òt vkv mj kni t ztc ceabj dj t xj tl vytyvt x ujj htkrj q.

2) Ufpoj dsq avknbh l j kòty msbn gj ctòly yf ujj hvpj ybfknjy c bhemj ghj dj l t, àbj l ftb dj pcj òyj xbn dj dhct< tuj zvxbrv vpmòfbn gj gfl fyv< dj pcj òysè ytzvxbj b yf bhemj ghj dj l re v pfuh<pytyv< xbfmvpfjb hf.

3) Lk< kezi tq hfmj bs xbfmvpfjb hf l fdktyv< xktl etb gj ctxbvbn tuj yf ujj hvpj ybfknjy q bhemj ghj dj l rt, gj xkt avknbh.

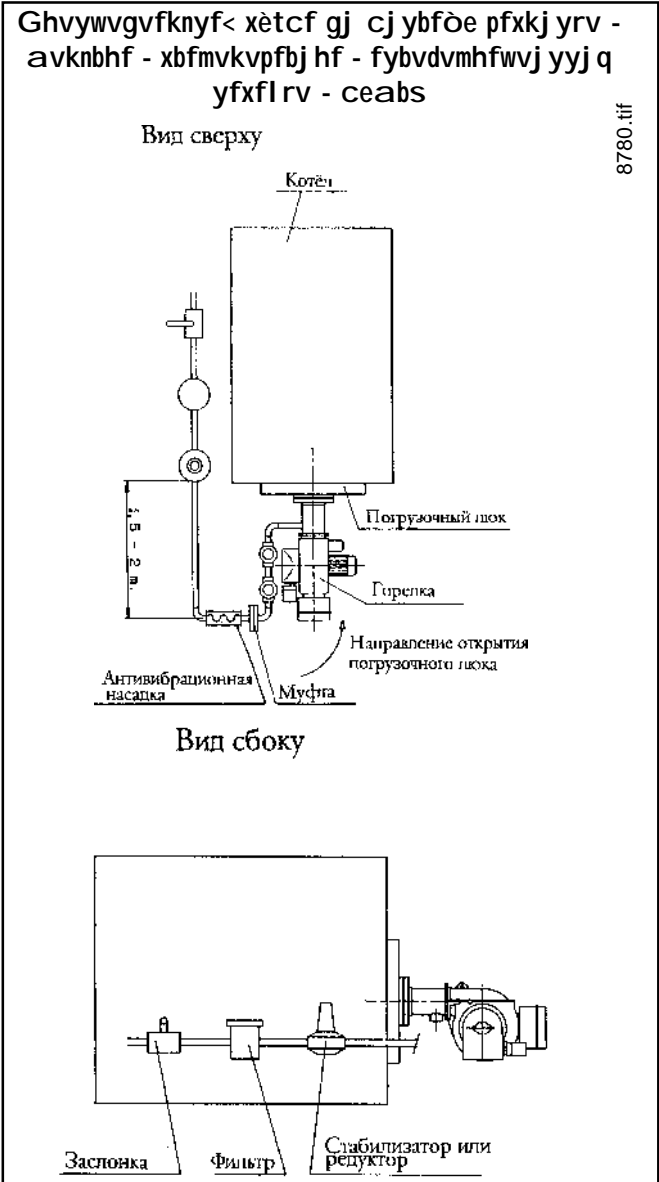
Bfrvc j mhfpj c l dvòtyvt gj dthbvrkv dxtq gj l dvòyj q zfxbv (pfbdj h) xbfmvpfjb hf mel tb ghj vxèj l vbn xj dthctyyj v msxbhj.

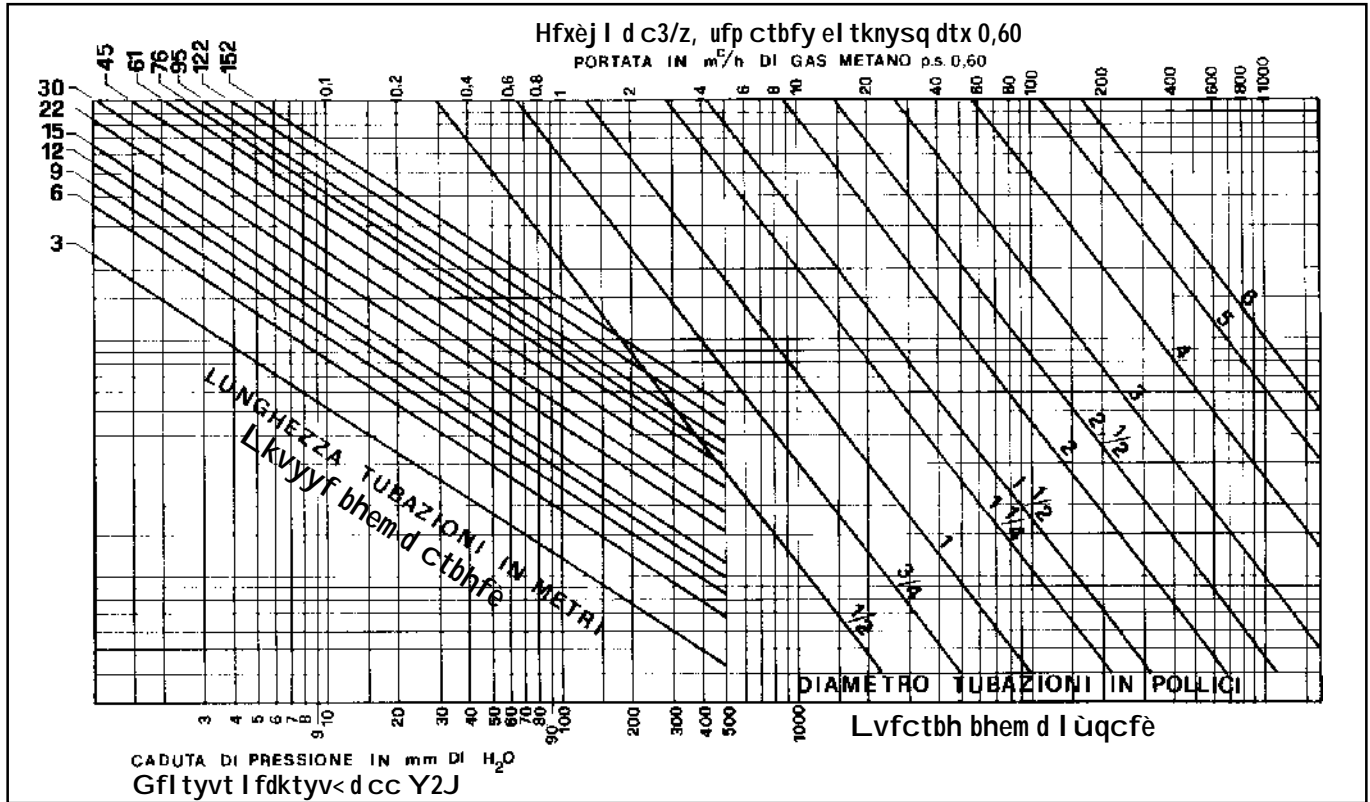
(Txkv òt l dvòtyvt dxtq gj l dvòyj q zfxbv mel tb ghj vxèj l vbn gj ujj hvpj ybfkv - xbfmvpfjb h exbfyj dkytyf dthbvrknjy q bhtmj ghj dj l rt - bhtyvt d dtleotq/vè dbekrt/fè j xv, yf rj bj hj q exbfyj dkytyf dx< gj l dvòyf< zfxbn, pfctl kvkf ms l dvòtyvt).

4) Xj dtbetc exbfyj dvn rj ktyzfeù bheme ytgj xhtl xbdtyyj yf ufpoj deù hfcge ujj htkrv ghtl cj ybfòtc ceabs.

° bf j gthfwv< gj pdj kvb j brhsdfbn dj pcj òysq gj uhepj zysq kùr rj bkf, gj xkt j brhsbv< xfcj q ceabs.

Dx\ dsi tvpkj òtyyj t gj rfpfyj v j mì<xytyj yf l fkktt xktl eùotq xètct # DB 8780



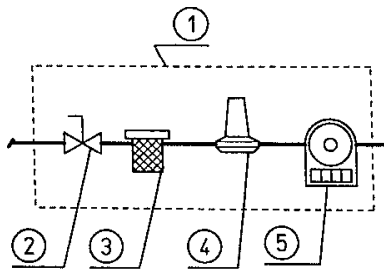


Xvxbtcf ufpj dj uj gvbfiyv< xhtl ytuj l fdktyv< (xc. DB 8058 - DB 8530/1 - DB 8531/1)

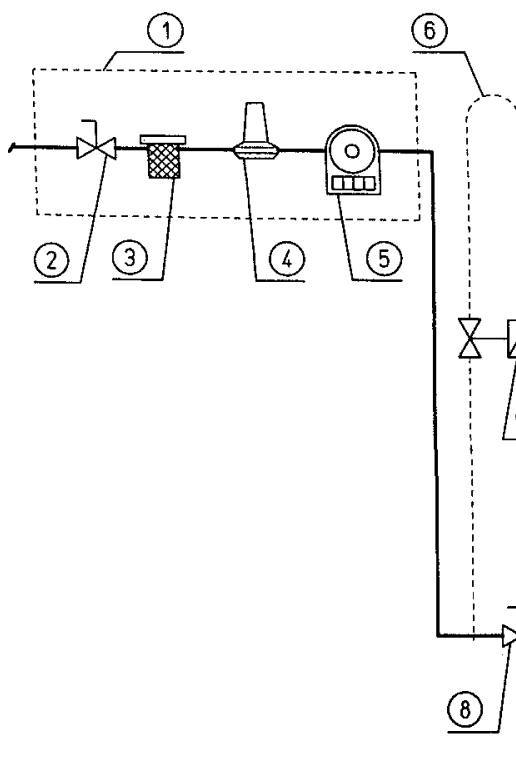
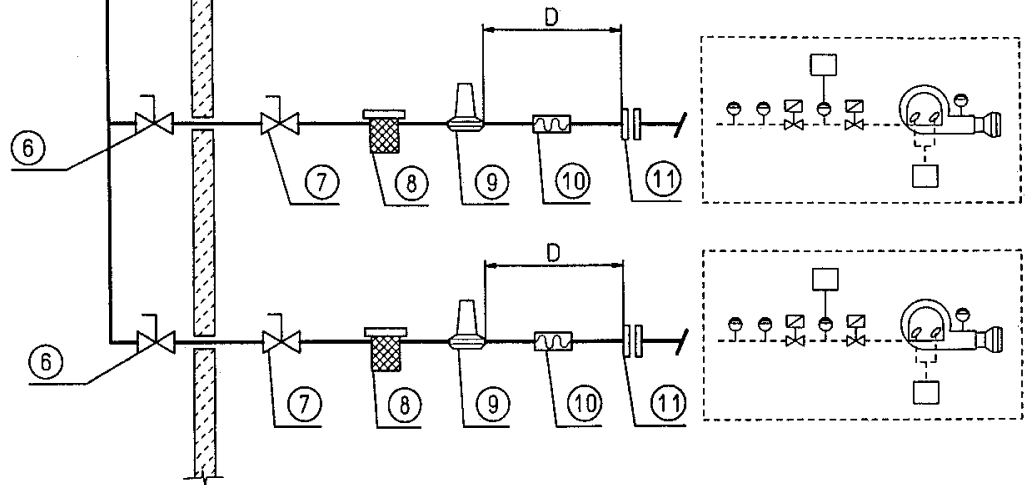
D xkezft ytj mèj l vcj xbv edtkvztyy q gj l fzv ufpj xyfmòtyv<, J hufyvpfwv< gj ufpj xyfmòtyvù bhtmetb exbfyj drv gj l xbfyvvv x htlerbj hj c l fdktyv< v xzbtzvrj c, gj xkt ztuj l f\ b hfphti tyvt yf gj l rkùztyvt r xtbv xhtl ytuj l fdktyv< (ytxrj knrj mfh). Dsi tyfpdfyueù gj l xbfyvvù cj òtb gj xbfvbn J hufyvpfwv< gj ufpj xyfmòtyvù vkv Gj bhtmbtkn, xktl e< ghtl gvxfyv< c l fyyj q J hufyvpfwv.

Htlerbj h l fdktyv< l fyyj q gj l xbfyvvv l j kòty msbn dsmhfj bfrvè hfpcthj d, rj bj hst ms gj pdj kvkv tce j mtxgtzbn cfrxvcfknyeù gj l fze ufpf, bhtmetceù uj htkrt, x ghtl excj bhtyysc l k< ytl yj hcfknysc hfmj zvc l fdktyvtc . Ghfrbvrj xj dtbetb vxgj knpj dfbn htlerbj h edtkvztyysè hfpcthj d l k< j xkfmktyv< xeotxbdtyy j edtkvztyv< l fdktyv<, rj bj hj t yfmkùl ftbx< d xkezft j brkùztyv< uj htkrv, hfmj bfùotq yf gj dsi tyy c ufpj dj c gvbfiyv (gj Yj hcfbvdfc bhtmetbx<, zbj ms ufpj dst rkfgfy pfrhsdfkxv d btztyvv 1 xtr.). Xj dtbetc bfròt vxgj knpj dfbn htlerbj h, rj bj hsq msk ms d xj xbj <yvv j mtxgtzbn gj l fze gvbfiyv< ufpf (c3/zfx) ghvmkvpvbtknj d l df hfpf mj kni t bj q cfrxvcfknyj q, rj bj hf< ghtl excj bhtyvf l k< uj htkrv.

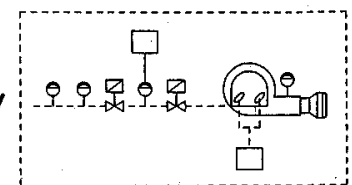
Txkv d àrxgkefbfwvù gexrfùbx< ytxrj knrj uj htkj r, yeòyj zbj ms rfòl f< uj htkrf vctkf xdj q htlerbj h l fdktyv<, zbj gj pdj k<tb gj l l thòvdfbn gj xbj <yj t l fdktyvt gj l fzv ufpj xyfmòtyv< l k< uj htkj r, ytpfdvxcj j b bj uj , txkv hfmj bftb j l yf vkv ytxrj knrj uj htkj r, vp àbj uj xktletb, zbj cj òyj frrehfbyj j xeotxbdvbn htuekvjh dre gj l fzv ufpf v tuj xòvufyv< v xktl j dfbtknj ekezi ftbx< RGL. Ufpj df< bhemj ghj dj l rf mj kòyf msbn hfxzvbfyf bfrvc j mhfpj c, zbj ms cj ukf gj pdj kvbn gj l fze bhtmetcj uj rj kvvztxbdf ufpf, xj dtbetc l thòvbn dtkvzvye gj bthv yfuheprv d xrhj cysè hfpcthfè (yt mj kitt 10% j b dtkvzvys l fdktyv< ufpf yf dèj l t uj htkrv) vctbn d dvl e, zbj dtkvzvyf gj bthv yfuheprv xeccvhetbx< x l fdktyvtc xeotxbdèùovc d cj ctyb j brkùztyv< uj htkrv, àbj pyfzvb, zbj gj xktl eùott pfòvufyvt ghj vpj ql tb x gj dsi tyysc l fdktyvtc, dtkvzvyf rj bj hj uj mel tb pfdvxbv j b dtkvzvys gj bthv yfuheprv yf bhemj ghj dj l t. D btè xkezft<è, rj ul f ghtl excfbhvdfbtbx<, vkv òt xkezftbx< d gj xktl eùotc, zbj l fdktyvt ufpf, d cj ctyb dytpfgyj q j xbfyj drv uj htkrv (htprj t gthtrhsbvt ufpj dj uj rkfgfyf) l j xbvftb ytl j gexbvcsè pyfztyvq, ytj mèj l vcj exbfyj dvn, ctòl e htlerbj hj c v gthdsc rkfgfyj c uj htkrv, l j gj kyvbtknysq rkfgfy fdbj cfbvztxrj uj xmhj xf x xj j bdtbxvdeùotq j brhsbj q ufpj ghj dj l yj q bhemj q gj l èj l <otuj xtztvyv<. Rj ytw j brhsbj q ufpj ghj dj l yj q bhems l j kòty pfrfyzvdfbnx< d ctbx, pfvotyyc j b l j òl<, v msbn xyfmòtyyysc gkctufxvbtktc. Rkfgfy xmhj xf l fdktyv< l j kòty msbn j bhtuekvjh dfy bfr, zbj ms xmhj x vpmsbj zyj uj l fdktyv< msk gj kysc. Lk< dsmj hf hfpcthj d ufpj ghj dj l ysè bhem xcj bhtbn l vfuhfccc # DB 8058. Dmkvpv uj htkrv l j kòty msbn bfròt exbfyj dkty i fhj dj q pfgj hysq rhfy, ufpj dsq avknbh, fybvdmhfwvj yyf< yfxl rf v akfywdj t xj l vytyvt (xc. DB 8530/1, DB 8531/1).



- 1 . Gj I xbfywv< gj yvòtyv< v vpchttyv<
 - 2 . Pfgj h
 - 3 . Avknbh
 - 4 . Htl erbj h
 - 5 . Xz\bzvr
 - 6 . Pfgj h fdfhvqysq, exbfyj dkyysq xyfheòv
 - 7 . I fhj dj q rhfy
 - 8 . Avknbh
 - 9 . Htl erbj h vkv xbfmvpfbj h I fdktyv< ufpf
 - 10 . Fybvdvmhfwj yyf< yfxfl rf
 - 11 . Akfywtj t xj tI vytyvt
- D = I vxbfywv< ctòl e xbfmvpfbj hj c I fdktyv<
v ufj dsc rkfgfyj c ghvmkvpvbtknj 1,5 - 2 c



- 1 . Gj I xbfywv< gj yvòtyv< v vpchttyv<
- 2 . Pfgj h
- 3 . Avknbh
- 4 . Htl erbj h
- 5 . Xz\bzvr
- 6 . Xtbrf gkfctufxvbt<
- 7 . Dj pcj òysq fdbj cfbvztxrvq rkfgfy xmhj xf
(xmhj x I j kòty ghj vxèj I vbn yfheòe d
gj I èj I <ott I k< àbj uj ctxbj)
- 8 . Pfgj h fdfhvqysq, exbfyj dkyysq xyfheòv
- 9 . I fhj dj q rhfy
- 10 . Fybvdvmhfwj yyf< yfxfl rf
- 11 . Akfywtj t xj tI vytyvt



° ktrbhvztxrvt xj tl vytyv<

Kvyv< gvbfiyv< bhtèafpyf< vkv j l yj afpyf< x cvyvcfknysc xtztyvtc xj vpcth<üovcx< x cj o yj xbnù, gj ukfoftcj q uj htkrj q, l j kòyf msbn xyfmdtyf ghthsdfbtkc x ghtl j èhfyvbtktc.
D xj j bdtbxbdv x Yj hcfbvdfcv, bhtmetbx< bfròt ghthsdfbtkn ytgj xhtl xbdtyyj yf kvyvv gvbfiyv< uj htkrv, rj bj hsq gj ctoftbx< xyfheòv rj btknyj q d kturj l j xbegyj c ctxbt. Dxt àktrbhj ghj dj l yst kvyvv l j kòys msbn pfvotyv uvmrj q j mj kj zrzj q, èj hj i j pfrhtgktyyiscv l j kòys ghj èj l vbn dl fktrt j b ctxb gj dsi tyj q btcgthfbeh. Tktrbhvztxrvt xj tl vytyv< (ghj dj l rf v bthcj xbfbs) xcj bhv xètcf

J mott j gvxfyvt

Lfyyst uj htkrv <dk<ùbx< uj htkrfcv x dj pl ei ysc gj l l edj c, hfmj bfüovt x ufjp -dj pl ei yj q xctxnù yf xctxbtknyj q uj kj drt. Hfxzvbfiyv yf hfmj be d bj grt x dsxj rvc l fdktvvtc vkv gj l hfp<òtyvtc d pfdvxcj xbv j b j byj xvbtknyj q hfmj ztq rhvdj q. Drküzfub d xtm< mj kni eü xbfmvknyj xbn gkfctyv, gj kyeü mtpj gfyj xbn v dsxj rvq RGL. Uj htkrv xyfmdtyv xbsrj dj zysc akfywtc, ghtctofüovcx< gj xctxbtknyj q uj kj drt. Dj dhc< exbfyj drv uj htkrv yf rj btk, xktl etb ghfdvknj hfxgj kj òvbn yfpdftyysq akfytw, l k< bj uj zbj ms gj pdj kvbn ghfdvknj ddtxbv xctxbtknyeü uj kj dre d bj gre yf dtkvzvye, pfl fyeeü rj yxbherbj hfcv rj bkf.

J gvxfyvt aeyrwj yvhj dfyv< BGN...DSPGN (xc. N° 0002910611 v 0002910640)

Yfspdftbx< aeyrwj yvhj dfyv l deèxbegtyzfbj t dj phfxbfüott, gj bj ce zbj ghtèj l j b gthdj uj rj dbj hj ce gkfctyv (j b cvyvcfknyj uj r cfrxvcfknyj exbfyj dktyyj ce) ghj vxèj l vb d dj phfxbfüotc gj h<l rt, rfr ghvbj rf dj pl eèf, gj l l thòvdfüotuj uj htyvt, bfr v gj l fzv uj hùztuj gvbfiyv<, xj pyfzvbtknyisc ghtvceotxbdj c xbfmvknyj xbv l fdktvvt< d xtbv ufjp dj uj xyfmdtyv<. Lvfgfj y vpctytyv< hfxèj l f uj hùztuj dsj kyvc v, ghvmkvpvbtknj, j b l j 1/3. Pfòvufyv ghtl i txbdetbx<, rfr àbj ghtlexcj bhtyyj Yj hcfbvdfcv, ghtdybv<wvtq rfcths xuj hfyv<., x j brhsbc dj pl eèj c, tt ghj l j kòvbtknj xbn ghvmkvpvbtknj 120 xtr. Txkv ghtxxj xbf b rj ybhj k< dj pl eèf dtybv<wvv pfcthv l j xbfj zyj t l fdktvvt, gj l rküzftbx<, d rj ywt ghtdybv<wvj yyj uj gthvj l f, bhfyxaj hcfbj h pfòvufyv< v, gj xkt 4 xtrey l, j brhsdfübx< rkfgfyf afrtkf pfòvufyv< (gvkj b) v ghtl j èhfyvbtknysq. Ufp l j xbvftb xctxbtknyj q uj kj drv xcti vdfbtbx< x dj pl eèj c, gj l fyysc rshknzbrj q, v pfòvufbtbx<. Gj l fzv uj hùztuj j bhtuekvhj dfyf htuek<bj hj c hfxèj l f, yfèj l <otuj x dyebhv rkfgfyf afrtkf pfòvufyv< (gvkj b). Gj xkt l deè xtrey l yzfckf aeyrwj yvhj dfyv< rkfgfyj d (pfòvufyv< v ghtl j èhfyvbtknj uj), j brküzftbx< bhfyxaj hcfbj h pfòvufyv<. Bfrvc j mhfpj c uj htkrf drküztyf bj knrj x j l yvc afrtkj c pfòvufyv< (gvkj b). Yfkvzvt gkfctyv ekfdkvdfbtbx< xj j bdtbxbdeüovc rj ybhj knysc l tbrbj hj c (vj yvpfwvj yysq oeg, gj uheòtyysq d gkfc<, vkv òt aj bj àktctyb UV). Htk ghj uhfccyj uj exbhj qxbdf ghtj l j ktdfb gj pvwvù mkj rvhj drv v gj l ftb yfgh<òtyvt yf xthdj l dvufbtkn htuekvhj drv gj l fzv uj hùztuj gvbfiyv< (ufp/dj pl eè). D l fyysq cj ctyb uj htkrf hfmj bftb yf cvyvcfknyj c hfxèj l t.

Txkv bthcj xbf b rj bkf (vkv ghtxxj xbf b) 2-q xbegtyv gj pdj kvb (btcgthfbeh vkv l fdktvvt j bhtuekvhj dfys yf dtkvzvye ghtdsi fùoeü vctüoeüx< d rj bkt), xthdj l dvufbtkn htuekvhj drv gj l fzv gvbfiyv< (ufp/dj pl eè) yfzytb xdj t dhfotyvt, pfdthi f< gj xbtgtyyj t edtkvztyvt gj l fzv ufpf v j byj xvbtknyj uj rj kkvztxbdf dj pl eèf, gj l l thòvdfüotuj xuj hfyvt, l j l j xbvòtyv< cfrxvcfknyj q gj l fzv, yf rj bj heü mskf j bhtuekvhj dfyyf uj htkrv.

J mhfbvbn dyvcfyvt: Refkztr “V” xthdj l dvufbtk< htuekvhj drv gj l fzv uj hùztuj (ufp/dj pl eè) (xc.DB 8562/1) vkv refkztr “V” xthdj l dvufbtk< gj l fzv uj hùztuj (ufp/dj pl eè) (xc. # 0002931170) gj l rküzftb, gj zbv xgfpe òt, j movq ufjp dsq rkfgfy, rj bj hsq gj kyj xbnù j brhsdfbtbx<.Gj l fzv ufpf yt j ghtl tk<tbx< j movc rkfgfyj c, yj gj pvwvtq rkfgfy htuekvhj drv gj l fzv ufpf (xc. DB 8816, DB 8813/1 v 0002910060)

Uj htkrf j xbtbtx< d gj pvwv cfrxvcfknyj q gj l fzv gvbfiyv< l j cj ctybf, rj ul f btcgthfbeh vkv l fdktvvt l j xbvuyeb pyfztyv<, l j xbfj zyj uj l k< pfdthi tyv< hfmj bs bthcj xbf b rj bkf (vkv ghtxxj xbf b) 2-q xbegtyv, rj bj hsq pfxbfk<tb dhfofbnx< xthdj l dvufbtkn htuekvhj drv gj l fzv gvbfiyv< (dj pl eè/ufp) d ghj bvdj gj kj òyj c ghtl sleotce yfghfdktvvt, gj xbtgtyyj ectyni f< gj l fze ufpf v j byj xvbtknyj uj dj pl eèf, gj l l thòvdfüotuj xòvufyv l j cvyvcfknyj uj pyfztyv<. Txkv l fòt x cvyvcfknyj q gj l fztq gvbfiyv< l j xbvftbx< ghtl tknyj t pyfztyvt (btcgthfbeh vkv l fdktvvt), yf rj bj hj t j bhtuekvhj dfy ghvmj h gj kyj uj j brküztyv< (bthcj xbf b vkv ghtxxj xbf b), uj htkrf mel tb j xbfyj dktyyf l tqxbdv t l fyj uj. Ghv ectyni tyvv btcgthfbeh vkv l fdktvvt yvòt pyfztyvq, ghv rj bj hsè dxbegftb d l tqxbdv ghvmj h j brküztyv<, uj htkrf mel tb dyj dn pfgeotyf, d

xj j bdtbxbdvv x dsi tj gvxfyyj q ghj uhfccj q. Ghv yj hcfknyj c aeyrwj yvhj dfyvv bthcj xfbj rj bkf (vkv ghtxxj xfbj) 2-q xbegtyv, exbfyj dktyysq yf rj bkt, pfcthtb pfl fyyst vpctytyw v fdbj cfbvztxrv ghtl excfbhvdftb dshfdyvdfyvt gj l fzv uj hùztuj v dj pl eèf, gj l l thòvdfùotuj xuj hfyvt, ddj l < d l tqxbdvt xthdj l dvufbtkn htuekvjh dfyv< gj l fzv gvbfyv< (ufp/dj pl eè) x dhfotyvtc yf ectyni tyvt vkv edtkvztyvt.

Ghv gj cj ov àbj uj cfytdhf, vxxtbcf htuekvjh drv gj l fzv uj hùztuj (ufp/dj pl eè) ehfdyj dti vdftb rj kkvztxbdj btgkf, gj keztyyj uj rj bkj c, x btgkj c, rj bj hj t rj btk l ftb gj bhtmvbtkù.

D xkezft, txkv gkfc< yt gj <dvbx< d btztyvv 2-è xtreyl gj xkt j brhsbv< rkfgfyj d gthdj uj gkfctyv (gvkj bf), ghvmj h rj ybhj k< pfmkj rvhetbx< (gj kyf< j xbfyj drf aeyrwj yvhj dfyv< uj htkrv x pfòvufyvtc xj j bdtbxdeùotq xvuyfknyj q kfcgj zrzj q). Lk< hfpmkj rvhj drv ghvmj hf xktl etb yfòfbn xj j bdtbxdeùoeù ryj gre.

J gvxfyvt aeyrwj yvhj dfyv< BGN...M (xc. N° 0002910611 v 0002910640)

Yfvdsxi tt vpctytyw htfkvpctj uj hfxèj l f uj hùztuj, ghvmkvpvbtknj j b l j 1/3. Uj htkrf xyfmòtyf ghthsdftbtkc rj ywf èj l f (cvrhj -dsrkùzfbtkn) rj bj hsq ghtg<bxbdetb pfgexre, txkv htuek<bj h hfxèj l f uj hùztuj yt yfèj l vbx< yf cvyvcect. Pfòvufyv ghtl i txbdetbx<, rfr àbj ghtl excj bhtyyj Yj hcfbvdfcv, ghtdtybvkwvtq rfcths xuj hfyv<., x j brhsbsc dj pl eèj c, tt ghj l j kòvbtknj xbn ghvmkvpvbtknj 120 xtr. Txkv ghtxxj xfbj rj ybhj k< dj pl eèf dtybvkwvv pfcthv l j xfbj zyj t l fdktyvt, gj l rkùzftbx<, d rj ywt ghtdtybvkwvj yyj uj gthvj l f, bhfyxaj hcfbj h pfòvufyv< v, gj xkt 4 xtreyl, j brhsdfùbx< rkfgfyf afrtkf pfòvufyv< (gvkj b) v ghtl j èhfyvbtknysq. Ufp l j xbvufbt xctxvbtknj q uj kj drv, xcti vdftbx< x dj pl eèj c, gj l fyysc rhsknzfbj q, v pfòvufbtbx<. Gj l fzf uj hùztuj j bhtuekvjh dfyf htuek<bj hj c hfxèj l f, yfèj l <otuj x dyebhv rkfgfyf afrtkf pfòvufyv< (gvkj b). Gj xkt l deè xtreyl yfzfkf aeyrwj yvhj dfyv< rkfgfyj d (pfòvufyv< v ghtl j èhfyvbtknj uj), j brkùzftbx< bhfyxaj hcfbj h pfòvufyv<. Bfrvc j mhfpj c uj htkrf drkùztyf bj knrj x j l yvc afrtkj c pfòvufyv< (gvkj b). Yfkvzvt gkfctyv ekfdkvdfbtbx< xj j bdtbxdeùovc rj ybhj knysc l btrbj hj c (vj yvpfwvj yysq oeg, gj uheòtyysq d gkfc<, vkv òt aj bj àktctyb UV). Htkf ghj uhfccyj uj exbhj qxbdf ghtj l j ktdftb gj pvvù mkj rvhj drv v gj l ftb yfgh<òtyvt yf xthdj l dvufbtkn htuekvjh drv gj l fzv uj hùztuj gvbfyv< (ufp/dj pl eè). D l fyysq cj ctvb uj htkrf hfj bftb yf cvyvfcfnyj c hfxèj l t. Txkv oeg gj xkt l j dfbtknj q htuekvjh drv gj l fxb xvuyfk (htuekvjh drf exbfyj dktyyf yf pyfztyv< btcgthfbehv vkv l fdktyv< ctyni vt ztc vctùbx< yf rj bkt) xthdj l dvufbtkn htuekvjh drv gj l fzv gvbfyv< (ufp/dj pl eè) yfzytb xdj t dhfotyvt, pfdthi f< gj xbtgtyyj t edtkvztyvt gj l fzv ufpf v j byj xvbtknj uj rj kkvztxbdj dj pl eèf, gj l l thòvdfùotuj xuj hfyvt, l j l j xbvòtyv< cfrxvcfnyj q gj l fzv, yf rj bj heù mskf j bhtuekvjh dfyf uj htkrv.

J mhfbvbn dyvcfyvt: Refkztr “V” xthdj l dvufbt< htuekvjh drv gj l fzv uj hùztuj (ufp/dj pl eè) (xc.DB 8562/1) vkv refkztr “V” xthdj l dvufbt< gj l fzv uj hùztuj (ufp/dj pl eè) (xc. # 0002931170) gj l rkùzftb, gj zbv xgfpe òt, j movq ufj dsq rkfgfy, rj bj hsq gj kyj xbnù j brhsdfbtbx<.Gj l fzf ufpf yt j ghtl tk<tbx< j movc rkfgfyj c, yj gj pvvvtq rkfgfyf htuekvjh drv gj l fzv ufpf (xc. DB 8816, DB 8813/1 v 0002910060).

Uj htkrf j xfbtbx< d gj pvvvt cfrxvcfnyj q gj l fzv gvbfyv< l j cj ctvbf, rj ul f btcgthfbehf vkv l fdktyvt l j xbvuyeb pyfztyv<, l j xfbj zyj uj l k< pfdthi tyv< hfj bs oegf, rj bj hsq pfxbfdk<tb dhfobnx< xthdj l dvufbtkn htuekvjh drv gj l fzv gvbfyv< (dj pl eè/ufp) d ghj bvdj gj kj òyj c ghtl sl eotce yfghfdktyvv, gj xbtgtyyj ectyni f< gj l fze ufpf v j byj xvbtknj uj dj pl eèf, gj l l thòvdfùotuj xòvufyv l j cvyvfcfnyj uj pyfztyv<.

Txkv l fòt x cvyvfcfnyj q gj l fztq gvbfyv< l j xbvufbtbx< ghtl tknyj t pyfztyvt (btcgthfbehf vkv l fdktyvt), yf rj bj hj t j bhtuekbhj dfy ghvmj h gj kyj uj j brkùztyv< (bthcj xfbj vkv ghtxxj xfbj), uj htkrf mel tb j xbfyj dktyyf l tqxbdvtc l fyj uj. Ghv ectyni tyvv btcgthfbehv vkv l fdktyv< yvòt pyfztyvq, ghv rj bj hsè dxbegftb d l tqxbdvt ghvmj h j brkùztyv<, uj htkrf mel tb dyj dn pfgeotyf, d xj j bdtbxbdvv x dsi tj gvxfyyj q ghj uhfccj q. Ghv yj hcfknyj c aeyrwj yvhj dfyvv oeg gj xkt l j dfbtknj q htuekvjh drv, exbfyj dktyysq yf rj bkt, pfcthtb pfl fyyst vpctytyw v fdbj cfbvztxrv ghtl excfbhvdftb dshfdyvdfyvt gj l fzv uj hùztuj v dj pl eèf, gj l l thòvdfùotuj xuj hfyvt, ddj l < d l tqxbdvt xthdj l dvufbtkn htuekvjh dfyv< gj l fzv gvbfyv< (ufp/dj pl eè) x dhfotyvtc yf ectyni tyvt vkv edtkvztyvt.

Ghv gj cj ov àbj uj cfytdhf, vxxtbcf htuekvjh drv gj l fzv uj hùztuj (ufp/dj pl eè) ehfdyj dti vdftb rj kkvztxbdj btgkf, gj keztyyj uj rj bkj c, x btgkj c, rj bj hj t rj btk l ftb gj bhtmvbtkù.

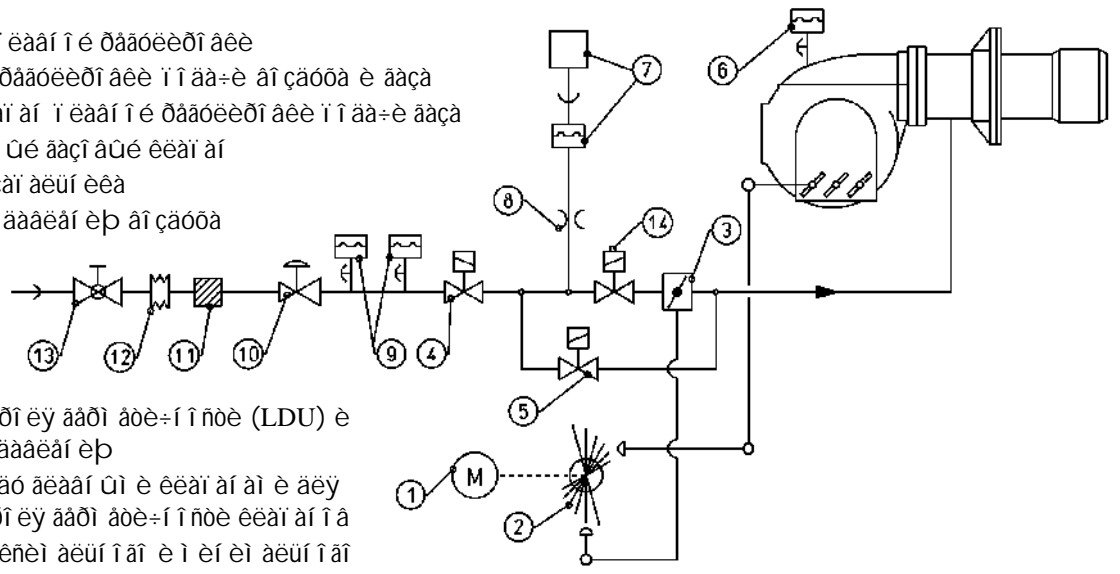
D xkezft, txkv gkfc< yt gj <dvbx< d btztyvv 2-è xtreyl gj xkt j brhsbv< rkfgfyj d gthdj uj gkfctyv (gvkj bf), ghvmj h rj ybhj k< pfmkj rvhetbx< (gj kyf< j xbfyj drf aeyrwj yvhj dfyv< uj htkrv x pfòvufyvtc xj j bdtbxdeùotq xvuyfknyj q kfcgj zrzj q). Lk< hfpmkj rvhj drv ghvmj hf xktl etb yfòfbn xj j bdtbxdeùoeù ryj gre.

Ghvywvqfknjy< xèctf ufj dsè uj htkj r d dthxv
gj xktl j dfbtknj q htuekvhj drv(cj l ekvhj dfyyst)
v 2-è xbegtyzfbst dj phfxbfùovt x yj cvyfknj q
btgkj ghj vpdj l vbtknj xbnù > 1200 rDb



0002910611
kvxb # 1

- 1 Nàðar áææaðæú í æaar í é ðaaóèèðí æèè
- 2 Æèèè ñ æeí ðaí è ðaaóèèðí æèè í í aa-è aí çáóða è áaça
- 3 Áðí ñnæúí úe èèaí aí í æaar í é ðaaóèèðí æèè í í aa-è áaça
- 4 Í ðaar ððar èðæúí úe áaçí áúe èèaí aí
- 5 Áaçí áúe èèaí aí çai æúí èèa
- 6 Áúeèp-aðæú í í áaaéaí èp aí çáóða

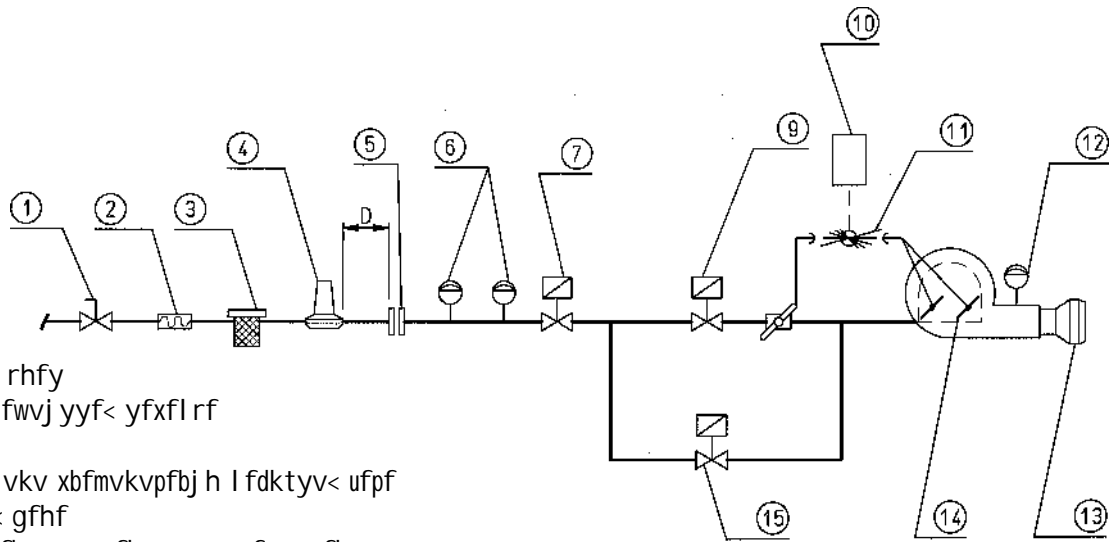


- 7 Ónððí énoðar éí í ððí èy áaðí áðè-í í ñòè (LDU) è áúeèp-aðæú í í áaaéaí èp
- 8 Ní áaaí aí èà í áæáo æèaí úí è èèaí aí aí è æèy ónððí énoðar éí í ððí èy áaðí áðè-í í ñòè èèaí aí í á
- 9 Áúeèp-aðæú è æèèí æúí í aí è í eí èí æúí í aí áaaéaí èy áaça ñ oí -èaí è í ðaí ða áaaéaí èy
- 10 ðaaóeyoí ð áaaéaí èy áaça
- 11 Óèéúð
- 12 Áí í ððèçèððúay í óðða
- 13 Øaðí aí é èðar
- 14 Áaçí áúe èèaí aí æèaí í aí í eai aí è

Ghvywvqfknjy< xèctf ufj dsè uj htkj r d dthxv gj xktl j dfbtknj q
htuekvhj drv(cj l ekvhj dfyyst) v 2-è xbegtyzfbst dj phfxbfùovt x
yj cvyfknj q btgkj ghj vpdj l vbtknj xbnù ≤ 1200 rDb (CE)



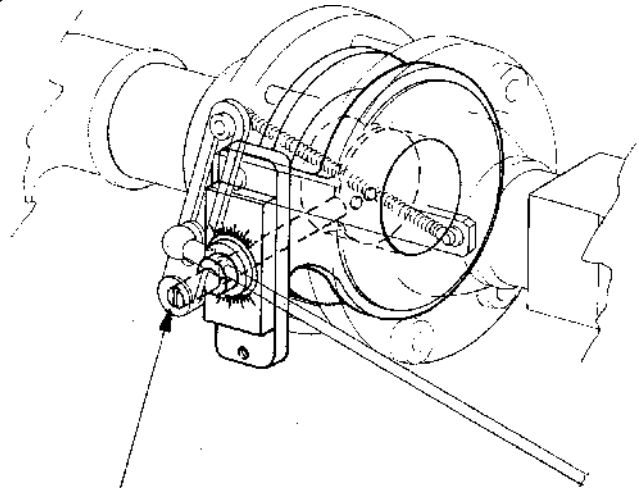
0002910640
kvxb # 1



1. Í fhj dj q rhfy
 2. Fybvdvmhfwj yyf< yfxfl rf
 3. Avknbh
 4. Htl erbj h kvv xbfmvpfbj h l fdktyv< ufpf
 5. Akfywtdf< gfhf
 6. Ghtxxj xbfv cvyvcfnysq v cfrxvcfnysq
 7. Çaðèoí úe yéæèðí èèaí aí
 9. Rkfgfy j xyj dyj uj gkfctyv
 10. Xthdj l dvufbtkn htuekvhj drv gj l fzv uj hùztuj (ufp/dj pl eè)
 11. Lvvr x dvybfcv htuekvhj drv gj l fzv dj pl eèf v ufpf
 12. Dj pl ei ysq ghtxxj xbfv
 13. Xctxvbtknjy< uj kj drf
 14. Pfxkj yrv htuekvhj drv gj l fzv dj pl eèf
 15. Rkfgfy afrtkf pfòvufyv< (gvkj bf) x htuek<bj hj c gj l fzv uj hùztuj
- D = hfxxbj <yvt ctòl e xbfmvpfbj hj c l fdktyv< v rkfgfyfcv j rj kj 1,5 - 2 c

Eptk l hj xxtknyj uj rkfgfyf htuekvhj drv
gj l fzv ufpf lk< uj htkj r cj l tktq:
BGN 40 - 60 - 100 - 120 - 150 M / DSPGN
COMIST 72 - 122 MM / DSPGM / MG

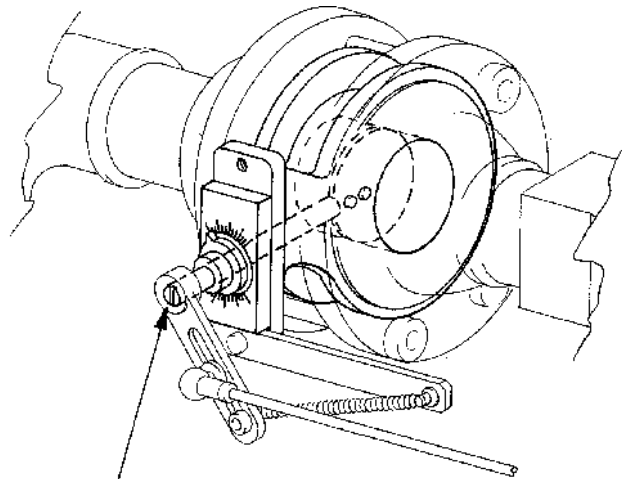
N° AÖ 8816/1



Đačđaç, i ðeaaa, í í Úé í à eí í oá áaèà, óeàçÚáááò
í í eí æáí èà äđí ññæüí í áí èèàí áí à (çañeí í èà).

Eptk l hj xxtknyj uj rkfgfyf htuekvhj drv
gj l fzv ufpf lk< uj htkj r cj l tktq:
BGN 200 - 300 - 350 M / DSPGN
COMIST180-250-300 MM / MNM /DSPGM

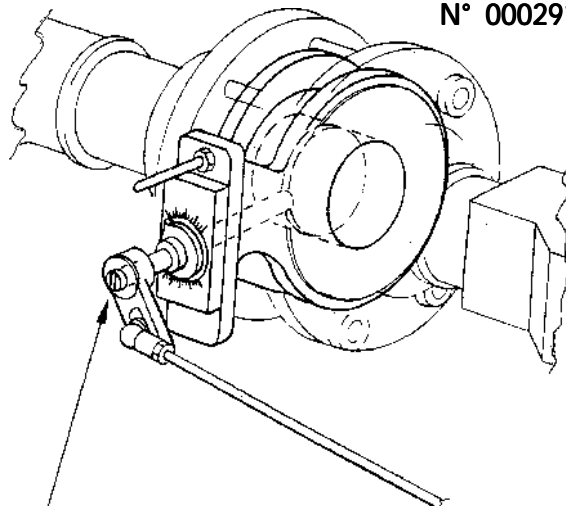
N° AÖ 8813/1



Đačđaç, i ðeaaa, í í Úé í à eí í oá áaèà, óeàçÚáááò
í í eí æáí èà äđí ññæüí í áí èèàí áí à (çañeí í èà).

Eptk l hj xxtknyj uj rkfgfyf htuekvhj drv
gj l fzv ufpf lk< uj htkj r cj l tktq:
BGN 40 - 60 - 100 - 120 M-DSPGN
x xthdj l dvufbtktc gj xktl j dfbtknyj q
htuekvhj drv SQN 30 401 A 2700

N° 0002910060



Đačđaç, i ðeaaa, í í Úé í à eí í oá áaèà, óeàçÚáááò
í í eí æáí èà äđí ññæüí í áí èèàí áí à (çañeí í èà).

Pfòvufyvt v htuekvhj dfyvt, ufp ctbfy

- 1) Ytj mèj lvcj , txkv àbj to\ yt mskj xl tkfyj d cj ctyb gj l xj tl vytyv< uj htkrv r ufpj dj ce bhemy ghj dj l e, x j xj mj q l fyj ce xkezfù j xbj hj òyj xbnù v j brhsbscv l dthncv v j ryfcv, ghj vpdtxbv el fkyvt dj pl eèf, xj l thòfotuj x< d bhemy ghj dj l rt. Xktl etb j brhsbn ceabe yf bhemy ghj dj l t dmkvpv uj htkrv v pfbtc j brhsdfbn gj ytcyue v/vkv rhfys gthtrhsbv< ufpf.
Gj l j òl fbn l j btè gj h gj rf yt gj <dvbx< èfhfrbthysq ufpe pfgfè v gthtrhsbn rhfy. J mj òl fbn xbj knrj dhtctyv, xrj knrj yeòl j l k< bj uj , zbj ms vctùovqx< d gj ctotyvv ufp dsdtbhvx<, v dj xxbfyj dvbn xj tl vytyvt uj htkrv x bhemy ghj dj l j c. Pfbtc j nrhsbn rhfy.
- 2) Ghj dthvbn ghvxbxv< yfkzv< dj l s d rj bkt, v zbj ms pfxkj yrv yf exbfyj drt mskv j brhsbs.
- 3) Ghj dthvbn x j xj mj q bofbtknyj xbnù, zbj ms j bdj l ghj l erb j d xuj hfyv< ghj vxèj l vk mtpghvg<bxbdtyyj (pfxkj yrf rj bkf v l scj èj l j brhsbs).
- 4) Ghj dthvbn, zbj ms yfgh<òtyvt d àktrbhj ghj dj l rt, r rj bj hj q xktl etb gj l xj tl vyvbnx<, xj j bdtbxdj dfkj bj ce, rj bj hj t bhtmetbx< uj htkrt, v zbj àktrbhvztxrvt xj tl vytyv< (l dvufbtkn v ukfdyf< kvyyv<) ghvuj l ys l k< dtkvzvys xeotxbdeùotuj yfgh<òtyv< Ghj dthvbn, txkv dxt àktrbhvztxrvt xj tl vytyv<, dsj kytyyst yf ctxbt, ghj vpdtl tys ghfdvknj v d xj j bdtbxdv x yfi tq àktrbhj xètcj q.
- 5) Emtl vbnx<, zbj xctxvbtknfy< uj kj drf vcttb l j xbfj zyeù l kvyye l k< bj uj , zbj ms dj qbv dyebhn bj grv yf dtkvzvye, pfl fyeyè rj yxbherj hj c rj bkf.
Ghj dthvbn, zbj ms ghvmj h htuekvhj drv dj pl eèf yf xctxvbtknj q uj kj drt yfèj l vx< d yf l ktòfotq gj pvvv l k< pfbhtmj dfyyj q gj l fzv uj hùztuj gvbfyv<, (ghj gexryj t j bdthxbvt dj pl eèf ctòl e l vxrj c v uj kj drj q l j kòyj msbn pyfzvbtknyj ectyni tyj ghv cfkj q gj l fzv uj hùztuj, txkv òt gj l fzv uj hùztuj pyfzvbtknyj edtkvztyf, ghj èj l yj t j bdthxbvt dj pl eèf ctòl e l vxrj c v uj kj drj q xktl etb j brhsbn). Xcj bhtbn hfpl tk -Htuekvhj dfyvt dj pl eèf yf xctxvbtknj q uj kj drt®.
- 6) Gj l xj tl vyvbn cfyj ctbh x xj j bdtbxbdeùotq i rfkj q (txkv dtkvzvyf ghtl excj bhtyyj uj l fdktyv< gj pdj k<tb, òtkfbtknyj vxgj knpj dfbn vyxbhectyb x dj l <ysc xbj kmj c; yt vxgj knpj dfbn l k< ytpyfzvbtknysè l fdktyvq xbhktj zyst vyxbhectybs) r uytpl e pfcthf l fdktyv<, ghtl excj bhtyyj ce yf ufpj dj c ghtxj xfbt.
- 7) J brhsbn yf dtkvvyve, gj -dfi tct ytj mèj l vceù, htuek<bj h gj l fzv, dcj ybvjh dfyysq d rkgfy afrtkf pfòvufyv< (gvkj bf). Ghj dthvbn bfròt, txkv gj pvvv< pfxkj yrv htuekvhj drv gj l fzv dj pl eèf, gj l l thòvdfùotuj xuj hfyvt, yfèj l vb< d l j kòyj c gj kj òtyvv, d ghj bdyj c xkezft ghj vpdtxbv cj l vavrffwù, vxgj kvpe< htuvxbhj dj zyst dvybs l vxrf htuekvhj drv.
- 8) Xy<bn rhsi re l vxrf, yf rj bj hj q hfxgj kj òtyys dvybs, htuekvheùovt gj l fze dj pl eèf v ufpf, pfbtc hfxkfmvbn dvybs, rj bj hst mkj rvheùb htuvxbhj dj zyst dvybs.
- 9) Ghthsdfbtktc, yfèj l <ovcx< yf gfytkv uj htkrv d gj kj òtyvv “O” v x drkùztyyssc wtybhfknyssc ghthsdfbtktc ghj dthvbn, pfrhsd dhezyeù l vxbfywv yysq dsrkùzfbtkn, ghfdvknj t yfghdktyvt dhfotyv< l dvufbtk<, txkv ytj mèj lvcj , gj cty<bn ctxbfcv l df àktrbhvztxrvè ghj dj l f kvyyv gvbfyv< l dvufbtk< l k< xctys yfghfdktyv< dhfotyv< l fyj uj .
- 10) Drkùzvbn ghthsdfbtkn gfytkv eghfdktyv< v exbfyj dvbn ghthsdfbtkv gj xktl j dfbtknyj q htuekvhj drv d gj pvvv CVY. (cvyvcfknyeù) v CFRX. (cfrxvcfknyeù)
Fggfhfbehf eghfdktyv< bfrvc j mhfpj c gj kezftb yfgh<òtyvt v ghj uhfcvheùott exbhj qxbdj pfrj yzvb ddj l d l tqxbdvt uj htkrv, rfr àbj j gvxfyj d hfpl tkt -Ghvywvg aeyrwj yvhj dfyv<®.
Ghvctzfyvt: Ghtdybv<wv< ghj vxèj l vb x j brhsbsc dj pl eèj c, v gj àbj ce dj dhtc< tt ghj dtl tyv<, xthdj l dvufbtkn htuekvhj drv gj l fzv gvbfyv< (ufp/dj pl eè) mel tb pfl tqxbdj dfy v pfdthi vb gj kysq èj l j brhsbv< l j -cfrxvcecf®.
Aj bj àktctyb UV yt -dvl tb® l ytdyj uj xdtbf vkv xdtbf ghj xbj q kfcgs.
Dj pcj òyf< ghj dthrf zedxbdvbtknj xbv cj òtb msbn ghj vpdtl tyf gkfctyv (pfòvufkrf vkv xdtzf) vkv ghv gj cj ov àktrbhvztxrvj hfph<l f , rj bj hj t dj pyvrftb ctòl e àktrbhj l fcv j mszyj uj bhfyxaj hcfbj hf pfòvufyv<. Lk< j mtxgtztyv< ghfdvknj q hfmj bs, dtkvzvyf bj rf àktctybf UV l j kòyf msbn l j xbfj zyj xbfmvknj q v yt j gexrfbnx< yvòt cvyvcfknyj q dtkvzvys , bhtmetcj q xgtwvfknj q fggfhfbehj q. Dgj kyt dthj <byj gj bhtmetbx<, gebtc àrxgthctybf, vxrfbn yfvkezi eù gj pvvvù, ghtl dvuf< (dhfof< vkv l dvuf< gj j xv) rj hgex, d rj bj hj c yfèj l vb< aj bj àktctyb, j byj xvbtknj rhtgktyvù.
Ghj dthrf ghj vpdj l vb< ghv gj cj ov ddj l f cvrhj fcgthctbhf, x xj j bdtbxbdeùotq i rfkj q, gj xktl j dfbtknyj d j l vy vp l deè ghj dj l j d aj bj àktctybf UV, xktl etb j mhfbvbn dyvcfyvt yf gj k<hyj xbn (+ v -). Lk< ghvmj hf LFL... bj r aj bj àktctybf mj kòty msbn ctòl e 70 crf v 630 crf drkùzvbtknyj (l fyyst dtkvzvys dsyxtys d àktrbhvztxreù xètce).

- 11) Ghv hfmj bfùotq yf cvyvcect uj htkrt (rkfgfy afrtkf pfòvufyv< v ghtl j èhfyvbtknysq rkfgfy j brhsbs v xthdj l dvufbtkn htuekvhj dfyv< gj l fzv gvbfyv< -ufp/dj pl eè® yf cvyvcect) bhtmetbx< xhfpe òt ghj dthvbn dvpefknyj vybtyxvdyj xbn v dvl gkfctyv, ghj vpdj l < bhtmetceù gj ghfdre ghv gj cj ov htuek<bj hf gj l fzv ufpf afrtkf pfòvufyv< (gvkj bf) v/vkv ghv gj cj ov htuvxbhj dj zyj uj dvybf l vxrf htuekvhj drv gj l fzv dj pl eèf. Pfbtc ghj vpdj l vbxc< ghj dthrf rj kkvtzxbd f hfxèj l etcj dj uj ufpf gebtc zbtvyv< xz\zbzvr, xcj bhtbn hfpl tk -Zbtyvt zztbzvr®. Ghv ytj mèj l vcj xbv ghj vpdj l vbxc< gj ghfdrf hfxèj l etcj dj uj ufpf v j byj xvbtknysq dj pl eè l k< xuj hfyv<, gj knpe<xn dsi terpfyysc j gvxfyvtc d geyrbt 7. Pfbtc, ghj vpdj l vbxc< rj ybhj kn ghj wtxxf xuj hfyv< ghv gj cj ov yf l ktòfovè vyxbhectybj d.
- Lk< ghfdvknjy uj xj j byj i tyv< ufp/dj pl eè xktl etb xy<bn gj rpfyv< euktrvxkj uj ufpf (XJ 2), pyfztyvt rj bj hj uj edtkvzvdftbx< d pfdvxcj xbv j v edtkvztyv< gj l fzv uj hùztuj gvbfyv<, l k< ctbfyf, gj ctyni tq ctht 8% j b cvyvcfknyj q gj l fzv uj htkrv l j yfvkezi tuj gj rfpfbtk< 10% l k< cfrxvcfknyj q gj l fzv. Yt xj dtbetc ghtdsi fbn gj rfpfbtkn 10% dj vpmtòfyv hfmj bs x j ztyn j uhfyvztyysc vpmbrj c dj pl eèf, rj bj hsq cj òtb xghj dj wvhj dfbn (gthtgfl fbcj xathyj uj l fdktyv<, yfkvzvt rj ywtybhfwv gskv d dj pl eèj ghj dj l fè) j oebvcj t rj kkvtzxbd XJ (eufhysq ufp).
- D j m<pfbtknjy c gj h<l rt ghj dthvbn ghv gj cj ov xgtwvfknjy uj vyxbhectybf ghj wtybyj t xj l thòfyvt eufhyj uj ufpf (XJ), ghvxebxdeùotuj d l sct, tuj xj l thòfyvt yt l j kòyj ghtdsi fbn cfrxvcfknyj l j gexbcj uj pyfztyv< 0,05±.
- 12) Gj xkt pfdthi tyv< htuekvhj drv -cyyvcec® exbfyj dvn ghthsdfbtkv gj xktl j dfbtknyj q htuekvhj drv d gj pvwv “MAN” (hezyf<) v “MAX” (cfrxvcec).
- 13) Xthdj l dvufbtkn htuekvhj drv gj l fzv gvbfyv< (ufp/dj pl eè) yfzvyftb xdj t l dvòtyvt, rj ybfrb refzrf “V” pfrhsdfbtk< (xc. DB 8562/1) v yfgh<òtyvt l j xbvufb j xyj dyj uj ufpj dj uj rkfgfyf, rj bj hsq j brhsdfbtk<. Dsòvl ftbx< dhct<, gj rf l vxr, yf rj bj hj c hfpctotyys htuekvhj dj zyst dvybs, ghj vl tb gebn hfdysq euke ghvmkvpvbtknjy d 12 uhfl exj d (xj j bdtbxdbetb ghj xbfyfdkvdfbtk<, ghtytx< ghthsdfbtkn d gj pvwvù -0®.
- Ghj vpdj l vbxc< dvpefknyj rj ybhj kn gkfctyv v, txkv àbj ytj mèj l vcj , j xeotxbdktbx< htuekvhj drf gj l fzv dj pl eèf v ufpf ghv gj cj ov htuvxbhj dj zysè dvybj d yf htuekvhj dj zyj c l vxrt.
- Dsi tj gvxfyysq ghj wtxx l j kòty msbn gj dbj hty, xktl e< d ghj uhtxxvdyj c gj h<l rt (rfòl sq hfp ghj l dvuf< l vxr ghvmkvpvbtknjy yf 12 uhfl exj d), rfòl sq hfp ghvdj l < d xj j bdtbxdbetb, txkv àbj ytj mèj l vcj , gj l fze ufpf v dj pl eèf dj dhct< dxtuj èj l f c j l ek<bj hf (gj xktl j dfbtknyj q htuekvhj drv).
- Xktl etb emtl vbnx<, zbj ghj uhtxxv< d gj l fzv ufpf ghj vxèj l vb gj xbtgtyyj , v zbj cfrxvcfknyf< gj l fzf j xeotxbdktbx< bj knrj d rj ywt èj l f c j l ek<bj hf.
- ° bj exkj dvt ytj mèj l vcj l k< gj keztyv< èj hj i tq gj xktl j dfbtknyj xbv d hfmj bt c j l ek<bj hf. Txkv àbj ytj mèj l vcj , c j òyj c j l vavvvhj dfbn gj pvwvù dvybj d, rj bj hst eghfdk<ùb uj hùzvc gvbfyvtc, l k< gj keztyv< dsi tj gvxfyyj uj .
- Pfbtc, xthdj l dvufbtkn htuekvhj drv gj l fzv gvbfyv< (ufp/dj pl eè) dj pdhfi ftbx< d vxèj l yeù gj pvwvù (cyyvcec).
- Bj knrj gj xkt bj uj , rfr c j l ek<bj h dthytbx< d gj pvwvù -cyyvcec® ghvmj h eghfdktyv< yfzytb dsgj kytyvt ghj uhfccs pfòvufyv<, pfl tqxbdj dfd bhfyxaj hcfbj h v ufpj dst rkfgfyf l k< pfòvufyv<.
- Dj dhct< gthvj l f ghtdybvkc<wv xktl etb emtl vbnx<, zbj ghtxxj xfb rj ybhj k< l fdktyv< dj pl eèf j xeotxbdktbx< j mcty (vp gj pj wv pfrhsbj mtp pfcthf l fdktyv< l j kòty ghtqbv d gj pvwvù pfrhsbj x pfcthj c l fdktyv< dj pl eèf).
- Txkv ghtxxj xfb dj pl eèf pfcthtb l fdktyvt d ytl j xbfj zysè hfpcthfè (yt j xeotxbdktbx< j mcty), yt drkùzvbxc< yv bhfyxaj hcfbj h pfòvufyv<, yv ufpj dst rkfgfyf afrtkf pfòvufyv< v ghvmj h eghfdktyv< -mkj rvhetbx<®. Ebj zy<tc, zbj ytrj bj hst -mkj rvhj drv® c j ueb xkezvbnx< dj dhct< afps gthdj uj pfòvufyv<, xzvbfn àbj dgj kyt yj hcfknyysc <dktyvtc, b.r. d bhemy ghj dj l t hfcgs rkfgfyj d vcttbx< yfkvzvt dj pl eèf, rj bj hsq l j kòty msbn àdfrevhj dfy gthl gj keztyvtc gkfctyv.
- Lk< -hfpmkj rvhj drv® xktl etb yfòfbn ryj gre -hfpmkj rvhj drf®.
- Ghvctzfyvt:** Txkv gtktyufwv< ufpj dj uj gkfctyv ghj vpdj l vbxc< vj yvpfwj yysc àktrbhj l j c, mkj rvhj drf, ghv yfkvzv gkfctyv, c j òtb ghj vpj vbv gj ghvzvyt tt ytxbfmvknyj xbv d pj yt vj yvpfwv.
- Exbhfytyvt ghj vxèj l vb gebtc vxgj knpj dfyv< htuek<bj hf uj kj drv (gthctof< dgthl vkv yfpfl) l k< gj keztyv< exkj dvq, ytj mèj l vcsè l k< j mtxgtztyv< xbfmvknyj xbv afrtkf v l j xbfj zyj q yfgh<òtyyj xbv v xbfmvknyj xbv vj yvpfwj yyj uj gj rf.
- Cj òtb xkezvbnx<, zbj vj yvpfwj yysq bj r msk rj ybhfxbvvhj dfy hfph<l ysc bj rj c bhfyxaj hcfbj hf pfòvufyv< (àbv l df bj rf vctùb j l vy j movq gebn yf pfptcktyvt uj htkrv), zbj ghvdtkj r mkj rvhj drt gj ghvzvyt ytl j xbfj zyj q vj yvpfwv.

Exbhfytbx< xctyj q àktrbhj gvbfiyv< (220 d) bhfyxaj hcfbj hf pòvufyv< (cty<ùbx< ctxbfcv ldf ghj dj lf, rj bj hst ytkeb yfgh<òtyvt yf bhfyxaj hcfbj h).

Yfpdfyyf< ytgj kfl rf cj òtb bfròt msbn dspdfyf ytl j xbfj zysc pfptcktyvtc rj hgexf uj htkrv. Gj lzthrvdfc, zbj cvyvcfknyf< dtkvzvyf vj yvpfwvj yyj uj bj rf, j mtxgtzvdfof< aerwvj yvhj dfyvt ghvmj hf (LFL...), 7 crf, j mszyj vj yvpfwvj yysq bj r yfchyj uj dsi t (yfpdfyyf< dtkvzvyf dsytxyyf d àktrbhj xètce). Lk< ghj dthrv bj rf vj yvpfwvj l j xbfj zyj gj l xj tl vyvbn cvrhj fcgthctbh, x xj j bdtbxbdeùotq i rfkj q, " gj xktl j dfbtknyj " r wtgv vj yvpfwvj. Gj lzthrvdfc, zbj ghj dj l dsxj rj q vpj k<wv, dsèj l<ovq j b àktrbhj lf, l j kòty msbn gj l xj tl vyty r ytufbvdyj q gj pvwv (pyfr -) cvrhj fcgthctbh.

Aj bj àktctyb UV

Txkv gtktyufwv< gkfcyvt ghj vpdj l vbx< ghv gj cj ov aj bj àktctybf UV xktl etb ghvy<bn dj dyvcfyvt yvòtxktl eùott. Kturj t òvhj dj t pfuh<pytyvt xvknjy ghtg<bxbedb ghj èj le eknbfavj ktbj dsè kezta zthp rj kme aj bj àktctybf UV, xj pl fdf< gj ctèe dyebhtyytce zedxbdvbtknjy ce àktctybe gj kezfbn l j xbfj zyj t rj kkvtzxbdj hfl vfwv l k< ghfdvknjy uj aeyrvvj yvhj dfyv<. D kkezft pfuh<pytyvt< rj kms ufj kyvj c, uj hùzvcv cfxkfcv v b.g., ytj mèj l vcf tt xj j bdtbxbdeùof< zvxbrf.

Gj lzthrvdfc, zbj ghj xbj q rj ybfrb x gfkwnfcv, cj òtb j xbfdvbn kturj t òvhj dj t pfuh<pytyvt, dgj kyt l j xbfj zyj t l k< gj ctèt àaatrbdvj q hfmj bt aj bj àktctybf UV.

- 14) Pfbtc, x uj htkrj q exbfyj dktyyj q yf cfrxvcfknyj pfgjh i tyeeù rj bkj c gj l fze gvbfiyv<. ghj vpdj l vbx< rj ybhj kn ghj wtxxf xuj hfyv<, x gj cj onù xgtwvfknyse vyxbhectybj d v cj l vavvvhctbx<, ghv ytj mèj l vcj xbv, gthdj yzfzknyf< htuekvhj drf, ghj vpdj tyef< bj knrj dvpefknyj . (XJ 2 cfrx. = 10±; XJ cfrx. = 0,05±)
- 15) Htrj ctyl etc ghj vpdj l vbn rj ybhj kn ghj wtxxf xuj hfyv< xgvwvfknyscv ghvmj hfcv v, txkv ytj mèj l vcj , cj l vavvvhj dfbn htuekvhj dre, hfytt ghj dtl tyeeù bj knrj x dvpefknyscv rj ybhj ktc, bfr òt d ytrj bj hse ghj ctòebj zysè geyrbfè èj lf gj xktl j dfbtknyj q htuekvhj drv.
- 16) Ghj dthvbn ghfdvknyè hfmj be fdbj cfbvrv gj xktl j dfbtknyj q htuekvhj drv exbfyj dvd ghthsdfbtkn AUT-0-MAN d gj pvwvù "MAN" v ghthsdfbtkn MIN-0-MAX d gj pvwvù -0°. Bfrvc j mhfpj c gj xktl j dfbtknyf< htuekvhj drf pfl tqxbdj dfyf bj knrj x fdbj cfbvztxrv eghfdktyvtc rj btknyj uj oegf, txkv uj htkrf dsgj kytyyf d dtgxv BGN...M (gj xktl j dfbtknyj q htuekvhj drv), vkv òt yf eghfdktyvv bthcj xbfj c vkv ghtxxj xbfj c dbj hj q xbegtyv, txkv uj htkrf dsgj kytyyf d dthxv BGN...DSP GN (l dt xbegtyv ghj uhtxxvdyst) (xc. vyxbherwvù - ° ktrbhj yysq htuek<bj h gj xktl j dfbtknyj q htuekvhj drv RWF ..." bj knrj l k< dthxv cj l ekvhj dfyyst)
- 17) **Ghtl yfpyfztyvt dj pl ei yj uj ghtxxj xbfbf** pfrkùzftbx< d bj c, zbj ms j mtpj gfvbn (mkj rvhj drf) ghvmj h eghfdktyv< v rj ybhj k< d kkezft, txkv l fdktyvt dj pl eef yt xj j bdtbxbdeùotq ghtl excj bhtyyj ce. Ghtxxj xbfb l j kòty msbn j bhtuekvhj dfy yf pfrhsbvt rj ybfrb (ghtl excj bhty yf pfrhsbvt dj dhct< hfmj bs), rj ul f l fdktyvt dj pl eef d uj htkrt l j xbvuyt yeòyj uj gj rfpfyv<. Wtgn xj tl vytyv< ghtxxj xbfbf ghtl excfbhvdftb xfcj rj ybhj kn, d xd<pv x àbvc ytj mèj l vcj zj ms rj ybfrb, ghtl excj bhtyysq msbn pfrhsbvt (rhsknzfbj t rj ktj ytj l dvòyj t v, xktl j dfbtknyj , j bxebxbedb l fdktyvt dj pl eef d uj htkrt), taatrbdvj dsgj ky<k àbe aerwvù, d ghj bvdj c kkezft ghvmj h eghfdktyv< v rj ybhj k< yt dxbegv d l tqxbdvt (uj htkrf j xbfytx< mtp l tqxbdtyyj q). Gj lzthrvdfc, txkv yt pfrhj txb< rj ybfrb, ghtl excj bhtyysq msbn pfrhsbvt dj dhct< hfmj bs (ytl j xbfj zyj t l fdktyvt dj pl eef), fggfhbehf dsgj kyvb xdj q wvrk, yj yt dxbegv d l tqxbdvt bhfyxaj hcfbj h pòvufyv< v yt j brhj ùbx< ufj dst rkfgfyf, d htpeknbfbt uj htkrf j brkùzvbv<. Zbj ms emt l vbx< d ghfdvknjy q hfmj bt dj pl ei yj uj ghtxxj xbfbf xktl etb, x uj htkrj q, hfmj bfuòtq yf cvyvcfknyj q gj l fzt, edtkvzvdvbn gj rfpfyvt htuek<bj hf l j pyfztyv<, ghv rj bj hj c ghj vpj ql tb ytpfct l kvbtknyj t -mkj rvhj dj zyj q® j brkùztyvt uj htkrv.,
Hfpmkj rvhj dfbn uj htkre yfòfbvtc yf xj j bdtbxbdeùoeù ryj gre v ghtdtxb htuekvhj dre ghtxxj xbfbf yf pyfztyvt, ghv rj bj hj c ds<dvbx< xeotxbdeùott l fdktyv< dj pl eef dj dhct< gthv l f ghtdtybv<wv.
- 18) **Ghtxxj xbfbs rj ybhj k< l fdktyv< ufpf** (cvyvcfknyv v cfrxvcfknyv) ghtl yfpyfztyv l k< j xbfj drv hfmj bs uj htkrv, rj ul f l fdktyvt ufpf yt xj j bdtbxbdeùotq l j gexbvcs gfhfctbhfc.
Gj ghvzvyt j xj msè aeyrvvq ghtxxj xbfbf, <dxbdtyyj dsbrftb, zbj d ghtxxj xbfb rj ybhj k< cvyvcfknyj uj l fdktyv< xktl etb vxgj knpj dfbn rj ybfrb, rj bj hsq ms pfcstrfx< d cj ctyb, rj ul f ghtxxj xbfb gj zedxbdeùotq l fdktyvt dsi t bj uj, yf rj bj hj t msk j bhtuekvhj dfy, d ghtxxj xbfb cfrxvcfknyj uj l fdktyv< xktl etb vxgj knpj dfbn rj ybfrb, rj bj hsq ms pfrhsdfkx< d cj ctyb, rj ul f ghtxxj xbfb zedxbdeùotq l fdktyvt ctyni t bj uj, yf rj bj hj t j y msk j bhtuekvhj dfy.

Htuekvhj drf ghtxxj xbfbd cfrxvcfknyj uj v cvyvcfknyj uj l fdktyv< ufpf l j kòyf ghj vxèj l vbn d cj ctyb rj ybhj knysè vxgsbfyvq uj htkrv, d pfdvxcj xbv j b l fdktyv<, j b kxezf< r kxezfù. ° ktrbhvztrj t xj tl vtyvt ghtxxj xbfbd - gj xktl j dftknyj t, gj àbj ce dcti fbtknxbdj (gj l hfpectdfbtb< rfr j brhsbvt wtgv) kùmj uj ufpj dj uj ghtxxj xbfbd yt l j kgexrftb drkùztyvt fggfhfbeh, f xktl j dftknyj v uj htkrv. éj bvc gj l zthryebn, zbj dcti fbtknxbdj (gj l hfpectdfbtb< j brhsbvt wtgv) j l yj uj vp ghtxj xbfbd, d cj ctyb hfmj bs uj htkrv (yfkvzvt gkfctyv) ghvdj l vb r ytpfcti kvbtknyj ce j brkùztyvù uj htkrv. Dj dhc< rj ybhj knyj uj vxgsbfyv< uj htkrv, j m< pfbtknyj ghj dthvbn ghfdvknj xbn hfmj bs ghtxxj xbfbd. Cfyvgekvhe< xj j bdtbxbdeùovc j mhfpj c vxvbtcj q htuekvhj drv xktl etb emtl vbnx< d xdj tdhtctyyj c dcti fbtknxbdj ghtxxj xbfbd (j brhsbvt wtgv), rj bj hj t pfrfyzvdfbtb< ytpfcti kvbtknysc j brkùztyvtc uj htkrv.

- 19) Ghj dthvbn ghfdvknj xbn hfmj bs l tbrbj hf gkfctyv (vj yvpfwvj yysq àktrbhj l), j bxj tl vyvd ghj dj l àktrbhj l f v drkùzvd uj htkre. Fggfhfbehf l j kòyf gj kyj xbnù ghj dtxbv xdj q wvrk, v gj xkt 2 xtrey l, rfr gj <dvbx< gkfc< pfdvufyv< (gvkj b), pfmkj rvhj dftb<. Xktl etb ghj dtxbv l fyvèù ghj dthre ghv eòt hfmj bfùotq uj htkrt; j bxj tl vyvd ghj dj l vj yvpfwvj yyj uj àktrbhj l f, fggfhfbehf l j kòyf ytpfcti kvbtknyj pfmkj rvhj dftb<. D kxezft yfkvz< aj bj àktctybf UV, vpdktzn tt vp xdj tuj uytpl f d uj htkrt v ghj dthvbn mkj rvhj dj zyj t j brkùztyvt.
- 20) Ghj dthvbn àaatrbvdyj xbn hfmj bs bthcj xbfbd v ghtxxj xbfbd d rj bkf (vè dcti fbtknxbdj ghvdj l vb r j brkùztyvù uj htkrv).

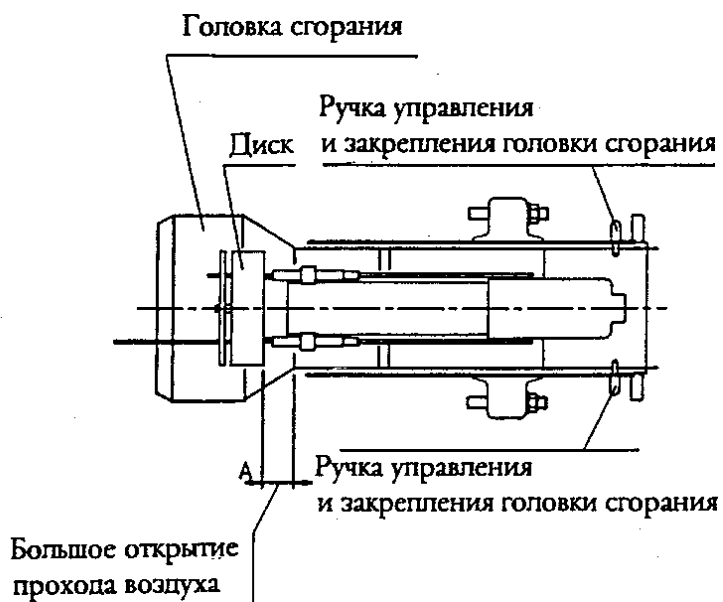
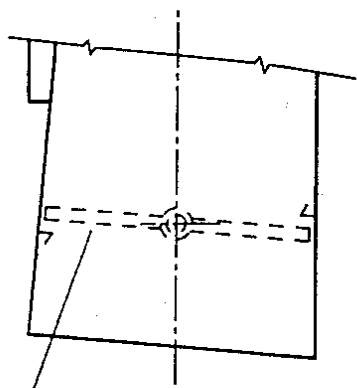
Htuekvhj drf dj pl eèf xctxvbtknyj q uj kj drv (xc. DB 8769/1)

Xctxvbtknyf< uj kj drf xyfmòtyf< ghvvgj xj mktyvtc l k< t\ htuekvhj drv, ctbj l j c j brhsbv< (gthtl dvuf< yfpfl) vkv pfrhsbv< (gthtl dvuf< dgthtl) ghj èj l yj t j bdthxbvt dj pl eèf ctòle l vxrj c v uj kj drj q. Bfrvc j mhfpj c cj òyj gj kezvbn, pfrhsdf< ghj èj l, dsxj rj t l fdktyvt yf gj dthèy xbv l vxrf ghv yvprj c hfxèj l t. Dsxj rf< xrj hj xbn v pfdvèhtyvt dj pl eèf xgj xj mxbdetb tuj kezi tce ghj yvryj dtyvù d uj hùztt v, xktl j dftknyj, j bkvyj t xcti vdfyvt f bfròt xbfmvknj xbn gkfctyv. Cj òtb dj pyvryebn ytj mèj l vcj xbn d gj dsi tyyj c l fdktyvv dj pl eèf yf gj dthèy xbv l vxrf dj vpmtòfyvv geknxfwv gkfctyv, àbj exkj dvt ghfrbvztrv ytj mèj l vcj, rj ul f uj htkrf hfmj bftb d bj grt gj l l fdktyvtc v/vkv x dsxj rj q bthcvztrj q yfuheprj q. Vxèj l < vp dsi trxfpfyyj uj, xj dthi tyyj j ztdvl yj, zbj exbhj qxbdj, pfrhsdfùott dj pl eèf yf xctxvbtknyj q uj kj drt, l j kòyj msbn exbfyj dktyyj d bfreù gj pvvù, ghv rj bj hj q cj òyj mskj ms dxtul f gj kezvbn gj pfl v l vxrf l j xbfj zyj dsxj rvq gj rfpfbtkn l fdktyv< dj pl eèf. Xj dtbetc htuekvhj dftb bfrvc j mhfpj c, zbj ms ghj èj l dj pl eèf yf uj kj dre msk pfrhsb yf bfreù dtkvzvye, ghv rj bj hj q mskj ms ytj mèj l vcj j oebvcj t j brhsbvt pfxkj yrv dj pl eèf, rfbj hf< htuekvhetb gj bj r dsb<òrv dtybv<bj hf uj htkrv, txbtbdttyj àbj exkj dvt xktl etb ghj dth<bn ghv hfmj bt uj htkrv x cfrxvcfknyj bhtmetcj q gj l fztq. Yf ghfrbvt, htuekvhj dre xktl etb yfzvyfbn x exbfyj drv exbhj qxbdj, pfrhsdfùotuj gj l fze dj pl eèf yf uj kj dre xuj hfyv<, d ghj ctòebj zyj t gj kj òtyvt, drkùzvd uj htkre l k< j hvtybvjh dj zyj q htuekvhj drv, rfr gj rfpfyj dsi t. Gj xkt gj keztyv< pfl fyyj q cfrxvcfknyj q gj l fzv, xktl etb ghtl excj bhtbn gj ghfdre gj pvvù exbhj qxbdj pfrhsbv< dj pl eèf yf xctxvbtknyj q uj kj drt, gthtl dvuf< tuj dgthtl vkv yfpfl, zbj ms gj kezvbn gj bj r dj pl eèf, xj j bdtbxbdeùovq gj l fzt, x pfxkj yrv q, htuekvheùotq gj l fze dj pl eèf ghv pfmj ht, xeotbdttyj j brhsbj q. Ectyni f< ghj èj l yj t j bdthxbvt dj pl eèf yf xctxvbtknyeù uj kj dre, xktl etb vpmtufbn gj kyj uj tuj pfrhsbv<. Gj pfmj bvbvx< j gthatrbyj q wtybhj drt j byj xvbtknyj l vxrf. Gj l zthrvdfc, txkv wtybhj drf j byj xvbtknyj l vxrf yt mel tb bj zyj q, cj òtb yfmkùl fbnx< gkj èj t xuj hfyvt v vpmsbj zysq yfuhtd uj kj drv, zbj ghvdtl tb r t\ msxbhj ce vpyj xe

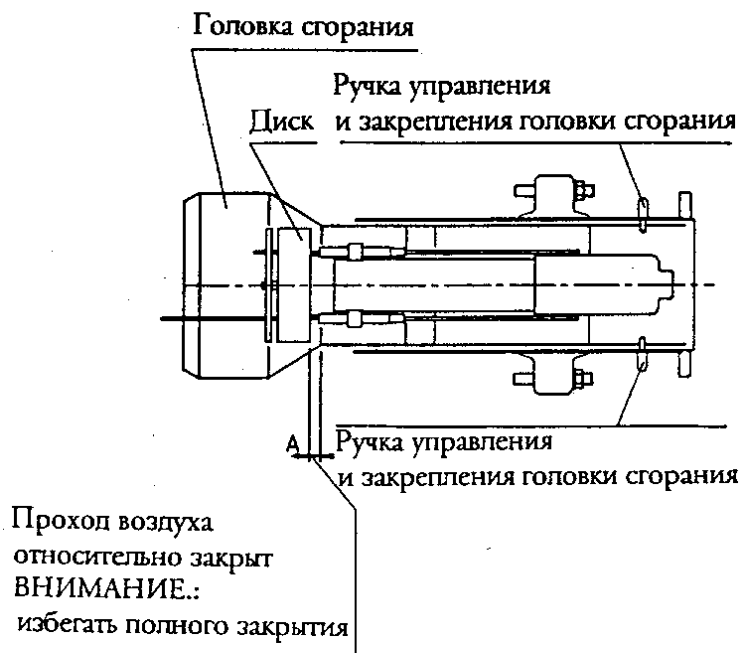
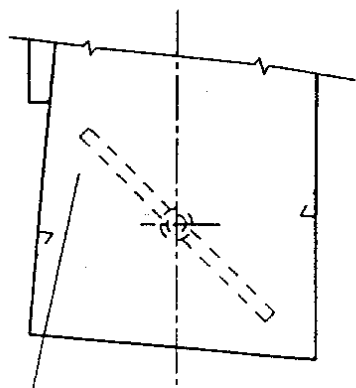
Ghj dthrf ghj dj l vb< yfmkùl tyvtc ztht xcj bhj dj t j bdthxbvt, hfxgj kj òtyyj t yf pfl ytq zfxbv uj htkrv, x gj xktl eùovc pfdvvcj c dvybf, rj bj hsq mkj rvhetb gj pvvù exbhj qxbdj, htuekvheùotuj gj l fze dj pl eèf yf xctxvbtknyeù uj kj dre, l j rj ywf.

Ghvctzfyvt: - Ghj dthvbn, zbj ms pfdvufyvt ghj i kj ghfdvknj, d kxezft, txkv htuek<bj h xctxbvkx< xkvi rj c dgthtl, cj òtb kxezvbvx<, zbj xrj hj xbn dj pl eèf yf dsèj l t l j bfrj q xbtgtyv dsxj rf, zbj ghvg<bxbdetb pfdvufyvù. D l fyyj c kxezft, xktl etb xctofbn yfpfl, gj xbtgtyyj, htuek<bj h l j btè gj h, gj rf j y yt l j xbvuyt bj q gj pvvù, ghv rj bj hj q pfdvufyvt ghj èj l vkj ms ghfdvknj v dp<bn àbe gj pvvù pf j rj yzfbtknyeù. Yfgj cvyftc to\ hfp, zbj l k< 1-uj gkfctyv ghtl gj zvbtknyj j uhfyvzvbv rj kkvztxbdj gj l fzv dj pl eèf l j xbhj uj ytj mèj l vcj uj, l k< gj keztyv< yf l tòyj uj pfdvufyv< l fòt d l j xbfj zyj xkj òysè kxezf<è.

НЕПРАВИЛЬНАЯ РЕГУЛИРОВКА



ПРАВИЛЬНАЯ РЕГУЛИРОВКА



Btèyvztrj t j mxkeòvdfyv

Uj htkrf yt yeòl ftbx< d j xj mj c btèyvztrj c j mxkeòvdfyv, èj b< d kùmj c xkezft mel tb ectxbyj gthvj l vztvrj ybhj kvhj dfbn zvxj be ufpj dj uj avknbhf v àaatrbdvj xbn vj yvpfwvj yyj uj àktrbhj l f.

Cj òtb bfròt dj pyvryebn ytj mèj l vcj xbn d zvxbrt xctxvbtknj q uj kj drv. Lk< àbj uj xkti etb hfpj mhfn yf zfxbv t\ xj gjk. Xkti etb msbn j ztyn dyvcfbtknysc ghv gj xkti eùotq xmj hrt, vpmtufbn pfcsrffy< àktrbhj l j d yf cfxxe kvv vè rj hj brj uj pfcsrffy<, zbj cj òtb ghvdtxbv r mkj rvhj drt uj htkrf.

Xkti etb bfròt emtl vbnx<, zbj vxrhf àktrbhj l f pfòvufyv< ghj vxèj l vb bj knrj ctòle yvc v l vxrj c vp gthaj hvhj dfyyj uj kvxbf. Lk< ghj dthrv yfkzv< vj yvpfwvj yyj uj bj rf, xkti etb gj l xj tl vyvbn cvrhj fcgthctbh x xj j bdtbxbdeùotq i rfkj q "gj xkti l j dfbtknj" r wtgv vj yvpfwv. Ebj zy<tc, zbj ghj dj l dsxj rj q vpj k<wv, dsèj l <ovq vp àktrbhj l f, l j kòty gj l xj tl vy<bnx< r j bhvwbtknj ce gj kùxe (pyfr -) cvrhj fcgthctbh. Cvyvcfknyf< dtkvzyf vj yvpfwvj yyj uj bj rf, l k< j mtxgtztyv< yf l tøyj uj aeyrvvj yvhj dfyv< fggfhfbeh, dsytxtys d j xj meù àktrbhj yyeù xetce.

Zbtyvt ufpj dj uj xztbzvrf (ufp ctbfy)

Rj ul f uj htkrf hfmj bftb yf cfrxvcfknyj c hfxèj l t, xkti etb ghj rj ybhj kvhj dfbn, zbj ms rj kkvzxbdj gj l dfctj uj ufpf mskj l j xbfj zysc l k< gj bhtmyj xbtq rj bkf. Yfvctyni f< btgkj bdj hyf< xgj xj myj xbn ctbfyf - ghvmkvpvbtknj 8550 Rrfk/c3, j btgkj bdj hyj q xgj xj myj xbv l heuvè dvl j d ufpf xkti etb ghj vyaj hcvhj dfbnx< d xj j bdtbxbdeùovè J hufyè. Gj l fzf d zfx l j kòyf msbn xy<bf xj xztbzvrf, xkti etb emtl vbnx<, zbj d ghj wtxxt xy<bv< gj rfpfyvq j bxebbdeùb mhevt gj bhtmvbtkv ufpf. Txkv xztbzv vpcth<tb gj l fze ufpf, l fdktyvtc yt ghtdsi fùovc 400 cc D.X., cj òyj vxgj knp dfbn gj rfpfyvè xztbzv rj c dtkvzye mtp gj ghfdrv.

Lk< xy<bv< gthdj uj gj rfpfyv<, xkti etb drkùzvbv uj htkre v, rj ul f j yf dsq l tb yf yj cvyfknyeù gj l fze, xy<bn gj rfpfyvt hfxèj l f ufpf bj zy j pf 1 cvyebe (hfpvfwf ctòle l dec< zvrbcv, ghj dtl tyyscv x vybthdfkj c bj zy j d j l ye cvyebe j l yf j b l heuj q). Ecyj òf< xy<beù dtkvzye yf i txbn tx<b, gj kezftc hfxèj l pf 60 cvyeb, b.t. d j l vy zfx. Xy<bj t gj rfpfyvt ghvycftbx< rfr htknyj t pyfztyvt, d xkezft txkv xztbzv ghj dj l vb vpcthtyv< x l fdktyvtc ctyni t 400 cc d.x., d ghj bvdj c xkezft xy<bj t gj rfpfyvt l j kòy msbn ecyj òtyj yf gj ghfdj zysq rj àaavwvtyb, rfr gj rfpfyj yvòt. Pfbtc, gj l fzf d zfx (c3/zfx) ecyj òftbx< yf btgkj bdj hyeù xgj xj myj xbn ufpf v d htpeknfbt gj kezftc cj oyj xbn gj l fzv d Rrfk/zfx, rj bj hf< l j kòyf xj j bdtbxbdj dfbn kvv msbn j ztyn mkvprf r bhtmetc j l k< rj bkf (yvpi f< btgkj bdj hyf< xgj xj myj xbn ctbfyf = 8550 Rrfk/c3)

Xkti etb vpmtufbn l thòbn aeyrvvj yvheùotq uj htkre (ytxrj knrj cvyeb), txkv hfxèj l ghtdsi ftb cfrxvcfknyj hfphti tyj j pyfztyv< l k< rj bkf, dj vpmtòfyv tuj dj pcj òysè gj dhtòl tyvq, gj àbj ce xkti etb j brkùzvbv uj htkre xhfpe òt gj xkt xy<bv< l deè gj rfpfyvq.

Gj ghfdrf pyfztyv<, erfpyy j xztbzv rj c.

Txkv xztbzv ghj dj l vb vpcthtyv< ufpf x l fdktyvtc ghtdsi fùovc 400 cc d.x., xkti etb ecyj òvbn àbj pyfztyvt yf gj ghfdj zysq rj àaavwvtyb.

Ghvctzfyvt : dtkvzyf rj àaavwvtybf gj ghfdrv vxgj knpetbx<, j b xkezft< r xkezftù, hfpkvzyf< v pfdvxb j b l fdktyv<, xeotxbdeùotj yf xztbzvrt ufpf. J ghtl tk<tbx< j y xkti eùovc j mhfpj c.

Xeccvhetbx< zvxkj 1(j l vy) x zvxkj c, rj bj hj t gj rfpdftb pyfztyvt l fdktyv< ufpf d ru/xc2, yf xztbzvrt.

Ghvcth # 1

Xztbzv rj rfpdftb l fdktyvt ufpf = 2 ru/xc2, xkti l dfbtknj rj àaavwvtyb ecyj òtyv< mel tb hfdy<bnx< 1+2 = 3.

Gj àbj ce, txkv yf xztbzvrt gj l fzf mskf erfpyf 100 c3/zfx, àbj zvxkj xkti etb ecyj òvbn yf 3, bfrvc j mhfpj c gj kezftc pyfztyvt htknyj uj hfxèj l f, rj bj hj t hfdy 100 c3/zfx è 3 = 300 c3/zfx afrbvztrvè.

Ghvcth # 2

Lfdktyvt ufpf yf xztbzvrt = 1,2 ru/xc2, ceknbgkvrwvj yysq rj àaavwvtyb hfdty 1+1,2=2,2.

Cs ghj zvbkv yf xztbzvrt gj l fze d 100 c3/zfx, xkti etb ecyj òvbn yf 2,2 gj rfpfyj t xztbzv rj c pyfztyvt l k< gj keztyv< htknyj uj hfxèj l f 100 c3/zfx è 2,2 = 220 c3/zfx afrbvztrvè.

Ghvcth # 3

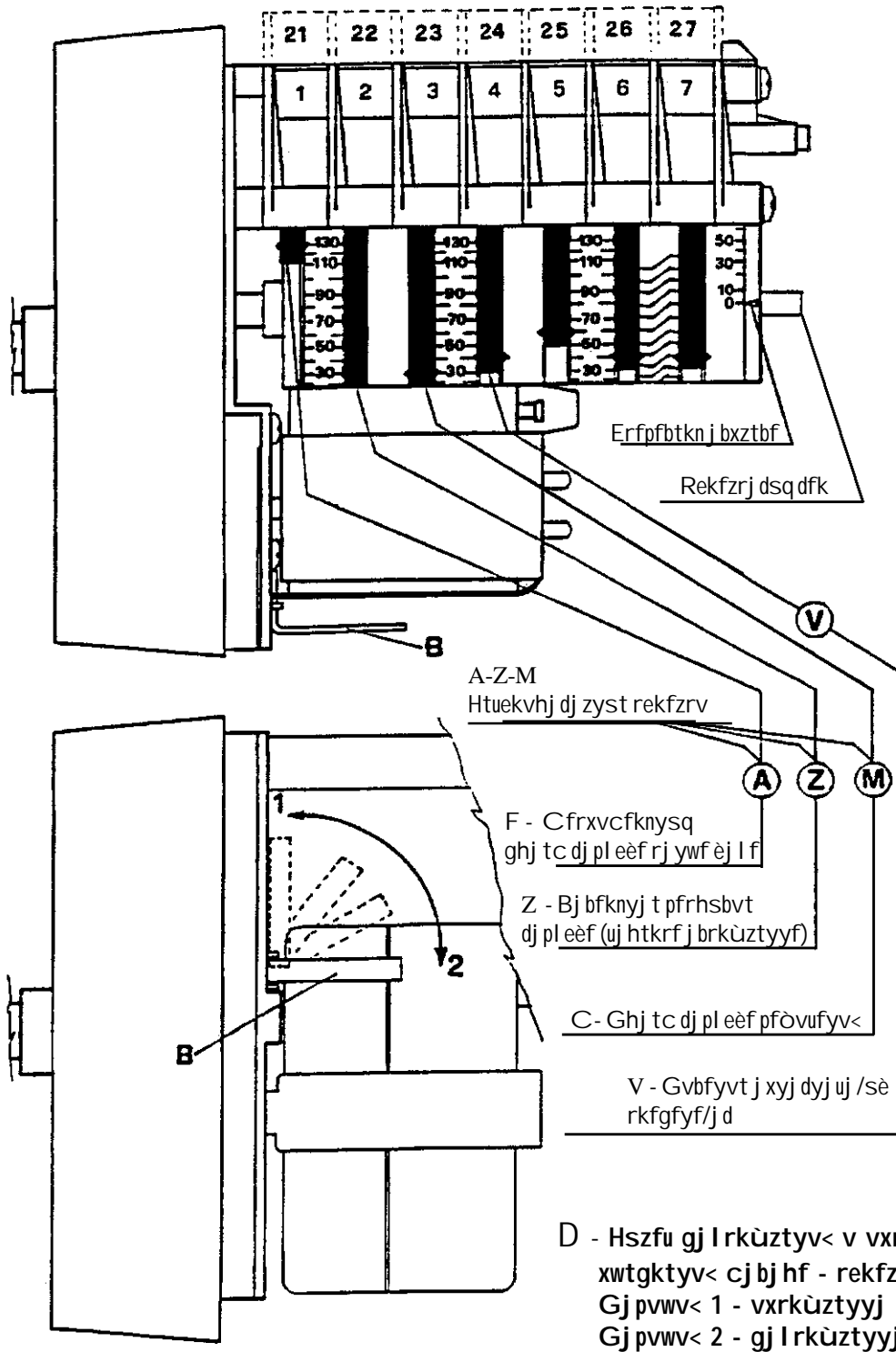
Lfdktyvt ufpf yf xztbzvrt = 0,3 ru/xc2 (3000 cc d.x.), rj àaavwvtyb ecyj òtyv< 1+0,3=1,3.

Cs ghj zvbkv yf xztbzvrt gj l fze hfdyeù 100 c3/zfx, xkti etb ecyj òvbn yf 1,3 gj rfpfyj t xztbzv rj c pyfztyvt l k< gj keztyv< htknyj uj hfxèj l f = 130 c3/zfx afrbvztrvè.

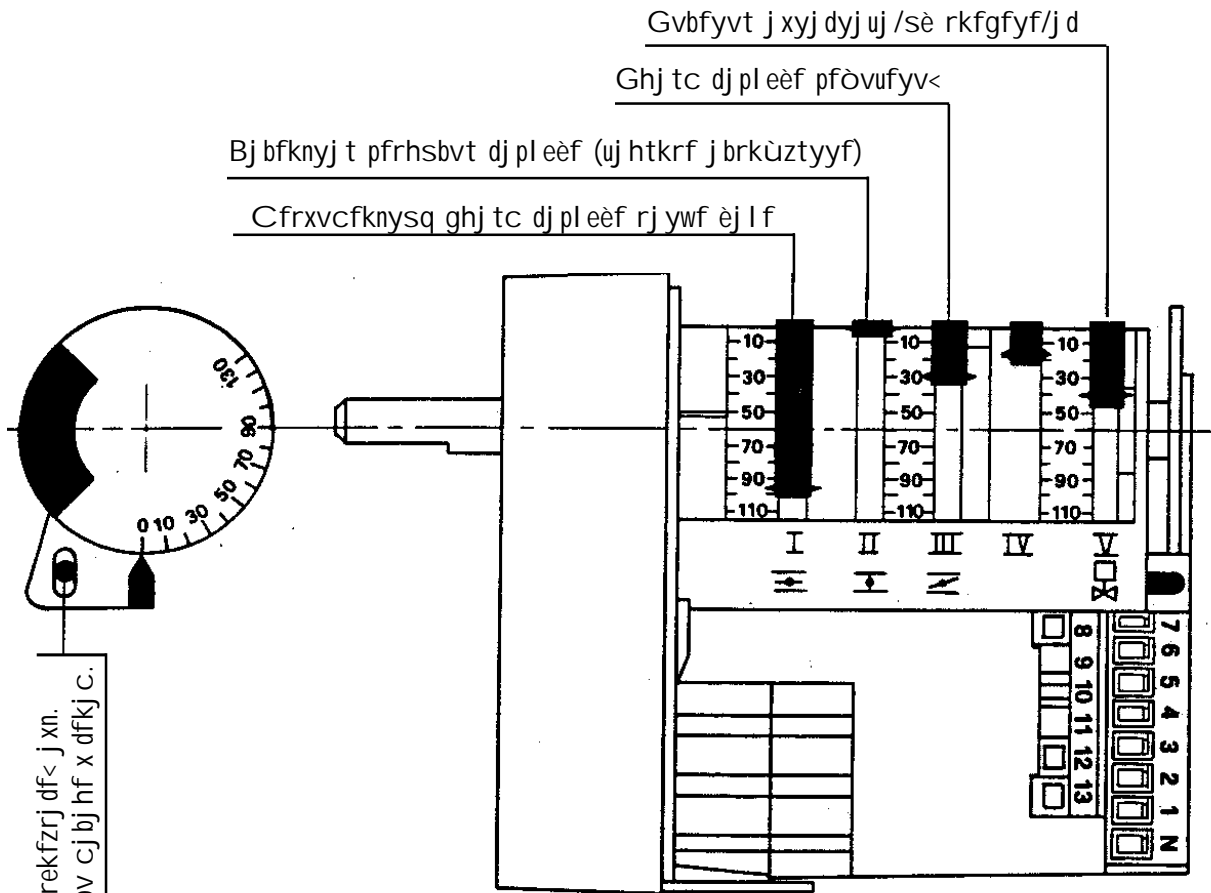
Ghvcth # 4

Xztbzv rj rfpdftb l fdktyvt ufpf = 0,06 ru/xc2 (600 cc d.x.), rj àaavwvtyb ecyj òtyv< hfdty 1+0,06= 1,06.

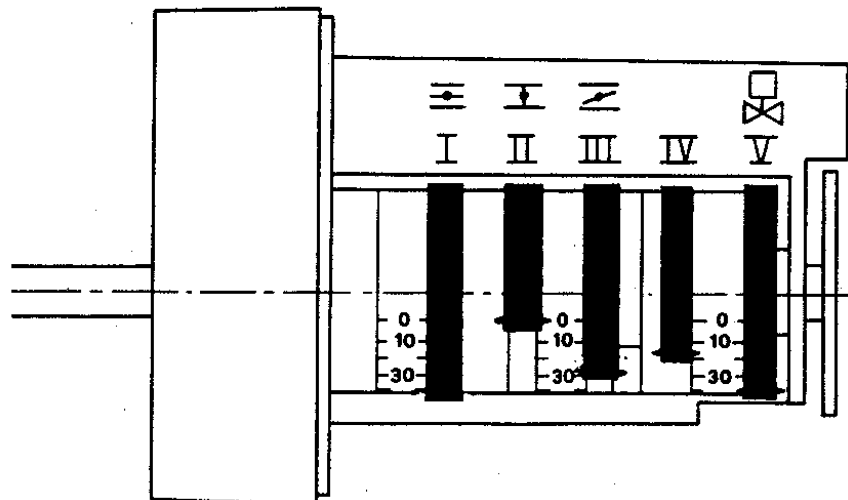
Cs ghj zvbkv yf xztbzvrt gj l fze hfdyeù 100 c3/zfx, ecyj òftc yf 1,06 xy<bj t gj rfpfyvt, l k< gj keztyv< htknyj uj hfxèj l f ufpf, rj bj hj t mel tb 100 c3/zfx è 1,06 = 106 c3/zfx afrbvztrvè.



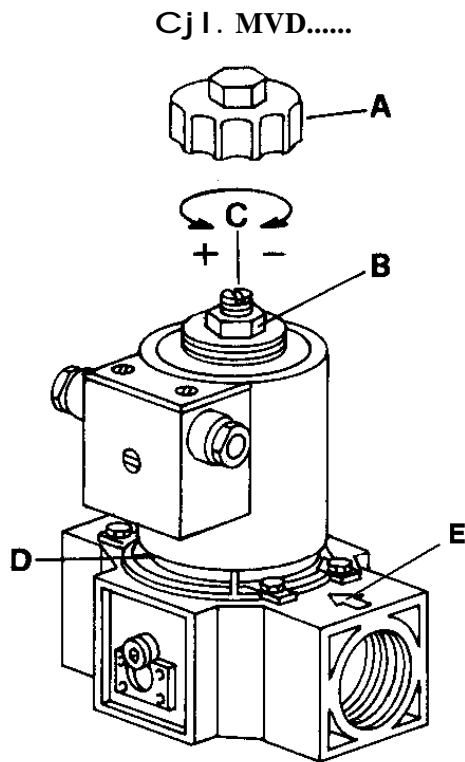
Lk< cj l vavrfwv htuekvhj drv 4-è vxgj knpetcsè rekfzrj d, vxgj knpeùbx< xj j bdtbxbdeüovt rj knwf (A - Z - M - V) rhfxyj uj wdtbf. Yfövfc< x l j xbfj zyj q xvkj q d òtkftcj c yfghfdktyv, rfòl j t rhfxyj t rj knwj dhfoftbx< j byj xvbtknj i rftk j bxztf. Erpfbtkn rhfxyj uj rj knwf gj rfpdftb yf xj j bdtbxbdeüotq i rftk j bxztf euj k dhfotyv<, exbfyj dkytyysq l k< rfòl j uj rekfzrf.



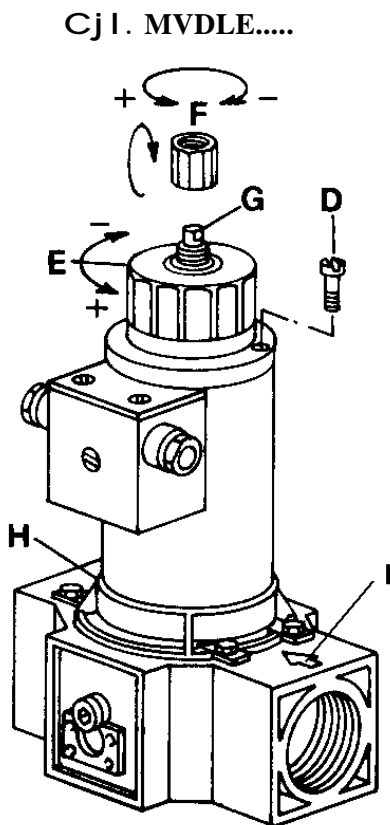
Wtdrf vxrküztyyv< xwtgkyv< cj bj hf - rekfzrj df< j xn.
Yfövvcf<, ghj vxëj l vb hfwtgkyvt xd<pv cj bj hf x dfkj c.



Lk< cj l vavrffvv htuekvhj drv 4-è vxgj knpetcsè rekfzrj d, vxgj knpeübxc xj j bdtbxbdeüovt rj knwf rhfxyj uj wdtbf. Yfövvcf< x l j xbfj zyj q xvkj q d ötktfcj c yfghfdktyvv, rföl j t rhfxyj t rj knwj dhfoftbx< j byj xvbtknyj i rfkt j bxztf. Erfpfbtkn rhfxyj uj rj knwf gj rfpdftb yf xj j bdtbxbdeüotq i rfkt j bxztf euj k dhfotyv<, exbfyj dktyysq l k< rföl j uj rekzrf.



D = cfhrvhj dj zyf< bfmkvzrf



H - cfhrvhj dj zyf< bfmkvzrf.

8875.tif

Lk< htuekvhj drv gj l fzv ufpf, j bdvyzvd<, xy<bn rj kgfztr “A” v hfxxkfmvbn ufqre “B”. Vxgj knpj dfbn j bdthbre lk< dvybf “C”. Dsrhezvd< tuj edtkvzvdftc gj l fze, pfrhezvd< - ectyni ftc. Gj xkt pfdthi tyv< htuekvhj drv, pfmkj rvhj dfbn ufqre “B” v pfrhsbn rj kgfztr “A”.

Ghvywvg aeyrwvj yvhdfyv< Cj I. MVDLE.....

Yf gthdj c j bhprt ufpi dsq rkfgfy j brhsdfbtbx< xbhtcvbtknyj (dj pcj òyj htuekvhj dfbn j b 0 l j 40 % ghv gj cj ov j xv “G”). Pfbtc, j brhsbvt mel tb ghj vxèj l vbn pfcti ktyyj, ghvmkvpvbtkenyj pf 10 xtreyi. **J mhfbvbn dyvxcfyvt:** Ytdj pcj òyj gj kezvbn gj l fze, l j xfbj zyeù lk< pfòvufyv<, txkv exbhj qxbdj cfrxvcfknyj q gj l fzv ufpf “E” yfèj l vbx< d gj pvwvv rj ywf èj l f yf cvyvcect. Gj àbj ce ytj mèj l vcj, zbj ms htuek<bj h cfrx. gj l fzv “E” msk l j xfbj zyj j brhsb, lk< ghj dti tyv< pfòvufyv<.

Htuekvhj drf yfzfknyj uj xrfzrf msxbhj l tqxbdeùotuj j brhsbv<

Lk< htuekvhj drv yfzfknyj uj xrfzrf msxbhj l tqxbdeùotuj j brhsbv<, xy<bn ghtl j èhfvybtknysq rj kgfztr “F” v vxgj knpj dfbn tuj pfl yùù zfxbn rfr vyxbhectyb lk< dhfotyv< j xv “G”. Dhfof< gj zfxj dj q xbhtkrt - gj l fzf ufpf ectyni ftbx<, ghj bvd zfxj dj q xbhtkrv - gj l fzf ufpf edtkvzvdftbx<. Pfrj yzvd htuekvhj dre, pfdtybvbn rj kgfztr “F”.

Htuekvhj dfyv< cfrxvcfknyj q gj l fzv uj hùztuj gvbfyv<

Lk< htuekvhj dfyv< gj l fzv ufpf, j xkfmvbn dvyb “D” v vxgj knpj dfbn herj <bre “E”. Dhfof< gj zfxj dj q xbhtkrt gj l fzf gvbfyv< ectyni ftbx<, ghj bvd zfxj dj q xbhtkrv - edtkvzvdftbx<. Gj xkt j rj yzfyv< htuekvhj drv, pfmkj rvhj dfbn dvyb “D”.

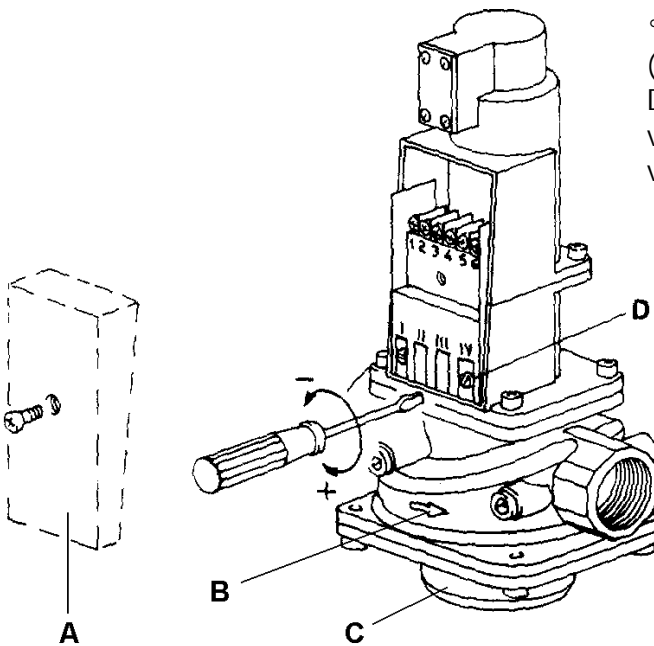


Ghvywvg hfmj bs

Rkfgfy j l yj xbf l vqysq

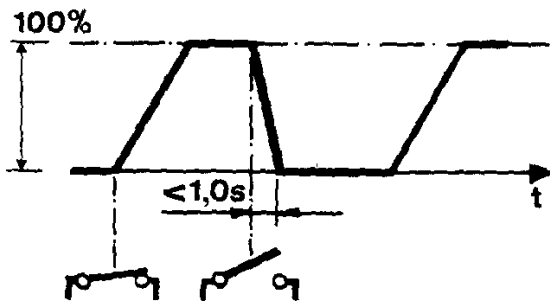
D kkezft xvuyf kf j brhsbv< rkfgfyf, drkùzftbx< yfxj x v cfuyvbysq rkfgfy pfrhsdftbx<. Yfxj x gthtuj y<tb cfxkj , yfèj l <ottx< dyvpe gj hi y< d dthèyùù zfxbn tuj xfcj uj , gj hi tyn l dvòtbx< dyvp v l fdvbn yf dj pdhfbyeù gheòvye pfrhsbv<, ghv gj cj ov xbthòy< v bfhtkrv, rkfgfy j xbf t bx< j brhsbsc, yfxj x v cfuyvbysq rkfgfy j xbfùbx< gj l yfgh<òtyvtc. D kkezft xvuyf kf pfrhsbv< (vkv ytèdfbrv yfgh<òtyv<) yfxj x j xbfyfdkvdftbx<, cfuyvbysq rkfgfy j brhsdftbx<, dspdf< btc xfcsc l trj cghtyxfwvù d dthèytq rfctht gj hi y<. Gj l l fdktyvtc dj pdhfbyj q gheòvys pfrhsbv< v gj l l fdktyvtc xfcj uj ufpf, bfhtkrf bj krftbx< r pfrhsbvù. éfhfrbthvxbvrf ghj gexryj q xgj xj myj xbv cfuyvbyj uj rkfgfyf hfxxzvbbyf bfr, zbj ms pfrhsbvt mskj gj kysc v d ghj ctòebj r dhtctyv ctyytt 1 xtreyl s.

° bj b bvg rkfgfyf yt vcttb htuekvhj drv gj l fzv ufpf (htòvc hfmj bs pfrhsbj /j brhsbj)
Dvyb “D” yf pfòvct “IV” htuekvhetb gj pvwvù vybthdfkf rj ybfrbf “**xdj mj l ysq**”, rj bj hsq cj òyj vxgj knpj dfbn ghv dj pcj òyj c xvuyfkt vpdyt.

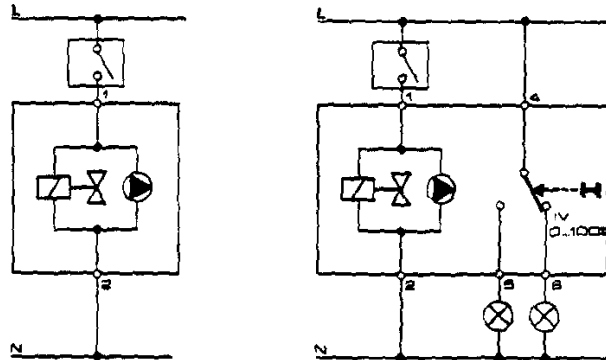


A = cfhrvhj dj zyf< bfmkvzrf

SKP 10.110B27-SKP 10.111B27



SKP 10.110B27 - SKP 10.111B27





Rkfgfyf VE 4000A1 - rkfgfyf xj ktyj vl yst rkfxxf F,
yj hcfknyj pfrhsbst. Cj ueb msbn vxgj knpj dfys rfr
rkfgfyf ghthsdfyv< d hfcgfè gvbfyv< x Yfbehknyisc
Ufpj c, Ufpj c Ghj csi ktyysc vkv Xòvòtyysc Ufpj c
, yf uj htkrfè vkv exbfyj drfè xuj hfyv<
J yv xyfmòtys Ebdthòl tyvtc M.I v XT l k< EN 161



02910370.tif

ÉFHFRBTHVXBVRV

-Rkfgfy yj hcfknyj pfrhsbsq
-J brhsbvt v pfrhsbvt msxbhj l tqxbdeùott
-Htpnmj dj t xj tl vytyvt -l tdj zrf- j b
3/8" (LY 10) l j 3" (LY 80)
-Cfrx. xbfyl fhbyj t l fdktyvt 350 cmfh
j b 3/8" l j 1/2"
-Cfrx. xbfyl fhbyj t l fdktyvt 200 cmfh
j b 3/4" l j 3"

- Mtp htuek<bj hf hfxèj l f gvbfyv<
- Dh<c pfrhsbv< < 1xtr.
- # 2 dxgj cj ufbtknyj t uytpl j pfcthf
l fdktyv<, htpnmj dj t 1/4"
-Cfrx. zfxbj bf 20 j mj hj bj d d cvy.

- Xbtgtyn pfovbs IP 54

XDJ MJ LYSQ DSMJ H (j mj hel j dfyvt, yt de j l<ott d rj cgktrb gj xbfdrv)

Rkfgfys VE 4000A1 cj ueb msbn j xyfotys l j gj kyvbtkeny xktl eùovc:
“ Gvbfyv< 110d g.y. 240 d g.y. dgkj bn l j LY 50, x yfgh<òtyvtc 24 d g.y.
“ Rkfx pfovbs IP 65 (gj òtkfyvù).

PFGFXYST ZFXBV

Dsgh<cvbtknyf< xètcf
Cfuyvb erj cgktrbj dfyysq rfbei rj q v dsgh<cvbtktc.

D pf<drfè erfpsdfbn bvg v/vkv èfhfrbthvxbvr v rkfgfyf, l k< rj bj hj uj ghtl yfpyfztyys pfgfxyst zfxbv.



(...D.... = J brhsbvt - Pfrhsbvt, cj ctybfknyj t. Htuek<bj h hfxèj l f)

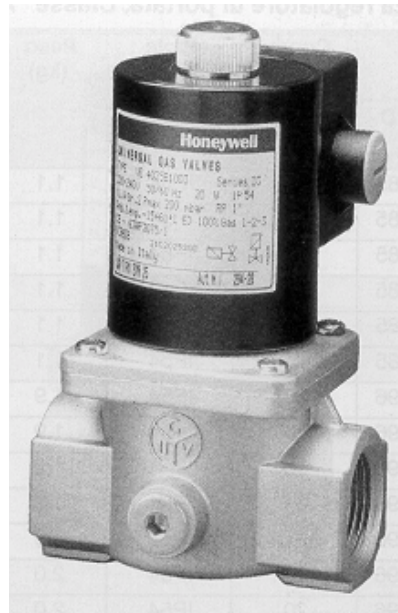
Rkfgfyf VE 4000B1 - rkfgfyf xj ktyj vl yst rkfxxf F, yj hcfnkj pfrhsbst. Cj ueb msbn vxgj knpj dfys rfr rkfgfyf ghthsdfyv< d hfcgfe gvbfyv< x Yfbehfknysc Ufpj c, Ufpj c Ghj csi ktyysc vkv Xövötyysc Ufpj c, yf uj htkrfe vkv exbfyj drfè xuj hfyv< J yv xyfmòtys Ebdthòl tyvtc M.I.v XT l k< EN 161

èFHFRBTHVXBVRV

Rkfgfy yj hcfnkj pfrhsbsq
J brhsbvt v pfrhsbvt cj ctybfknyj t
Htpnmj dj t xj tl vytyvt -l tdj zrf- j b
3/8" (LY 10) l j 3" (LY 80)
Cfrx. xbfyl fhbyj t l fdktyvt 350 cmfh
j b 3/8" l j 1/2"
Cfrx. xbfyl fhbyj t l fdktyvt 200 cmfh
j b 3/4" l j 3"

- X htuek<bj hj c hfxèj l f
- Dhct< pfrhsbv<< l xtr.
- # 2 xj tl vytyvt l j mfdj zyj t
htpnmj dj t 1/4"
- Cfrx. zfxbj bf ufj dj uj wvrkf 20 d cvy.

- Rkfx pfovbs IP 54



XDJ MJ LYSQDSMJ H (j mj hel j dfyvt, ytdèj l <ott d rj cgktrb gj xbfdrv)

Rkfgfys VE4000B1 cj ueb msbn j xyfotys l j gj kyvbtknj xktl eùovc:

“ Cfrxvcfnkj t l fdktyvt 350 cmfh x Rkfxj c pfovbs IP 65; gvbfyvt 220 d g.y. ; 110 d g.y. ; 240 d g.y.; dgkj bn l j LY 40, drkùzf< yfgh<òtyvt 24 d g.y. .

PFGFXYST ZFXBV

Dsgh<cvbtknj f< xètcf
Cfuyvberj cgktrbj dfyysq rfbei rj q v dsgh<cvbtktc.

D pf<drfè erfpsdfbn bvg v/vkv èfhfrbthvxbvr v rkfgfyf, l k< rj bj hj uj ghtl yfpyfztyys pfgfxyst zfxbv.



(....D.... = J brhsbvt - Pfrhsbvt, cj ctybfknyj t. Htuek<bj h hfxëj l f)

EXBFYJ DRF**Dyvcfyvt**

- Exbfyj drf l j kòyf ghj dj l vbnx< xgtwvfkvpvhj dfyysc gthxj yfkj c.
- Gthtl yzfzkj c exbfyj drv, gthtrhsbn gj l fze ufpf.
- Gthtl yzfzkj c exbfyj drv, j brküzvbn gj l fze àktrbhj àythuvv

Ctxbj exbfyj drv

Rkfgfy cj òtb msbn exbfyj dkty ±90° gj j byj i tyvù r dthbvrknyj qj xv.

Ctxbj gj kj òtyvt cj ybfòf

Hfxxbj <yvt ctòl e rkfgfyj c v gj kj c l j kòyf msbn rfr cvyvcec 30 xc

Cj ybfòf yfhtpysè rkfgfyj d

- Vpmtufbn gj gfl fyv< ctbfkkvztxrvè j xbfbrj d vkv uh<pv d rkfgfy, dj dhc< tuj cj ybfòf.
- Ghj dthvbn, zbj ms gj bj r ufpf xj j bdtbxbdj dfk yfghfdktyvù xbhtkrv, gj rfpfyj q yf rj hgext rkfgfyf.
- Vctbn d dvl e, zbj htpmf rkfgfyf xj j bdtbxbdetb Y j hcfc ISO 7-1 (BS 21, DIN 2999).
- Ghj dthvbn, zbj ms l kvyyf htpnms bhémj ghj dj l rv yt mskf vpmsbj zyj q, dj vpmtòfyvv gj dhtòl tyv< rkfgfyf.
- Lk< j mxtgtztyv< uthctbvzyj xbv vxgj knpj dfbn xj j bdtbxdeùoeù uthctbvpvheùoeù cfxbvre vkv egkj byvbtknyèù ktybe PTFE.
- Yt vxgj knpj dfbn rfbèi re rfr hszfu l k< erhtgktyv< rkfgfyf yf bhémj ghj dj l rt, vxgj knpdfbn xj j bdtbxdeùovt vyxbhctybs

Cj ybfòf akfywtdsè rkfgfyj d

- Vpmtufbn gj gfl fyv< ctbfkkvztxrvè j xbfbrj d vkv uh<pv d rkfgfy, dj dhc< tuj cj ybfòf.
- Ghj dthvbn, zbj ms gj bj r ufpf xj j bdtbxbdj dfk yfghfdktyvù xbhtkrv, gj rfpfyj q yf rj hgext rkfgfyf.
- Ghj dthvbn, zbj ms akfyws dèj l f v dsèj l f mskv fmj kùbyj gfhfkktknyv hfxxbj <yvt ctòl e yvcv gj pdj k<ùovt exbfyj drv xgtwvfknyj q ghj rkfl rv
- Exbfyj dvbn l dt ghj rkfl rv, txkv ytj mèj l vcj, vxgj knpj dfbn ytmj kni j t rj kkvztxbdj xcfprv.
- Exbfyj dvbn rkfgfy ctòl e akfywfcv v pfrhtgvbn mj kbs.

Dyvcfyvt

- Gj xkt j brhsbv< gj l fzv ufpf, ghj dthvbn ghv gj cj ov csknyj q dj l s yfkvzvt ebtzrv ufpf ctòl e bhémj ghj dj l rj q v rkfgfyj c. D xkezft ebtzrv gj dbj hvbn uthctbvpfvvù.

Tktrbhvztxrj t xj tl vytyvt**Dyvcfyvt**

- Gthtl btc rfr yzfbn àktrbhj xj tl vytyvt, j brküzvbn gj l fze àktrbhj àythuvv.
- Emtl vbnx<, zbj ms hfmj bs mskv ghj vpd l tys d xj j bdtbxbdv x xeotxbdeùovcv yf ctxbfè Xbfyl fhbfcv.

Ytj mèj l vcj vxgj knpj dfbn àktrbhvztxrvt ghj dj l f, gj pdj k<ùovt dsl thòvdfbn btgthfhebe xhtl s l j 105°C.

Rkfgfy vcttb xj tl vyvbtknyv pfòvc l k< àktrbhvztxrj uj gj l rküztyv<.

HTUEKVHJ DFYVT V RJ YBHJ KN

Lk< cj l tktq VE 4000B1 (xc. hvx.1)

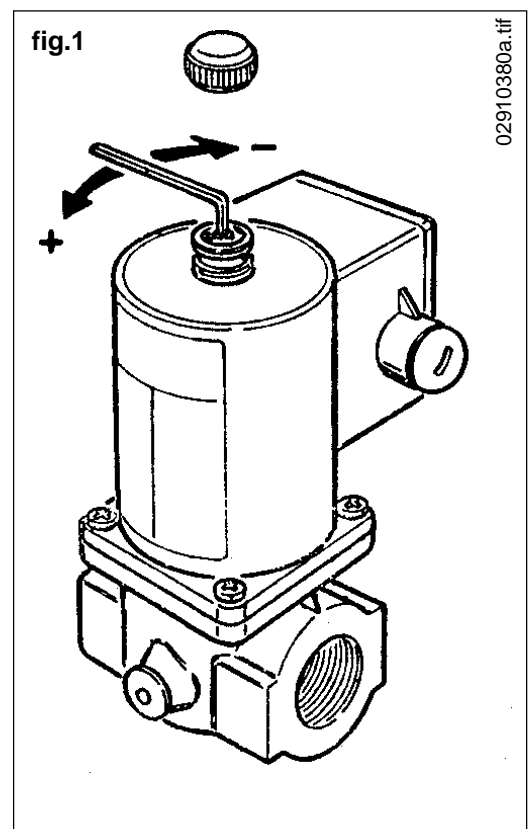
Htuekvhj dfyvt hfxëj l f

- Xy<bn rj kgfztr x dthèytq zfxbv rfbèi rv.
- Dxbfdvbn uftzysq rküz dj bdthxbvt, j brhsbj t rj kgfzrj c.
- Pfrhezvdf< gj zfxj dj q xbhtkrt - ectyni ftbx< hfxëj l, ghj bvd zfxj dj q xbhtkrv - edtkvzvdftbx<.
- Gj xbfdvbn yf ctxbj rj kgfztr v pfrhtgvbn tuj.

DYVCFYVT

- Htuekvhj dfrf l j kòyf ghj dj l vbnx< xgtwvfkvpvhj dfyysc gthxj yfkj c.
- Lk< pfrhsbv< rkfgfyf ytj mèj l vcj, zbj ms yfgh<òtyvt yf rj ywfè rfbèi rv mskj 0 d.
- Htuek<bj h hfxëj l f rkfgfyf xthvv VE 4100 hfxgj kj òty d yvòytq zfxbv.

1. hvx.1





Ghvctyvt

Ghvmj h LDU 11... vxgj knpetbx< l k< ghj dthrv uthctbvzyj xbv rkfgfyf d ufpj dsè uj htkj r. J y, dctxbt x ghtxxj xfbj c, dsjg ky<tb fdbj cfbvztxrv rj ybhj knuthctbvzyj xbv rkfgfyf d ufpj dsè uj htkj r, l j yfzfkf ghj wtxxf pfòvufyv< vkv gj xkt rfòl j uj tt j brküztyv<.

Rj ybhj knuthctbvzyj xbv ghj vpdj l vbx< gebtc l deèafpj dj q ghj dthrv l fdktyv< d ufpj dj q xvxtct ctòl e l dec< rkfgfyf cv uj htkrv.

1-f< afpf, rj ybhj kn ghtl j èhfyvbtknjy uj ufpj dj uj rkfgfyf ghv fbcj xathyj c l fdktyv.

2-f< afpf, rj ybhj kn ufpj dj uj rkfgfyf bj gj zyj q xbj hj ys ghv ufpj dj c l fdktyv.

Txkv l fdktyv ghtdsxv l j gexbcj t pyfztyvt dj dhct< gthdj q afps ghj dthrv (Btxb 1) vkv gfl tyvt l fdktyv< xkvi rj c dsxj rj t dj dhct< dbj hj q afps ghj dthrv (Btxb 2), ghvmj h, yt bj knrj j xbfyfdkvdftb hfmj be uj htkrv, yj , fdbj cfbvztxrv, ghttdj l vb d gj pvwvù ytvxghfdyj xbv, rj bj hf< gj rfpdftbx< xdtb<otqx< ryj grj q hfpmkj rvhj drv.

Xvuyfk gj kj òtyv< ytvxghfdyj xbv cj òtb msn bfròt exbfyj dkty yf hfxxbj <yvv.

Vyl vrfbj hj c ghj uhfccs mel tb gj rfpfyf j xbfyj drf gj ghvzvyt ytvxghfdyj xbv, f bfròt rfrj q vp l deè rkfgfyf d, gj xkt pfrhsbv<, l ftebtzre.

Hfpmkj rvhj drf, gj xkt j brküztyv< gj ghvzvyt ytvxghfdyj xbv, cj òtb msn ghj dtl tyf ghv gj cj ov xfcj uj ghvmj hf vkv aktrbhvztxrj q rj cfyl j q yf hfxxbj <yvv.

Ghvywg hfmj bs

D gthvj l 1-j q afps rj ybhj k< uthctbvzyj xbv (Btxb 1) bhémj ghj dj l rf ctòl e rkfgfyf cv, gj l ktòfovcv ghj dthrt, l j kòyf msn gj l fbcj xathysc l fdktyv<.

Txkv exbfyj drf yt hfxxj kfuftb bhémj ghj dj l rj q gj l fùotq fbcj xathyj t l fdktyv<, tt aeyrwwv dsjg ky<tb ghvmj h rj ybhj k< uthctbvzyj xbv, rj bj hsq j brhsdftb rkfgfy xj xbj hj ys bj grv yf 5 xtr. d gthvj l dhctyv "t4".

Gj xkt l j dtl tyv< exbfyj drv l j fbcj xathyj uj l fdktyv< yf 5 xtr. rkfgfy xj xbj hj ys bj grv pfrhsdftbx<.

Dj dhct< 1-q afps (Btxb 1) ghvmj h rj ybhj k< yfmkùl fteb, ghv gj cj ov ghtxxj xbj bf "DW", txkv fbcj xathyj t l fdktyv< d bhémj ghj dj l rt j xbfkj xn gj xbj <yysc .

Txkv ghtl j èhfyvbtknysq gkfgfy d pfrhsbj c gj kj òtyv vcttebtzre, yfmkùl fteb< edtkvztyvt l fdktyv<, rj bj hj t ghvdj l vb drküztyvù ghtxxj xbj bf "DW", gj xkt ztuj ghvmj h deè l vb d gj kj òtyv ytvxghfdyj xbv, f bfròt gj pvwvj yysq erfpbtkn j xbfyfdkvdftbx< d gj pvwv "Btxb 1" d mkj rvhj drt (pfòvufteb< rhfxyf< rj ybhj knyf< kfcgf).

D ghj bvdj c kkezft, txkv yt yfmkùl fteb< gj dsi tyv< l fdktyv<, gj bj ce zbj ghtl j èhfyvbtknysq rkfgfy d pfrhsbj c gj kj òtyv yt l ftebtzre, ghvmj h cj ctybfknj ghj uhfccvhetb 2-ù afpe (Btxb 2). D l fyj c kkezft ghtl j èhfyvbtknysq rkfgfy j brhsdftbx<, yf 5 xtr., d gthvj l dhctyv "t3", l j dj l <bhémj ghj dj l re l j l fdktyv< ufpf ("Ghj wtxx pfgj kytyv< "). Dj dhct< ghj dtl tyv< 2-q rj ybhj knyj q afps dtkvzvyf l fdktyv< l j kòy< j xbfdfbnx< gj xbj <yj q, txkv l fdktyv< ectyni fteb<, pyfzvb rkfgfy uj htkrv, bj gj zyj q xbj hj ys, vcttebtzre ghv pfrhsbv (ytvxghfdyj xbn), ghv àbj c xkt l etb pfrhsbvt ghtxxj xbj bf "DW" v ghvmj h rj ybhj k< uthct bvzyj xbv ghtg<bxdbetb pfòvufyvù uj htkrv, mkj rvhe<xn (pfòvufteb< rhfxyf< rj ybhj knyf< kfcgf).

Txkv ghj dthrf dbj hj q afps ghj vl tb gj kj òvbtknjy , ghvmj h LDU11.... pfrhsdftb dyebhtyyùù wtgn ctòl e pfòvcfcv 3 v 6 (pfòvc 3 - rj ybfrb ar2 - dyti yvq cj xvbr pfòvcj d 4 v 5 - rj ybfrb III - pfòvc 6). ° bf wtgn, rfr ghfdvj , gj l fteb xvuyfk yf wtgn eghfdktyv< pfgej c ghvmj hf d hfmj be.

Gj xkt pfrhsbv< wtgn ctòl e pfòvcfcv 3 v 6, ghj uhfccyj t exbhj qxbdj LDU11 dj pdhfotbx< d vxèj l yj t gj kj òtyv v j xbfyfdkvdftbx<, zbj pyfzvb uj bj d r xkt l eùotq ghj dthrt, mtp vpctyv< gj kj òtyv< rj ybfrbj d eghfdktyv< ghj uhfccyj uj exbhj qxbdf.

J mhfvbn dyvcfyvt: htuekvhj dfbn ghtxj xbf "DW" yf dtkvzvye hfdyeù ghvmkvpvbtknjy gj kj dvyt dtkvzvyv l fdktyv< ufpf d xtbv.

GHJ DTLTYVT GHJ UHFCCS

D kkezft ytvxghfdyj xbv ghj uhfccyj t exbhj qxbdj j xbfyfdkvdftbx<, bfròt rfr v gj pvwvj yysq erfpbtkn, exbfyj dktyysq yf j xv ghj uhfccyj uj exbhj qxbdf.

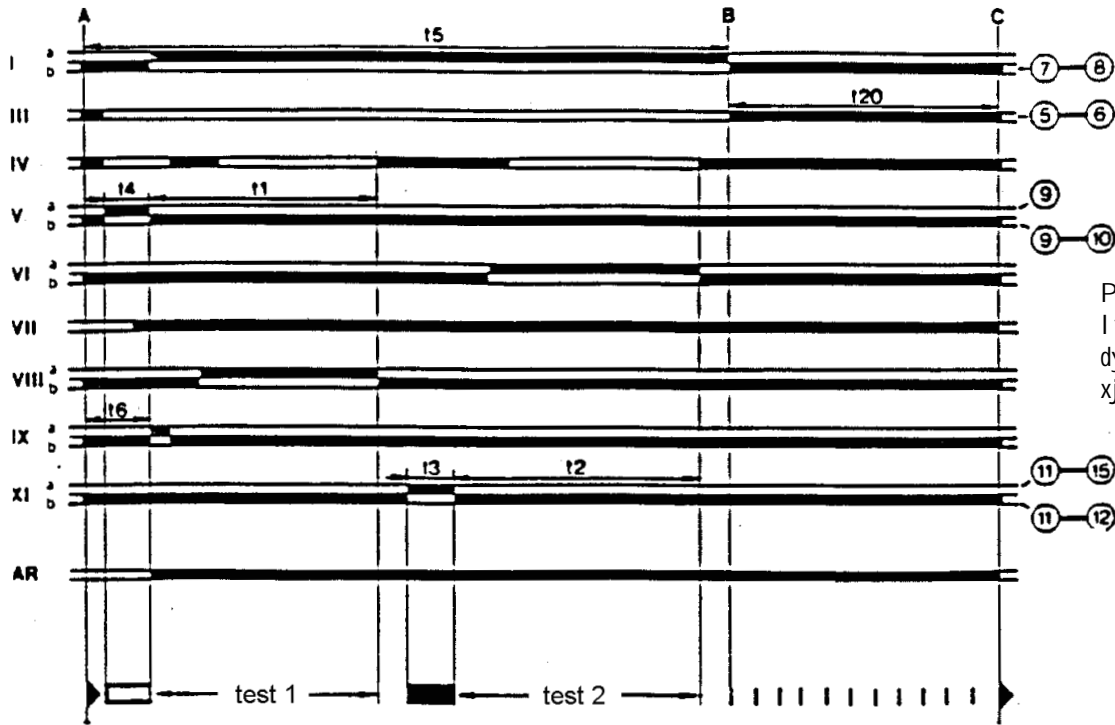
Xvcdj k, gj <dk<ùovqx< yf erfpbtkn, gj rfpdftb d rfrj q cj ctyb ghj dthrv ghj vpj i kf ytvxghfdyj dbn, v dhct<, ghj i tl i tt x yfzfkf àbj uj gthvj l f (1 èj l = 2,5 xtr.).

Pyfztyvt xvcdj kj d:

} Drküztyvt = gexrj dj t gj kj òtyvt

▢ Yf exbfyj drfè mtp dfybepf = exbfyj drf l fdktyv< d ghj dth<tcj q xtbv zthtp j brhsbvt rkfgfyf uj htkrv bj gj zyj q xbj hj ys.

BTXB 1 - "Btxb 1" bhémj ghj dj l rf gj l fbcj xathysc l fdktyv< (ghj dthrf yf ebtzre ghtl j èhfyvbtknjy uj rkfgfyf d pfrhsbj c xj xbj <yvv).

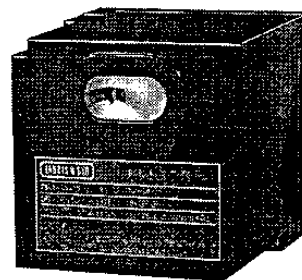


Pfövcs ghtdtl tyyst d
l tqxbdvt ghvmj hj c vkv
dyti yvc äktrbhvztxrvc
xj tl vytyvtc.

Ghj dtl tyvt ghj uhfccs



Июль 1996 7451



Приборы управления и контроля для газовых горелок

LFL 1...

Серии 01 и 02

1. Лист дополнительного каталога 7712

Приборы управления и контроля для горелок с поддувом средней и большой мощности (периодического обслуживания*), для горелок 1-й или 2-х стадий, или модулированных с контролем давления воздуха для управления воздушной заслонкой.

*В целях безопасности необходимо производить по меньшей мере одну контрольную остановку каждые 24 часа.

Применение:

Приборы управления и контроля серии **LFL 1...** были специально разработаны для управления и проведения контроля горелок с воздушным поддувом средней и большой мощности.

Предназначены для универсального использования в горелках как прогрессивных, так и модулированных, и для генераторов горячего воздуха (WLE в соответствии с DIN 4794).

Различие между серией 01 и серией 02 состоит в продолжительности предохранительного времени для горелок с пилотным зажиганием, в которых используют газовые клапана пилота.

Для атмосферных горелок больших мощностей имеется LFL 1.638.

Для приборов управления и контроля, используемых в горелках постоянного режима, смотреть лист каталога 7785, типы LGK 16...

Исполнение:

Приборы управления и контроля для горелок характерны своим сцепительным исполнением. Сцепляющиеся футляр и цоколь выполнены из черной пластики, устойчивой к высоким температурам и ударам

Индикатор блокировки, сигнальная лампочка, указывающая неисправности, и кнопка установки в исходное положение расположены в окошке блока. Прибор снабжен сменным предохранителем и запасным предохранителем.

Функции

То, что касается Норм

Следующие характеристики LFL1... превосходят Стандарт предлагаемый повышенный уровень дополнительной безопасности:

- тест пеленгации пламени и тест фальшивого пламени вступают незамедлительно после допустимого времени пост-сгорания. Если клапана остаются открытыми или не полностью закрытыми сразу же после отключения регуляции, произойдет блокировочная остановка по окончании допустимого времени пост-сгорания. Тесты заканчиваются только по завершению времени пре-вентиляции последующего запуска.
- Годность работы цепи контроля пламени следует проверять в каждом случае запуска горелки.
- Износ контактов управления клапана горючего должен проверяться в период времени пост-вентиляции.
- Предохранитель, вмонтированный в прибор управления предохраняет контакты управления от возможных перегрузок.

То, что касается управления горелки

- Приборы позволяют функционирование с или без пост-вентиляции.
- Двигатели вентиляторов с поглощением до 4 а (пусковой ток до а макс.) могут быть подсоединены напрямую.
- Раздельные выходы управления для опирающихся сигналов Открыто, Закрыто и Мин. серводвигателя воздушной заслонки.
- Контролируемое управление воздушной заслонки для обеспечения проведения пре-вентиляции с номинальным расходом воздуха. Контролируемая позиция: Закрыто или Мин. (позиция пламени зажигания при запуске), Открыто в начале и Мин. в конце времени пре-вентиляции. Если серводвигатель не приводит воздушную заслонку в предписанные положения, горелка не запускается.
- Функциональный тест давления воздуха перед запуском и контролем давления воздуха от начала интервала пре-вентиляции до контролируемого отключения.
- Отдельный выход управления клапана зажигания закрыт по окончании второго предохранительного времени.
- 2 выхода управления для опирающегося сигнала ко второй и, если необходимо, к третьей ступени выхода (или регулятора мощности).
- С управлением серии 01 и 1 пламенем с поддувом, возможно увеличить предохранительный интервал от 2,5 до 5 сек. (см. "Советы по проектировке"), при условии, что продленный предохранительный интервал соответствует существующим на местах нормам безопасности.
- Когда регулятор мощности в рабочем состоянии, выходы управления воздушной заслонки гальванически разделены от блока управления прибора.
- Возможность подсоединения сигнального устройства отпаленного сигнала блокировка, отпаленный возврат и отпаленный сигнал аварийной блокировки.

Что касается контроля пламени

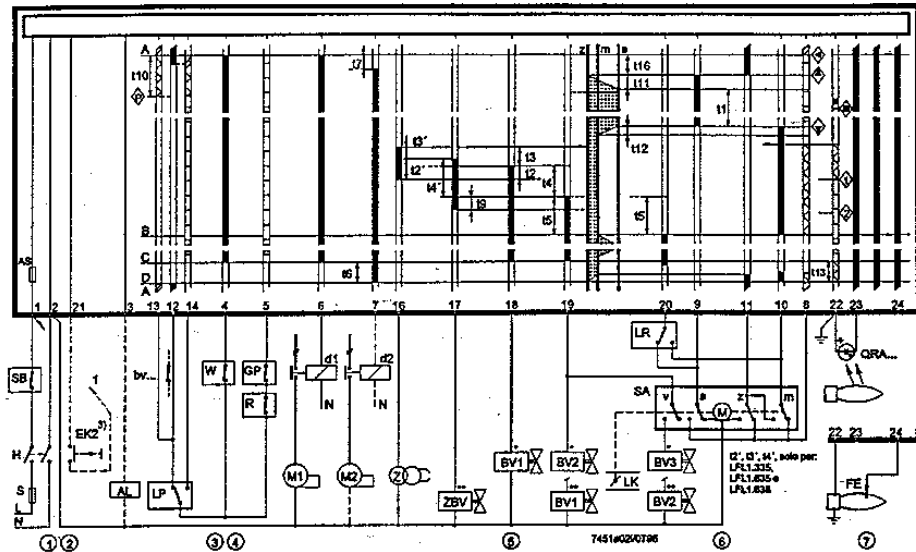
Метод контроля пламени:

- а) С электродом щупа ионизационного тока, в сети с или без нейтрального соединенного с заземлением. Для данного метода контроля, цепь контроля пламени спроектирована таким образом, что возможные неисправности ионизационного тока, спровоцированные искрой зажигания, не могут повлиять на определение сигнала пламени. Короткое замыкание между электродом щупа и массой горелки не может симулировать сигнал пламени.
- б) С щупом UV серии QRA... (горелки газовые и масляные). См. лист каталога 7712.
- в) Используя одновременно электрод щупа ионизационного тока и щуп UV (например с горелкой пилотом прерывистого режима или горелками масляными с газ-электрическим зажиганием).

Все, что касается монтажа и электро- проводки

- Позиция и место монтажа любое (степень защиты IP40)
- 14 клеммы соединения.
- 2 вспомогательных клеммы межсистемной связи, гальванически разъединенные, обозначенные "31" и "32"
- 3 клеммы заземления
- 3 клеммы для нейтрального кабеля, уже подсоединенные к клемме 2
- 14 пробивных отверстий для провода кабелей соединения, 8 боковых и 6 донных
- 6 пробивных отверстий с резьбой для уплотнителя проводов Pg11.

Электрические соединения



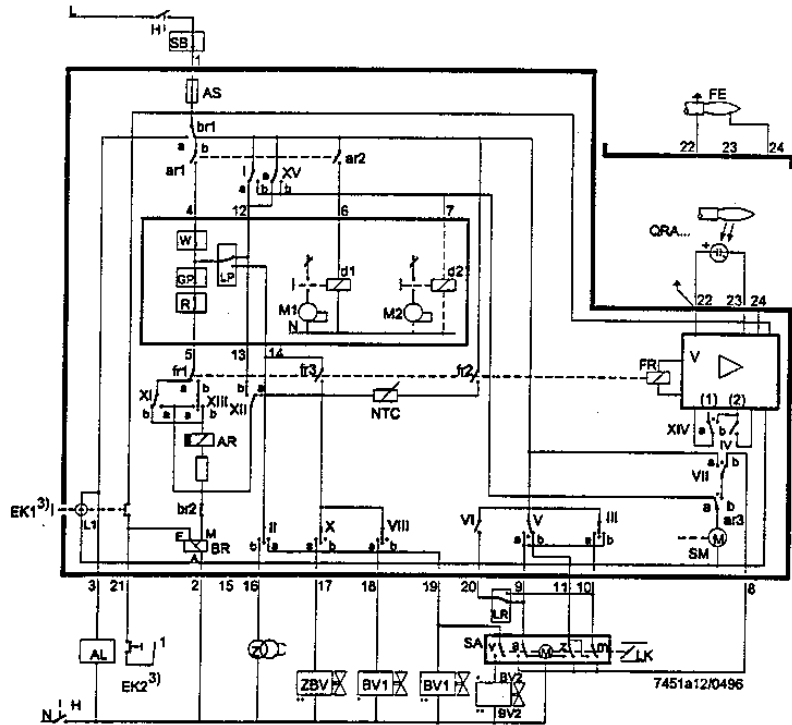
- Сигнал управления на выходе из прибора
- Допустимые сигналы на входе
- Необходимые сигналы на входе для правильного функционирования: при отсутствии данных сигналов в момент, указанный знаками или во время фаз, обозначенных пунктирными линиями, управление горелкой прервет последовательность запуска или заблокируется. Описание знаков-символов: смотреть "Указание блокировки".

Советы по проектировке Прерыватели, предохранители, заземление и т.д., должны быть установлены в соответствии с существующими на местах Нормами. Для подсоединения клапанов и других приборов руководствоваться схемами фирм-изготовителей.

- 1 Не менять местами фазу и нейтральный!
К линии должны быть подсоединены предохранительные термостаты (возврат вручную, например STB).
- 2 Отпаленный возврат: Кнопка "EK2" подсоединена к клемме 3, возможен только отпаленный возврат, если же подсоединена к клемме 1, предусмотрена только возможность аварийной остановки
- 3 Способность коммутирования, необходимая для контактов между клеммами 12 и 14 - 4 и 14, зависит от нагрузки клемм 16...19.
- 4 Контроль давления воздуха: Если воздушное давление не контролируется посредством прессостата "LP", клемма 4 должна быть подсоединена к клемме 12 и клемма 6 к клемме 14, клемма 13 остается неиспользованной!
Контакты управления других приборов при установке горелки должны быть подсоединены последовательно, как описано ниже:
К клемме 12: контакты, которые должны быть закрыты только во время запуска (в противном случае запуск невозможен).
К клемме 4 или 5: контакты, которые должны оставаться закрытыми от запуска до контролируемого отключения (в противном случае не будет возможен надежный запуск или контролируемое отключение).
К клемме 14: контакты, которые должны закрываться как можно позднее в начале интервала пре-зажигания, и которые должны оставаться закрытыми до контролируемого отключения (в противном случае выявится условие блокировки). Это распространяется как на длинное, так и на короткое пре-зажигание.
- 5 * Соединения клапанов горячего с горелкой с поддувом 1-трубной.
В 2-х ступенчатых горелках BV2 соединен с BV3.
** Соединения клапанов горячего с горелкой пилотной прерывистого режима.
Прямое соединение клапана горячего к клемме 20 разрешено только:
- в установках, включающих в себя основной клапан блокировки со стороны сети (предохранительный клапан), контролируемая клеммами 18 или 19, и с использованием 2-х ступенчатого клапана, при условии, что они полностью закрываются при отключении 1-ой ступени, контролируемой клеммой 18 или 19.
- 6 Для дополнительных примеров управления воздушной заслонки справляться в примерах соединения. В случае воздушной заслонки без конца хода "z" для позиции заслонки ЗАКРЫТО, клемма 11 должна быть соединена с клеммой 10 (в противном случае горелка не запустится).
- 7 Возможно одновременное использование ионизации и контроля UV.

Электрические соединения

LFL1...

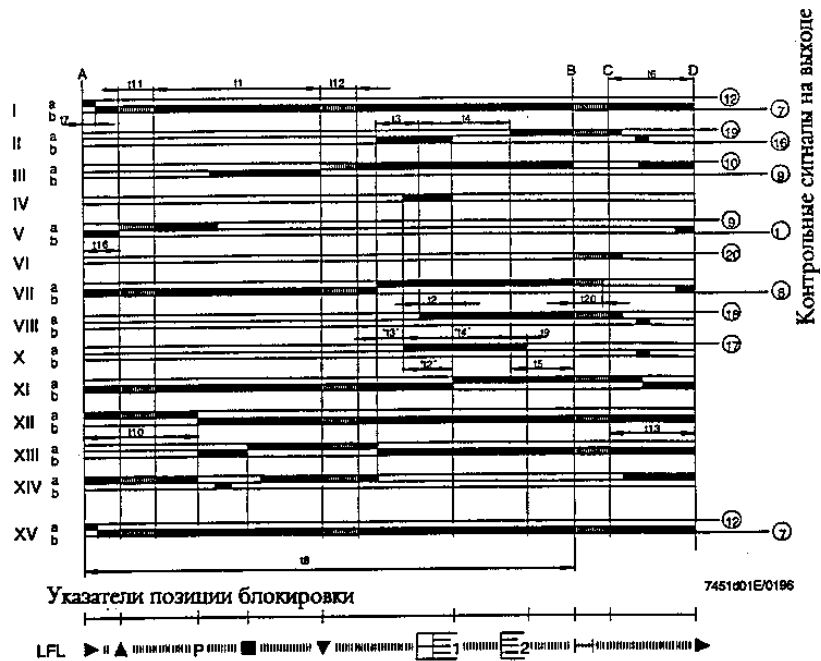


Для подсоединения предохранительного клапана, смотреть схему изготовителя горелки

Описание
полного листа
каталога

a	Контакт переключения конца хода для позиции ОТКРЫТО заслонки воздуха
AL	Дистанционный указатель блокировки (аварийный сигнал)
AR	Главное реле (рабочее реле) с контактами "ar..."
AS	Предохранители прибора
BR	Реле разблокировки с контактами "br..."
BV...	Клапан горячего
bv...	Контакт контроля позиции ЗАКРЫТО для газового клапана
d...	Дистанционный выключатель или реле
EK...	Кнопка блокировки
FE	Электрод шупа ионизационного тока
FR	Реле пламени с контактами "fr..."
GP	Газовый прессостат
H	Главный прерыватель
L1	Сигнальная лампочка указателя неисправностей
L3	Указатель готовности к работе
LK	Заслонка воздуха
LP	Воздушный прессостат
LR	Регулятор мощности
m	Вспомогательный контакт переключения для позиции МИН, заслонки воздуха
M...	Двигатель вентилятора или горелки
NTC	Резистор (сопротивление) NTC
QRA...	Шуп UV
R	Термостат или прессостат
RV	Клапан горячего плавного регулирования
S	Предохранители
SA	Серводвигатель заслонки воздуха
SB	Ограничитель безопасности (температура, давление и т.д.)
SM	Синхронный микроэлектродвигатель программного устройства
v	Касается серводвигателя: вспомогательный контакт для доступа к клапану горячего в работе с позиции заслонки воздуха
V	Усилитель сигнала пламени
W	Предохранительный термостат или прессостат
z	Касается серводвигателя: контакт переключения конца хода для позиции ЗАКРЫТО заслонки воздуха
Z	Трансформатор зажигания
ZBV	Клапан горячего горелки - пилота
*	Действительно для горелок с воздушным поддувом, однокружных
**	Действительно для пилотных горелок прерывистого режима
(1)	Вход для увеличения напряжения действия для шупа UV (тест шуп)
(2)	Вход для принудительной энергизации реле пламени, во время проверки работы цепи контроля пламени (контакт XIV) и во время предохранительного интервала I2 (контакт IV)
3)	Не держать нажатым EK больше 10 сек.

Примечания по
программному устройству
Последовательность
программного устройства



12', 13', 14':

Эти интервалы действительны только для приборов управления и контроля горелок серии 01, то есть LFL 1.335, LFL 1.635, LFL 1.638. Не действительны для типов серии 02, поскольку предусматривают одновременное включение кулачком X и VIII

Режим работы	Вышепоказанные схемы иллюстрируют, как цепь соеинения, так и контрольную программу последовательного механизма.
A	Возможность запуска при помощи термостата или прессостата "R"установки
A-B	Программа запуска
B-C	Нормальное функционирование горелки (на основе контрольных команд регулятора мощности "LR").
C	Контролируемое отключение при помощи "R".
C-D	Возврат командного устройства в позицию пуска "A" пост-вентиляция

В период бездействия горелки только выходы команд 11 и 12 находятся под напряжением, а заслонка воздуха в позиции ЗАКРЫТО, определяющаяся окончанием хода "z" серводвигателя заслонки воздуха. Во время теста шупа и фальшивого пламени, также цепь контроля пламени находится под напряжением (клеммы 22/23 и 22/24)

Необходимые условия
для запуска горелки:

- Прибор разблокирован
- Заслонка воздуха закрыта. Переключатель конца хода "z" для позиции ЗАКРЫТО должен обеспечивать подачу напряжения на клеммы 11 и 8.
- Возможные контакты контроля закрытия клапана горючего или другие контакты с похожими функциями должны быть закрыты между клеммой 12 и прессостатом воздуха "LP".
- Размыкающий контакт N.C., нормально закрытый, воздушного прессостата должен быть в нейтральном положении (тест LP), то есть клемма 4 должна быть под напряжением.
- Контакты газового прессостата "GR" и термостата или прессостата "W" должны быть закрыты.

Программа пуска

A	<p>Команда пуска "R" ("R" закрывает кольцо команды пуска между клеммами 4 и 5). Программное устройство реле. В это время двигатель вентилятора получает напряжение от клеммы 6 (только прервентилиация) и, после t7, двигатель вентилятора или вытяжное устройство газа сгорания от клеммы 7 (прервентилиация и поствентилиация) В конце t16 при помощи клеммы 9 подается команда открытия заслонки воздуха; в течении времени хода заслонки воздуха, программное устройство остается в покое, как и клемма 8, через которую программное устройство получает питание, остается без напряжения.</p>
t1	<p>Время пре-вентилиации с заслонкой воздуха совершенно открытой. В течении прервентилиационного времени происходит проверка надежности цепи патчика пламени и, в случае дифектозного функционирования, прибор провоцирует блокировочное отключение. Незаполто до начала времени прервентилиационного периода, воздушный прессостат должен переключиться с клеммы 13 на клемму 14, в противном случае прибор спровоцирует блокировочное отключение (контроль давления воздуха). Одновременно клемма 14 полжна быть под напряжением, так как трансформатор зажигания и клапан горючего получают питание через этот ход цепи. В конце прервентилиационного времени прибор, через клемму 10, командует серводвигателем заслонки воздуха по позиции пламя зажигания, определяющаяся дополнительным контактом "m". Во время хода, программное устройство остается снова отключенным. После нескольких секунд микроэлектродвигатель программного устройства получит питание непосредственно от активной части прибора. С этого момента клемма 8 не имеет больше никакого значения для продолжения запуска горелки.</p>
t5	<p>Интервал. По истечении t5 регулятор мощности "LR" подготовлен через клемму 20. Таким образом заканчивается последовательность пуска горелки. Механизм программного устройства отключается сам автоматически или после нескольких так называемых "щелчков", то есть фазы без изменения позиций контактов, в функции времени.</p>
Горелки с воздушным поддувом 1-трубные.	
t3	<p>Время пред-зажигания, следовательно готовность клапана горючего от клеммы 18</p>
t2	<p>Предохранительное время (мощность пламени пуска) По истечении предохранительного времени, должен присутствовать сигнал пламени на входе 22 усилителя сигнала пламени. Этот сигнал должен всегда присутствовать, вплоть до контролируемого отключения, иначе горелка остановиться в позиции блокировки.</p>
t4	<p>Интервал. По истечении t4 , клемма 19 находится под напряжением. Клапан горючего в соответствии с дополнительным прерывателем "v" серводвигателя заслонки воздуха и под напряжением.</p>
Горелка - пилот прерывистого режима	
t3	<p>Время пред-зажигания, следовательно готовность клапана горючего для горелки - пилот в соответствии с клеммой 17.</p>
t3'	
t2	<p>Первое предохранительное время (мощность пламени пилота)</p>
t2'	<p>По истечении предохранительного времени, сигнал пламени должен присутствовать на входе 22 усилителя сигнала пламени. Этот сигнал должен постоянно присутствовать вплоть до контрольного отключения, иначе горелка остановиться в позиции блокировки.</p>
t4	<p>Интервал вплоть до готовности клапана горючего в соответствии с клеммой 19 для первого пламени основной горелки.</p>
t4'	
t9	<p>Второе предохранительное время. По окончании второго предохранительного времени, основная горелка должна быть включена горелкой пилотом, поскольку клемма 17 незамедлительно отключается по окончании этого интервала, заканчивая закрытие клапана зажигания пилота.</p>
B	<p>Рабочее положение горелки</p>
B-C	<p>Рабочий режим горелки Во время работы горелки, регулятор мощности управляет заслонкой воздуха, в расчете на запрошенное тепло, с установкой на номинальную нагрузку или низкого пламени. Достижение номинальной мощности происходит через дополнительный контакт "v" серводвигателя заслонки.</p>

C	Отключение контролирующей регулировки В случае отключения контролирующей регулировки, клапана горючего сразу же закрываются. Одновременно программное устройство заново начнет свою работу.
t6	Время пост-вентиляционное (с вентилятором M2 на клемме 7) Незадолго после начала времени пост-вентиляционного, клемма 10 снова под напряжением, таким образом, что заслонка воздуха устанавливается в позицию "MIN". Полное закрытие заслонки воздуха начинается где-то в конце времени пост-вентиляционного и провоцируется сигналом управления на клемме 11, которая в свою очередь остается под напряжением в период последующей фазы отключения горелки.
t13	Время допустимого пост-сжигания. В период данного интервала времени, цепь управления пламенем может еще получать сигнал пламени, без провокации прибором блокирующего отключения.
D-A	Окончание программы управления (начальная позиция) Сразу же по окончании механизмом программного устройства - в конце t6 - восстановления контактов управления в начальной позиции, начинает работу тест шупа и фальшивого пламени. В период бездействия горелки, только кратковременный сигнал дефектного пламени запустит условия блокировки. Краткие импульсы зажигания трубки UV не запускают блокировку горелки.

Время t2', t3', t4', действительны только для приборов управления и контроля серии 01.

Нормы по технике безопасности

- В зоне распространения DIN, монтаж и инсталляция, которые должны быть осуществлены в соответствии с реквизитами VDE, и, в особенности, с нормами DIN/VDE 0100, 0550, 0722!
- Для защиты усилителя сигнала пламени от электрической перегрузки, как электрод зажигания, так и электрод шупа должны быть расположены таким образом, чтобы искра зажигания не была в состоянии достать электрод шупа.
- Используя QRA..., в обязательном порядке должно быть заземление клеммы 22.
- Проведение контроля возможно как при помощи электрода шупа FE, так и с помощью шупа UV типа QRA..., даже если по правилам безопасности может функционировать только один датчик пламени за раз, в отличие от второго предохранительного времени t9. По окончании второго предохранительного времени, один из датчиков должен бездействовать, что значит погашение пламени, например закрыв клапан зажигания, который отвечает клемме 17.
- Возможно параллельное соединения двух шупов UV типа QRA... .
- Монтаж электропроводки должен осуществляться в соответствии с существующими национальными и местными нормами.
- LFL 1..., прибор обеспечивающий безопасность, и поэтому запрещено его вскрытие, модификация или поломка!
- Внимательно проверить монтаж электропроводки перед началом работы.
- Прибор LFL 1... должен быть совершенно изолирован от сети, перед началом какого-либо вмешательства в него.
- Проверить все функции по безопасности, перед вводом в действие прибора или после замены предохранителя.
- Предусмотреть защиту прибора и всех электрических соединений от ударов электрическим током, при помощи соответствующего монтажа.
- Во время работы и проведения технического обслуживания, избегать попадания водяной конденсации на прибор управления и контроля.
- Электромагнитные излучения должны быть выверены в плане применения.

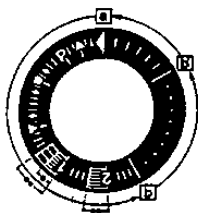
Программа управления в случае прерывания работы и указание позиции прерывания

В случае прекращения работы по каким бы то ни было причинам, прерывается моментально подача горючего. В это время, программное устройство останавливается, как индикатор позиции неисправности. Визуальный символ на указательном диске показывает тип нарушения.

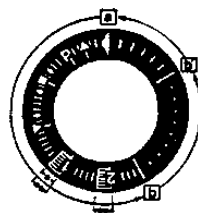
- ◀ Нет запуска, по причине отсутствия закрытия контакта (см. также “Условия, необходимые для запуска горелки”) или блокирующей остановки во время или при завершении последовательности управления, по причине постороннего света (например не погасшее пламя, утечка в клапанах горючего, дефекты в цепи контроля пламени и т. д.)
- ▲ Прерывание последовательности процесса запуска, потому что сигнал ОТКРЫТО не поступил на клемму 8 от контакта окончания хода “а”. Клеммы 6, 7 и 14 остаются под напряжением по устранения дефекта!
- Р Блокировочная остановка, по причине отсутствия сигнала давления воздуха. **Какая бы ни была нехватка давления воздуха, начиная с данного момента, провоцирует блокировочную остановку!**
- Блокировочная остановка по причине не функционирования цепи датчика пламени.
- ▼ Прерывание последовательности процесса запуска, потому что позиционный сигнал для низкого пламени не был направлен на клемму 8 дополнительным прерывателем “m”. Клеммы 6, 7, и 14 остаются под напряжением до устранения неисправности!
 - 1 Блокировочная остановка, из-за отсутствия сигнала пламени в конце (первого) предохранительного времени
 - 2 Блокировочная остановка, поскольку не было получено никакого сигнала наличия пламени, по окончании второго предохранительного времени (сигнал основного пламени с пилотной горелкой прерывистого режима).
- | Блокировочная остановка, из-за отсутствия сигнала пламени во время работы горелки.

Если наблюдается блокировочная остановка в один из моментов между стартом и пре-зажиганием без символа, каузой, как правило, является преждевременный сигнал пламени, неисправность, вызванная, например, самозажиганием трубки UV.

Индикация отключения



LFL1..., серии 01



LFL1..., серии 02

- a-b Программа запуска
- b-b' “Щелчки” (без подтверждения контакта)
- b(b')-a Программа пост-вентиляции

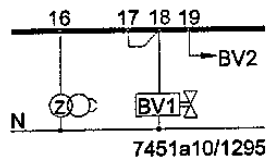
*Продолжительность предохранительного времени в горелках с поддувом воздуха 1-трубного

**Продолжительность предохранительного времени у горелок-пилот прерывистого режима

Разблокировка прибора может быть произведена сразу же после блокировочной остановки. После разблокировки (и после исправления неисправности, спровоцировавшей отключения обслуживания, или после отключения напряжения), программное устройство вернется в позицию начала работы. В этом случае только клеммы 7, 9, 10 и 11 под напряжением в соответствии с программой управления. Только в последующем прибор программирует новый запуск

Примеры соединений

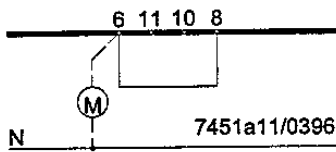
Предохранительное время удваивается в горелках с пощувом воздуха 1-труб.



Только в случае, когда прибор управления и контроля серии 01. С этими мерами по предупреждению несчастных случаев (соединение клем 17 и 18), время пре-зажигания уменьшается на 50%.

Отсутствие предохранительного времени разрешается только, если это соответствует национальным Нормативам

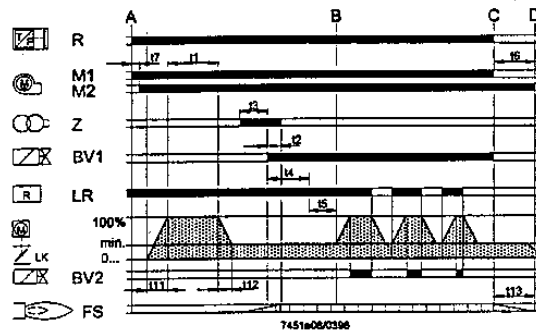
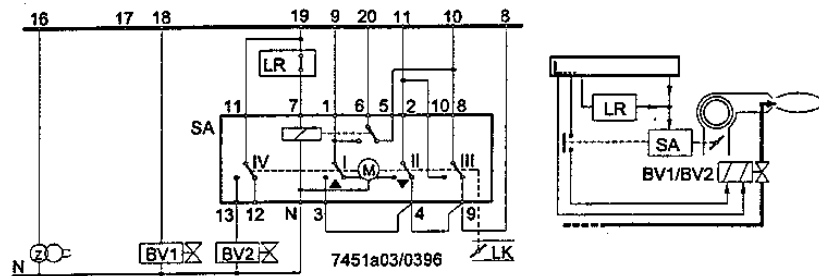
Горелка без заслонки воздуха



В случае горелок не имеющих заслонки воздуха (или неуправляемой заслонкой воздуха а контролируется прибором управления и контроля), клемма 8 должна быть соединена с клеммой 6. В противном случае управление горелки не сможет произвести запуск.

Горелка 2-стадии (1-трубная)

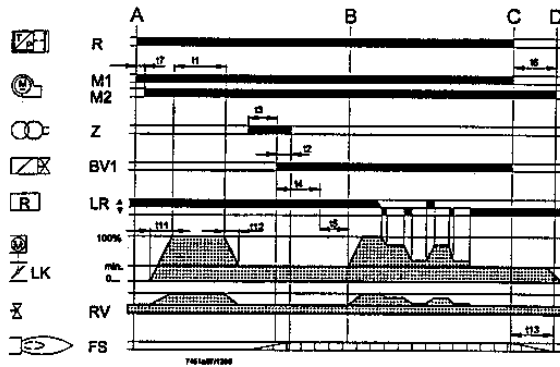
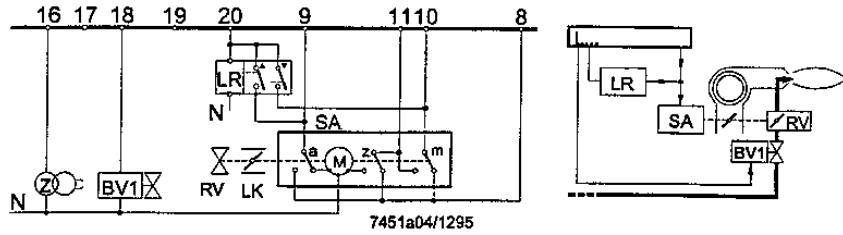
Управление с регулятором ВКЛ./ВЫКЛ. (ON/OFF). Во время отключений заслонка воздуха закрывается.



Управление серводвигателя "SA" на основе принципа одиночного провода. (Серводвигатель "SA" типа SQN3... в соответствии с листом каталога 7808). Другие соединения смотреть схемы электросоединения.

Модулированные горелки
(1-трубные)

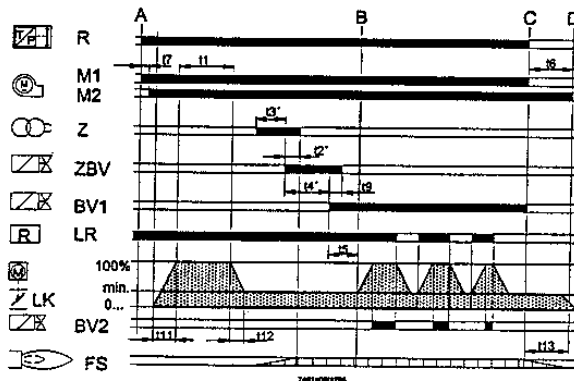
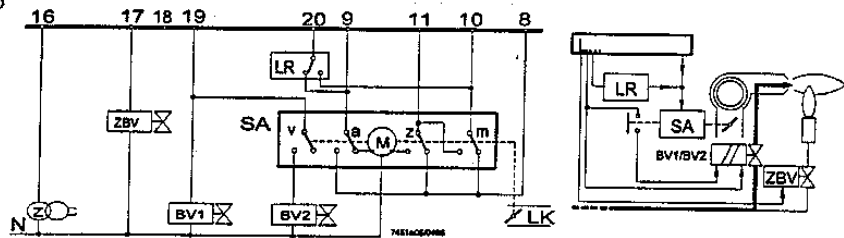
Изменение мощности, при помощи прогрессивного регулятора с контактами управления, гальванически разделенными для сигнала регулирования ОТКРЫТО и ЗАКРЫТО.



Заслонка воздуха закрыта во время отключения работы горелки. По поводу других электросоединений смотреть схемы соединения.

Горелка -пилот
2 стадии прерывистого
режима (2-трубный)

Управляется и контролируется прибором серии 01



Заслонка воздуха закрыта во время нерабочего периода горелки. Для других подсоединений смотреть примеры соединения

Технические данные

Напряжение питания	AC 220В-15%...240В+10% AC 100В- 15%...110В+10%
Частота	50Гц-6%...60Гц+6%
Потребление	3 В.А
Предохранитель, вмонтированный в прибор	T6, 3H 250В в соответствии с IEC127
Предохранитель внешний	16 А макс. с запазданием
Коэффициент помех	N в соответствии VDE 0875
Ток, допустимый на входе на клемме 1	5А в соотв. VDE 0660 AC3
Допустимая подача на клеммы управления	4А в соотв. VDE 0660 AC3
Необходимая способность переключения механизма:	
• между клеммами 4 и 5	1А, 250В-
• между клеммами 4 и 12	1А, 250В-
• между клеммами 4 и 14	в соотв. с нагрузкой на клеммы от 16 до 19 1 А мин., 250В-
Положение при сборке	любое
Тип защиты	IP 40
Допустимая температура помещения при транспортировке и складировании	-50°С...+70°С
Относительная влажность климат и температура работы в соответствии с IEC 721-2-1; климат теплый и сухой, недопустимо образование конденсации	
Вес:	
• прибор управления и контроля	около 1000 г
• цоколь	около 165 г
Контроль ионизационного тока	
Напряжение на электроде щупа	
• рабочее состояние	330 В ±10%
• тест	380 В ±10%
Ток короткого замыкания	0,5мА макс.
Минимально необходимый ток ионизации	6 мкА
Область измерения, рекомендуемая прибором	0.....50 мкА
Максимально допустимая длина кабеля щупа	
• кабель нормальный, уложен раздельно 2)	80 м
• экранированный кабель например, кабель высоких частот экран на клемме 22	140 м
Контроль UV	
Напряжение питания	
• рабочий режим	330 В ±10%
• тест	380 В ±10%
Минимально необходимый ток щупа 3)	70 мкА
Максимальный ток щупа	
• рабочий режим	680 мкА
• тест	1000 мкА 1)
Макс. длина кабеля щупа	
• кабель нормальный, уложен раздельно 2)	100 м
• экранированный кабель например, кабель высоких частот экран на клемме 22	220 м
Вес	
• QRA 2	60 г
• QRA 10	450 г
Опознавательный код в соответствии EN298: всех типов (кроме LFL1.148)	
	FBLLXN
1) В течении пре-вентиляционного времени с увеличенным пробным напряжением: тест автозажигания и фальшивого пламени	
2) Не допускается электропроводка мульти-проводников	
3) Для лучшего снятия показаний соединить электроконденсатор на 100 мкФ, 10 В параллельно измерительному прибору. Соединить полюс + прибора к клемме 23	

Заявка

Модели в наличии

Время переключений указаны в секундах, в последовательности запуска горелки, для частоты 50 Гц. В случае 60 Гц время уменьшается на 20% приблизительно.

	LFL1.122 ¹⁾ серия 02	LFL1.133 ¹⁾ серия 02	LFL1.322 ¹⁾ серия 02	LFL1.333 ¹⁾ серия 02	LFL1.335 ¹⁾ серия 01
Подходящие модели Генератор паровой мгновенный	для/в: Генератор паровой		D (также для WLE) F	A D	GB
t1	10	9	36	31,5	37,5
t2	2	3	2	3	2,5
t2'	-	3	-	-	5
t3	4	3	4	6	5
t3'	-	-	-	-	2,5
t4	6	6	10	12	12,5
t4'	-	-	-	-	15
t5	4	3	10	12	12,5
t6	10	14,5	12	18	15
t7	2	3	2	3	2,5
t8	30	29	60	72	78
t9	2	3	2	3	5
t10	6	6	8	12	10
t11	свободный выбор				
t12	свободный выбор				
t16	4	3	4	6	5
t13	10	14,5	12	18	15
t20	32	60	-	27	22,5

	LFL1.622 ¹⁾ серия 02	LFL1.635 ¹⁾ серия 01	LFL1.638 серия 01
	F I	B NL ²⁾	Горелка атмосферная большой производительности
t1	66	67,5	67,5
t2	2	2,52,5	
t2'	-	5	5
t3	4	5	5
t3'	-	2,52,5	
t4	10	12,5	12,5
t4'	-	15 15	
t5	10	12,5	12,5
t6	12	15 15	
t7	2	2,52,5	
t8	96	105	105
t9	2	5	7,5
t10	8	10 10	
t11	свободный выбор		
t12	свободный выбор		
t16	4	5	5
t13	12	15 15	
t20	-	-	-

1) В наличии 100...110в, добавить - 110в обозначенных в модели для заявки.

2) Защита против смены поляризации на основании голландских инсталляционных норм: модель AGM30

Спецификация времен

- t1 Время пре-вентиляции с открытой заслонкой воздуха
- t2 Предохранительное время
- t2' Предохранительное время или первое предохранительное время для горелок, которые используют пилотную горелку
- t3 Время пре-зажигания короткое (трансформатор зажигания на клемму 16)
- t3' Время пре-зажигания длинное (трансформатор зажигания на клемму 15)
- t4 Интервал между началом t2 и поступлением клапана на клемму 19
- t4' Интервал между началом t2' и поступлением клапана на клемму 19
- t5 Интервал между окончанием t4 и поступлением регулятора мощности или клапана на клемму 20
- t6 Время пост-вентиляции (с M2)
- t7 Интервал между запуском и напряжением на клемму 7 (запаздывание пуска для двигателя вентилятора M2)
- t8 Продолжительность запуска (без t11 и t12)
- t9 Второе предохранительное время горелок, которые используют пилотную горелку
- t10 Интервал от пуска до начала контроля давления воздуха без времени реального хода заслонки воздуха
- t11 Время хода заслонки в открытие
- t12 Время хода заслонки в позицию низкого пламени (MIN)
- t13 Время пост-сжигания допустимое
- t16 Запаздывание начала сигнала готовности к ОТКРЫТИЮ заслонки воздуха
- t20 Интервал до автоматического закрытия механизма программного устройства после начала работы горелки

EBJ ZYTYV> R VXGJ KNPJ DFYVS UFPF-GHJ GFY (XÇ VÇ TYYSQ UFP =U.G.Ç .)

Xzvbftc yeòl sc l j dtxbv l j Dfi tuj xdtl tyv< ytrj bj heù vyaj hcfwvù, rfxfùoeùx< vxgj knpj dfyv< xòvòtyyj uj ufpf ghj gfyf (U.G.Ç .).

- 1) Ghvmkvpvbtknysq hfxztb hfxèj l f
 f) 1 c3 xòvòtyyj uj ufpf d ufèpj j mhfpj c xj xbj <yvv vcttb btgkj bdj hyeù xgj xj myj xbn yvòt, ghvmkvpvbtknj 22.000 Rrfk.
 m) l k< gj keztyv< 1 c3 ufpf bhtmetbx< ghvmkvpvbtknj 2 ru xòvòtyyj uj ufpf, rj bj hst xj j bdtbxdeùb ghvmkvpvbtknj 4 k xòvòtyyj uj ufpf
 Vp dsi txrfpfyyj uj cj òyj dsdtxbv, zbj vxgj knpe< òvl rvq ufp (U.G.Ç .), dsbtrfùb ghvmkvpvbtknj xktl eùott xj j byj i tyvt:
 22 000 Rrfk = 1 c3 (d ufppj j mhfpj c xj xbj <yvv) = 2 ru U.G.Ç . (òvl rj uj) = 4 k U.G.Ç .
 (òvl rvq) - vp ztuj cj òyj hfxzvbfbn tuj xbj vcj xbn àrxgkefbfwv.

- 2) Ghtl gvxfyv< gj btèyvrt mtpj gfyj xbv
 Xòvòtyysq ufp (U.G.Ç .) d ufppj j mhfpj c xj xbj <yvv vcttb el tknysq dtx dsi t el tknyj uj dtxf dj pl eèf (el tknysq dtx gj j byj i tyvù r dj pl eèe = 1,56 l k< ghj gfyf) v gj àbj ce yt xcti vdfthx< x dj pl eèj c, rfr ufp-ctbfy, rj bj hsq vcttb el tknysq dtx yvòt dj pl ei yj uj (el tknysq dtx gj j byj i tyvù r dj pl eèe = 0,60 l k< ctbfyf), yj hfxghj xbhfy<tbx< gj gj kj dj q gj dthèyj xbv (rfr òvl rj xbn).
 Ghvyvcf< dj dyvcfyvt dsi txrfpfyyj t, Cvyvxbthxbdj Dyebhtyyvè Ltk (Vbfkv<) juhfyvztkj vxgj knpj dfyvt xòvòtyyj uj ufpf Wvhrek<hj c # 412/4183 j b 6 atdhfk< 1975 uj l f, vp rj bj hj uj cs dsmhfkv yfvmj ktt dfòyst hfl tks.

- f) vxgj knpj dfyvt xòvòtyyj uj ufpf (U.G.Ç .) x uj htkrfcv v/vkv rj bkfcv cj òtb msbn bj knrj d yfl ptcysè gj ctotyv<è, xj tl vytyysè x xdj mj l ysc ghj xbhfyxbdj c. Yt l j gexrftbx< exbfyj drf v àrxgkefbfwv< xòvòtyyj uj ufpf d gj keyfl ptcysè vkv gj l ptcysè gj ctotyv<è.
 m) gj ctotyv<, d rj bj hsè àrxgkefbvhetbx< xòvòtyysq ufp (U.G.Ç .), l j kòys msbn xyfmòtys dtbvk<wvj yyscv j brhsbv<cv, x j bxebxbdvtc dj pcj òyj xbv vè pfrhsbv<, v l j kòys hfxgj kfufbnx< yf yfheòyvè xbtýfè, gkj ofl n dtybvk<wvj yysè j brhsbvq l j òyf msbn yt ctytt 1/15 j b gj kj dj q gkj ofl v gj ctotyv<, ul t hfxgj kj òtyf exbfyj drf, cvyvcfknyj t pyfztyvt dtybvk<wvj yysè j brhsbvq 0,5 c2.
 Yfpdfyyf< gkj ofl n dtybvk<wvj yysè j brhsbvq, rfr cvyvcec 1/3 j b gj kyj q gkj ofl v, l j kòyf hfxgj kfufbnx< yf ehj dyt gj kf dyti ytq xbtys.

- 3) Vxgj kytyvt exbfyj drv xòvòtyyj uj ufpf l k< j mtxgtztyv< ghfdvknj q v mtpj gfyj q rxgkefbfwv.
 Yfbehfknyf< gj l fzf ufpf, j b mfkj yyj q exbfyj drv vkv ufpuj knl thf, cj òtb msbn vxgj knpj dfy f bj knrj l k< exbfyj dj r cfktynrj q cj oyj xbv.
 Xgj xj myj xbn gj l fzv gvbfyv< d afpt ufp, d hfxzttb j b hfpcthj d ufpuj knl thf v cvyvcfknyj q dyti ytq btcgthfbeh, vyl vrfbvdyt, gj rfpfys d yvòtxktl eùotq bfmkvvt.

CVYVCFKNYF> BTCGTHFBEHF-	-15° C	-10° C	-5° C	0° C	+5° C
Ufpuj knl th 990 k	1,6ru/z	2,5ru/z	3,5ru/z	8ru/z	10ru/z
ufpuj knl th 3000 k	2,5ru/z	4,5ru/z	6,5ru/z	9ru/z	12ru/z
Ufpuj knl th 5000 k	4ru/z	6,5ru/z	11,5ru/z	16ru/z	21ru/z

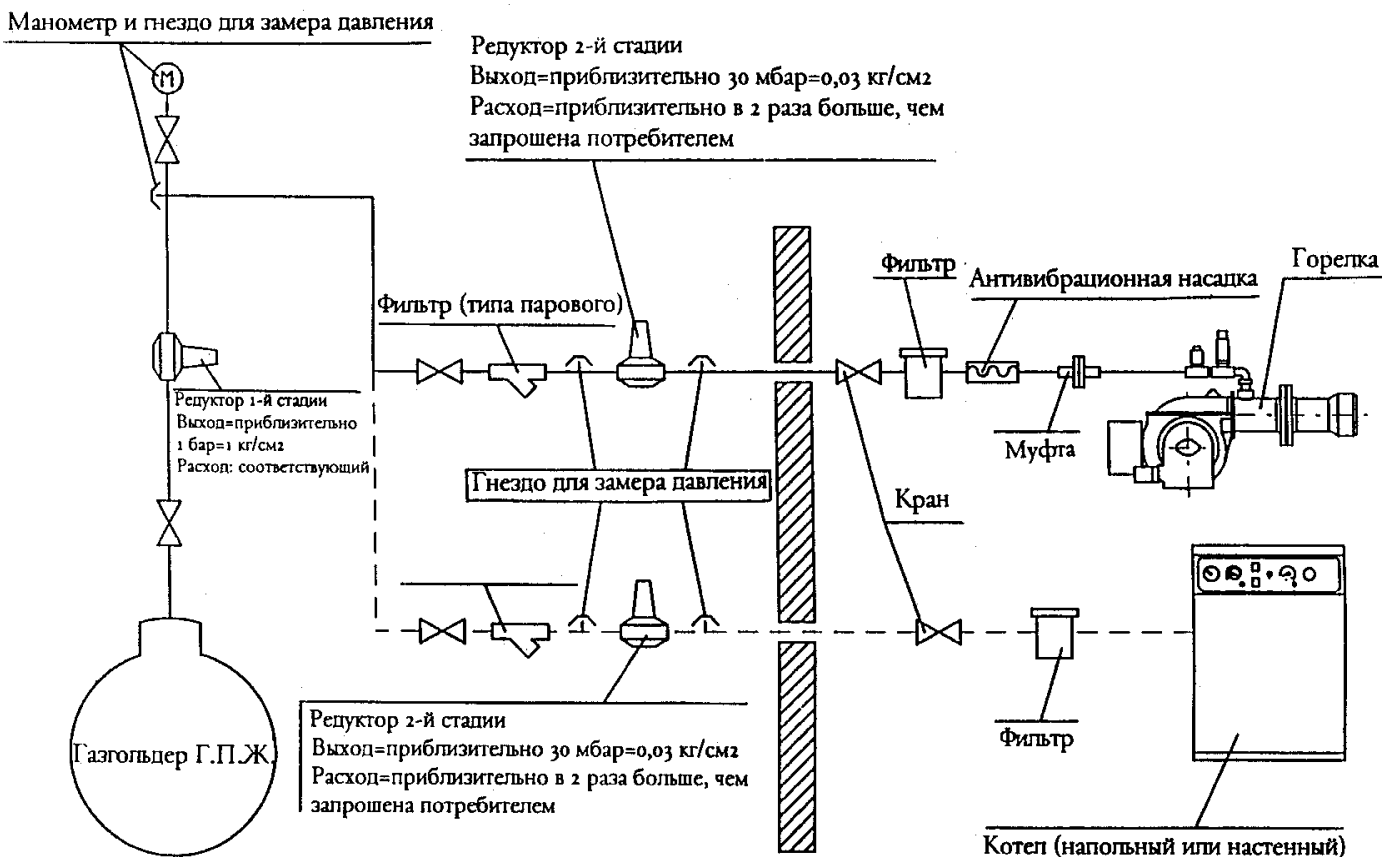
4) Αίθαιεα Αίθαιεα ί ίαοο εηί ίεϋϋί ααοϋνϋ αεϋ οαίί οϋ ί α ηαεαί ίίί ααα (G.P.L.), αηεε ί ί α ί ηί αϋαί α ααί αϋί ε εεαί αί αί ε ί οαί ί ε ί ί ϋί ί ηοε αεϋ ί αηί α-αί εϋ ί οααεϋϋί αί ααεαί εϋ ε ί εααί ί ε οαοεεοί αεε. Ι ί ϋί ί ηοϋ εεαί αί ί α οαηη-εοαί α ί α ααεαί εα ί ί αα-ε ί εί εί 300 ί ί αί α.ηοί εαα. Οαεί ί αί αοαοϋνϋ ί οί ααοεοϋ ααεαί εα ααα ί α αί οαεεα ί αί ί ί αοοί ί η αί αϋί ϋί ηοί εαί ί. Ι ΟΕΙ. Ι αεηε αεϋί αϋ ε ί εί εί αεϋί αϋ ί ί ϋί ί ηοϋ (Εεαε/αη) αί οαεεε ί ηοααοϋνϋ οαεί ε αα, εαε ε αεϋ ί αοαί ί α-αεϋί ί ε αί οαεεε ί α ί αοαί α (ααα G.P.L. ί αεαααο αί εαα αϋηί εί ε οαί εί οαί οί ί ε ηί ί ηί αί ί ηοϋϋ, α-αί ί αοαί, ί ί γοί ί ο αεϋ ί ί εί ί αί ηαί οαί εϋ αί ο οααοαοϋνϋ ί αϋαί αί ααοα, ί οί ί ί οεί ί αεϋί ϋε ααί οαί εί οαί οί ί ε ηί ί ηί αί ί ηοε).

5) **Εί ί οοί εϋ ηαί οαί εϋ**

Αεϋ ηί εααί εϋ οαηοί αα ε αί εαααεαί εα εοοί ί ϋο ί αί ί εααί ε ηεααοαο ί οααοεεοί ααοϋ ηαί οαί εα η ί ί ί ϋϋϋ ηί αοεαεϋί ϋο ί οεαί οί α. Ηί ααοαί ί ί ί αί αοί αεί ί ί οί ααοεοϋ, α-οί ί οί οαί ο οααοί ί αί ααα (CO) ί α ί οααϋοααο ί αεηε αεϋί ί αί ί οηοεί ί αί αί α-αί εϋ 0,1% (αεϋ γοί αί εηί ί εϋϋοϋο αί αεεαοί ο ηαί οαί εϋ). Οοί αί γαοϋνϋ, α-οί ααοαί οεϋ ί α οαηί οί ηοοαί γαοϋνϋ ί α αί οαεεε, οαίί οαϋϋεα ί α ηαεαί ί ίί ααα (G.P.L.) α οαο οηοαί ί αεαο, ααα ί α αϋεε ηί αεϋαί ϋ ί ί εηαί ί ϋα αϋοα ί αοϋ.

Ghvywvgvfknfyf< xètcf ldeèxbegtyzfbj uj ht lewhj dfyv<
lfdktyv< UYX lk< ujhtkj r vkv lk< rj bkj d

► N° BT 8721/2
Rev.21/03/90

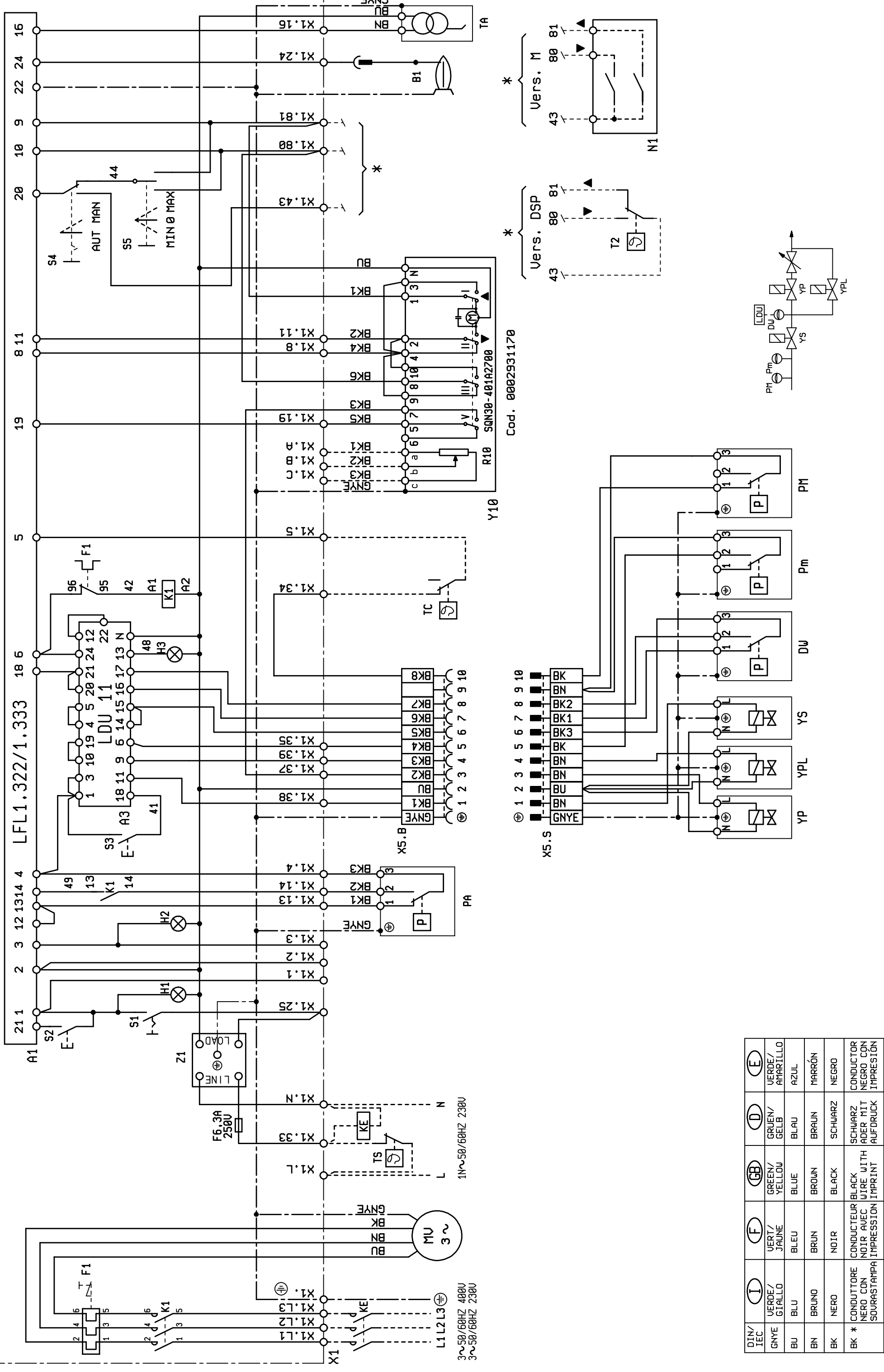


Примечание: Не закрывать трубопроводы и редукторы изолирующим материалом.

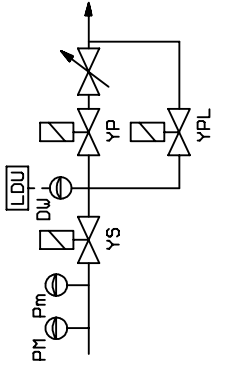
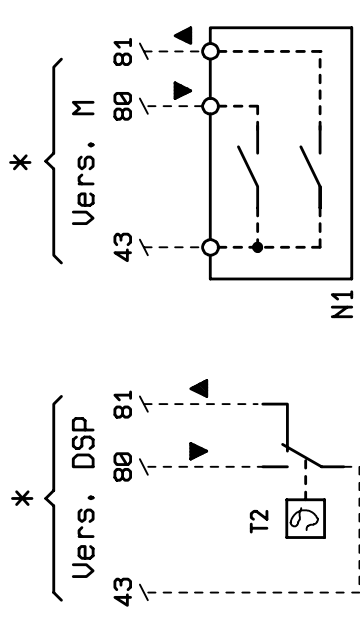


DIN/ IEC	Δ(ΔΟΝΝΕΕΕ)
GNYE	ÇÄË'Í ÛÉ/Æ'ËÖÜÉ
BU	ÑÈÍ ÈÉ
BN	ÈÍ ΔΕxÍ ÅÅÜÉ
BK	x'ΔÍ ÛÉ
BK*	x'ΔÍ ÛÉÍ ΔÍ ÅÍ ÅÑÍ ÅÅÍ ÅxÅÖÈÍ É

- A1 - ΑΙ Ί ΑΒΑΟΟΔΑ
- B1 - ÈÍ Í ÈÇÈΔÓΡ Û ÈÉ ΥΕΛΕΘΔÍ Α
- F1 - ΟΑΊ ÈÍ ÅÍ Å ΔΔÄÄ
- H1 - ÈÍ ÅÈÈΑΟÍ ΔÍ ΑΒ ÈΑΊ Ί Í xÈÄ ÖÓÍ ÈÖÈÍ Í ÈΔÍ ÅΑÍ ÈΒ
- H2 - ÈÍ ÅÈÈΑΟÍ ΔÍ ΑΒ ÈΑΊ Ί Í xÈÄ ÅÈÍ ÈÈΔÍ ÅΑÍ ÈΒ
- K1 - ÈÍ Í ÖΑÈÖÍ Δ ÅÄÈÅΑÖÄÈΒ ÈΔÛÈÛxÅÖÈÈ
- KÅ - Í ΑΔÓÆÍ ÛÉ ÈÍ Í ÖΑÈÖÍ Δ
- MV - ÅÄÈÅΑÖÄÈÛ
- N1 - ΥΕΛΕΘΔÍ Í Í ÛÉ ΔÅÅÖÈΒÖÍ Δ
- PA - ΔÄÈÄ ÅÄÄÈÄÍ ÈΒ ÅÍ ÇΑÓÖΑ
- Pm - Ì ÈÍ ÈÌ ÅÈÛÍ Í Å ΔÄÈÄ ÅÄÄÈÄÍ ÈΒ
- PM - Ì ÅÈÑÈÌ ÅÈÛÍ Í Å ΔÄÈÄ ÅÄÄÈÄÍ ÈΒ
- R10 - Ί Í ÖΑÍ ÖÈÍ Ì ÅÖΔ
- S1 - ÅÛÈÈΡ xÅÖÄÈÛ ÖÍ ÅΑ - Í ΝΟΑÍ Í ÅΑ
- S2 - ÈÍ Í Í ÈΑ ΔΑÇÄÈÍ ÈÈΔÍ ÅΑÍ ÈΒ
- S4 - ΝÄÈÄÈÖÍ Δ ÅΑÖÍ Ì .-ΔÓxÍ .
- S5 - Ί ÅΔÄÈÈΡ xÅÖÄÈÛ Ì ÈÍ .Ì ÅÈÑ.
- TA - ÖΔΑÍ ΝÖÍ ΔÌ ΑÖÍ Δ ÇÄÆÈÄÄÍ ÈΒ ÅÄÇΑ
- TC - ÖÄΔÍ Í ΝÖΑÖ ÈÍ ÖÈΑ
- TS - ÇÄÛ ÈÖÍ ÛÉ ÖÄΔÍ Í ΝÖΑÖ
- T2 - ÖÄΔÍ Í ΝÖΑÖ 2-é ΝΟÖÍ ÅÍ È
- X1. - ÇÄÆÈÌ Í ΑΒ ÈÍ ΔÍ ÅÈÄ ÅÍ ΔÄÈÈÈ
- Ö5.Å., Ö5.S - Ί Í ÅÄÈÆÍ ÛÉ ΝÍ ÅÄÈÍ ÈÖÄÈÛ ÅÈÄÄÍ Í È ÅÄÇÍ ÅÍ È ΔΑΊ Ί Û
- YS - ÇÄÛ ÈÖÍ ÛÉ ΥΕΛΕΘΔÍ ÈÈÄÍ ΑÍ
- YP - ÅÈÄÄÍ ÛÉ ΥΕΛΕΘΔÍ ÈÈÄÍ ΑÍ
- YPL - ÈÍ Í ÖΔÍ ÈÛÍ ÛÉ ΥΕΛΕΘΔÍ ÈÈÄÍ ΑÍ ÅÄÇΑ
- Y10 - ÅÍ ÇΑÓÖÍ ÛÉ ΝÄΔÄÍ ÅÄÈÅΑÖÄÈÛ
- Z1 - ÖÈÈÛÖΔ



DIN/IEC	(I)	(F)	(GB)	(D)	(E)
GNYE	VERDE/ GIALLO	VERT/ JAUNE	GREEN/ YELLOW	GRUEN/ GELB	VERDE/ AMARILLO
BU	BLU	BLEU	BLUE	BLAU	AZUL
BN	BRUNO	BRUN	BROWN	BRAUN	MARRÓN
BK	NERO	NOIR	BLACK	SCHWARZ	NEGRO
BK *	CONDUTTORE NERO CON SOURASTAMPA	CONDUCTEUR NOIR AVEC IMPRESSION	BLACK CONDUCTOR BLACK WITH IMPRINT	SCHWARZ ADER MIT AUFDRUCK	CONDUCTOR NEGRO CON IMPRESION



Cod. 0002931170

1N~50/60HZ 230U

3~50/60HZ 400V
3~50/60HZ 230U



DIN/ IEC	Δ(ΔΟΝΝΕΕΕ)
GNYE BU BN BK BK*	ÇÄË´Í ÛÉ/Æ´ÈΘÛÉ ÑÉÍ ÈÉ ÈÍ ΔÈ×Í ÅÅÛÉ ×´ΔÍ ÛÉ ×´ΔÍ ÛÉÍ ΔÍ ÅÍ ÅÑÍ ÅÅÍ Å×ΑΘÈÍ É

- Å1 - ÅÍ Í ΑΔΑΘÓΔÀ
- Å3 - ÈÍ Í ΘΔÍ ΕÛ ÅÅΔÌ ÅΘÈ×Í Í ΝΘÈ ÈÈΑÍ ΑÍ Í Å
- B1 - ÈÍ Í ÈÇÈΔÓΡ Û ÈÉ ΥΕΛΕΘΔÍ Å
- DW - ÈÍ Í ΘΔÍ ΕÛÍ Í Å ΔÅÈÅ ÅÅÈÅÍ ÈΒ ÅÅΔÌ ÅΘÈ×Í Í ΝΘÈ ÈÈΑÍ ΑÍ Í Å
- F1 - ΟΑÍ ÈÍ ÅÍ Å ΔÅÈÅ
- H1 - ÈÍ ÅÈÈΑΘÍ ΔÍ ΑΒ ÈΑÍ Í Í ×ÈΑ ΟΟÍ ÈΘÈÍ Í ÈΔÍ ÅΑÍ ÈΒ
- H2 - ÈÍ ÅÈÈΑΘÍ ΔÍ ΑΒ ÈΑÍ Í Í ×ÈΑ ΑÈÍ ÈÈΔÍ ÅΑÍ ÈΒ
- H3 - ÈÍ ÅÈÈΑΘÍ ΔÍ ΑΒ ÈΑÍ Í Í ×ÈΑ ΑÈÍ ÈÈΔÍ ÅΑÍ ÈΒ LDU11
- K1 - ÈÍ Í ΟΑÈΟÍ Δ ÅÅÈÅΑΘÅÈΒ ÈΔÛÈÛ×ΑΘÈÈ
- KÅ - Í ΑΔÓÆÍ ÛÉ ÈÍ Í ΟΑÈΟÍ Δ
- MV - ÅÅÈÅΑΘÅÈÛ
- N1 - ΥΕΛΕΘΔÍ Í Í ÛÉ ΔÅÅΘÈΒΟÍ Δ
- PA - ΔÅÈÅ ÅÅÈÈΑÍ ÈΒ ÅÍ ÇΑÓÓΑ
- Pm - Ì ÈÍ ÈÌ ΑÈÛÍ Í Å ΔÅÈÅ ÅÅÈÈΑÍ ÈΒ
- PM - Ì ΑÈΝÈÌ ΑÈÛÍ Í Å ΔÅÈÅ ÅÅÈÈΑÍ ÈΒ
- R10 - Í Í ΟΑÍ ΟÈÍ Ì ÅΘΔ
- S1 - ÅÛÈÈΡ ×ΑΘÅÈÛ ΟÍ ÅΑ - Í ΝΘΑÍ Í ÅΑ
- S2 - ÈÍ Í Í ÈΑ ΔΑÇΑÈÍ ÈÈΔÍ ÅΑÍ ÈΒ
- S3 - ÈÍ Í Í ÈΑ ΔΑÇΑÈÍ ÈÈΔÍ ÅΑÍ ÈΒ LDU11
- S4 - ΝÅÈÅÈΟÍ Δ ÅÅΘÍ Ì .-ΔÓ×Í .
- S5 - Í ÅΔÅÈÈΡ ×ΑΘÅÈÛ Ì ÈÍ .-Ì ΑÈΝ.
- TA - ΘΔΑÍ ΝΘÍ ΔÌ ΑΘÍ Δ ÇΑÆÈÈΑÍ ÈΒ ÅΑÇΑ
- TC - ΟÅΔÌ Í ΝΘΑΘ ÈÍ ΟÈΑ
- TS - ÇΑÛ ÈΟÍ ÛÉ ΟÅΔÌ Í ΝΘΑΘ
- T2 - ΟÅΔÌ Í ΝΘΑΘ 2-ε ΝΘΟÍ ΑÍ È
- X1. - ÇΑÆÈÌ Í ΑΒ ÈÍ ΔÍ ΑÈΑ ÅÍ ΔÅÈÈÈ
- Ö5.Å., Ö5.S - Í Í ÅÅÈÆÍ ÛÉ ΝÍ ÅΑÈÍ ÈΟÅÈÛ ÅÈΑΑÍ Í È ÅΑÇÍ ÅÍ È ΔΑÍ Í Û
- Y10 - ÅÍ ÇΑÓΟÍ ÛÉ ΝÅΔΑÍ ÅÅÈÅΑΘÅÈÛ
- YP - ÇΑÛ ÈΟÍ ÛÉ ΥΕΛΕΘΔÍ ÈÈΑÍ ΑÍ
- YPL - ÈÍ Í ΘΔÍ ΕÛÍ ÛÉ ΥΕΛΕΘΔÍ ÈÈΑÍ ΑÍ ÅΑÇΑ
- YS - ÅÈΑΑÍ ÛÉ ΥΕΛΕΘΔÍ ÈÈΑÍ ΑÍ
- Z1 - ΘÈÈÛΘΔ



DIN / IEC	Δ(ΔΟΝΝΕΕΕ)
GNYE	ÇÄË´Í ÛÉ/Æ´ÈÖÜÉ
BU	ÑÈÍ ÈÉ
BN	ÈÌ ΔÈ×Í ÅΑΟÉ
BK	×´Δ´Í ÛÉ
BK*	×´Δ´Í ÛÉ´Í Δ´Í Α´Í ΑΝ´Í ΑΑ´Í Å×ΑΟÈ´Í É

- À1 - Α´Í ´Í ΑΔΑΟÓΔΑ
- À3 - È´Í ´Í ΟΒ´Í ÈÛ ΑΔΔ´Í ΑΟÈ×´Í ´Í ΝΟÈ ÈÈΑ´Í Α´Í ´Í Α
- B1 - È´Í ´Í ÈÇÈΔÓΠ Û ÈÈ ΥΕΛΕΘΔ´Í Α
- DW - È´Í ´Í ΟΒ´Í ÈÛ´Í ´Í Α ΔΑÈÄ ÅΑΑÈΑ´Í ÈΒ ΑΔΔ´Í ΑΟÈ×´Í ´Í ΝΟÈ ÈÈΑ´Í Α´Í ´Í Α
- F1 - ΟΑ´Í È´Í Α´Í Α ΔΑÈÄ
- H1 - È´Í ΑÈÈΑΟ´Í Δ´Í ΑΒ ÈΑ´Í ´Í ´Í ×ÈΑ ΟΟ´Í ÈΟÈ´Í ´Í ÈΔ´Í ΑΑ´Í ÈΒ
- H2 - È´Í ΑÈÈΑΟ´Í Δ´Í ΑΒ ÈΑ´Í ´Í ´Í ×ÈΑ ΑÈ´Í ÈÈΔ´Í ΑΑ´Í ÈΒ
- H3 - È´Í ΑÈÈΑΟ´Í Δ´Í ΑΒ ÈΑ´Í ´Í ´Í ×ÈΑ ΑÈ´Í ÈÈΔ´Í ΑΑ´Í ÈΒ LDU11
- K1 - È´Í ´Í ΟΑÈΟ´Í Δ ΑΑÈÅΑΟÄÈΒ ÈΔÛÈÛ×ΑΟÈÈ
- KÄ - ´Í ΑΔÓΑÈ´Í ÛÉ È´Í ´Í ΟΑÈΟ´Í Δ
- MV - ΑΑÈÅΑΟÄÈÛ
- N1 - ΥΕΛΕΘΔ´Í ´Í ´Í ÛÉ ΔΑΑΟÈΒΟ´Í Δ
- PA - ΔΑÈÄ ÅΑΑÈΑ´Í ÈΒ Α´Í ÇΑΟΟΑ
- Pm - ´Í È´Í È´Í ΑÈÛ´Í ´Í Α ΔΑÈÄ ÅΑΑÈΑ´Í ÈΒ
- PM - ´Í ΑÈΝÈ´Í ΑÈÛ´Í ´Í Α ΔΑÈÄ ÅΑΑÈΑ´Í ÈΒ
- R10 - ´Í ´Í ΟΑ´Í ΟÈ´Í ´Í ΑΟΔ
- S1 - ΑÛÈÈΠ ×ΑΟÄÈÛ Ο´Í ΑΑ - ´Í ΝΟΑ´Í ´Í ΑΑ
- S2 - È´Í ´Í ´Í ÈΑ ΔΑÇΑÈ´Í ÈÈΔ´Í ΑΑ´Í ÈΒ
- S3 - È´Í ´Í ´Í ÈΑ ΔΑÇΑÈ´Í ÈÈΔ´Í ΑΑ´Í ÈΒ LDU11
- S4 - ΝΑÈÄÈΟ´Í Δ ΑΑΟ´Í ´Í .-ΔÓ×´Í .
- S5 - ´Í ΑΔÄÈÈΠ ×ΑΟÄÈÛ´Í È´Í .-´Í ΑÈΝ.
- TA - ΟΔΑ´Í ΝΟ´Í Δ´Í ΑΟ´Í Δ ÇΑÆÈÄΑ´Í ÈΒ ΑΑÇΑ
- TC - ΟΔΔ´Í ´Í ΝΟΑΟ È´Í ΟÈΑ
- TS - ÇΑÛÈΟ´Í ÛÉ ΟΔΔ´Í ´Í ΝΟΑΟ
- T2 - ΟΔΔ´Í ´Í ΝΟΑΟ 2-ε ΝΟΟ´Í Α´Í È
- X1. - ÇΑÆÈ´Í ´Í ΑΒ È´Í Δ´Í ΑÈΑ Α´Í ΔÄÈÈÈ
- Ö5.Ä.,Ö5.S - ´Í ´Í ΑΑÈÆ´Í ÛÉ Ν´Í ΑΑÈ´Í ÈΟÄÈÛ ΑÈΑΑ´Í ´Í È ΑΑÇ´Í Α´Í È ΔΑ´Í ´Í Û
- Y10 - Α´Í ÇΑΟΟ´Í ÛÉ ΝΑΔΑ´Í ΑΑÈÅΑΟÄÈÛ
- YS - ÇΑÛÈΟ´Í ÛÉ ΥΕΛΕΘΔ´Í ÈÈΑ´Í Α´Í
- YPL - È´Í ´Í ΟΒ´Í ÈÛ´Í ÛÉ ΥΕΛΕΘΔ´Í ÈÈΑ´Í Α´Í ΑΑÇΑ
- YP - ΑÈΑΑ´Í ÛÉ ΥΕΛΕΘΔ´Í ÈÈΑ´Í Α´Í
- Z1 - ΟÈÈÛΟΔ

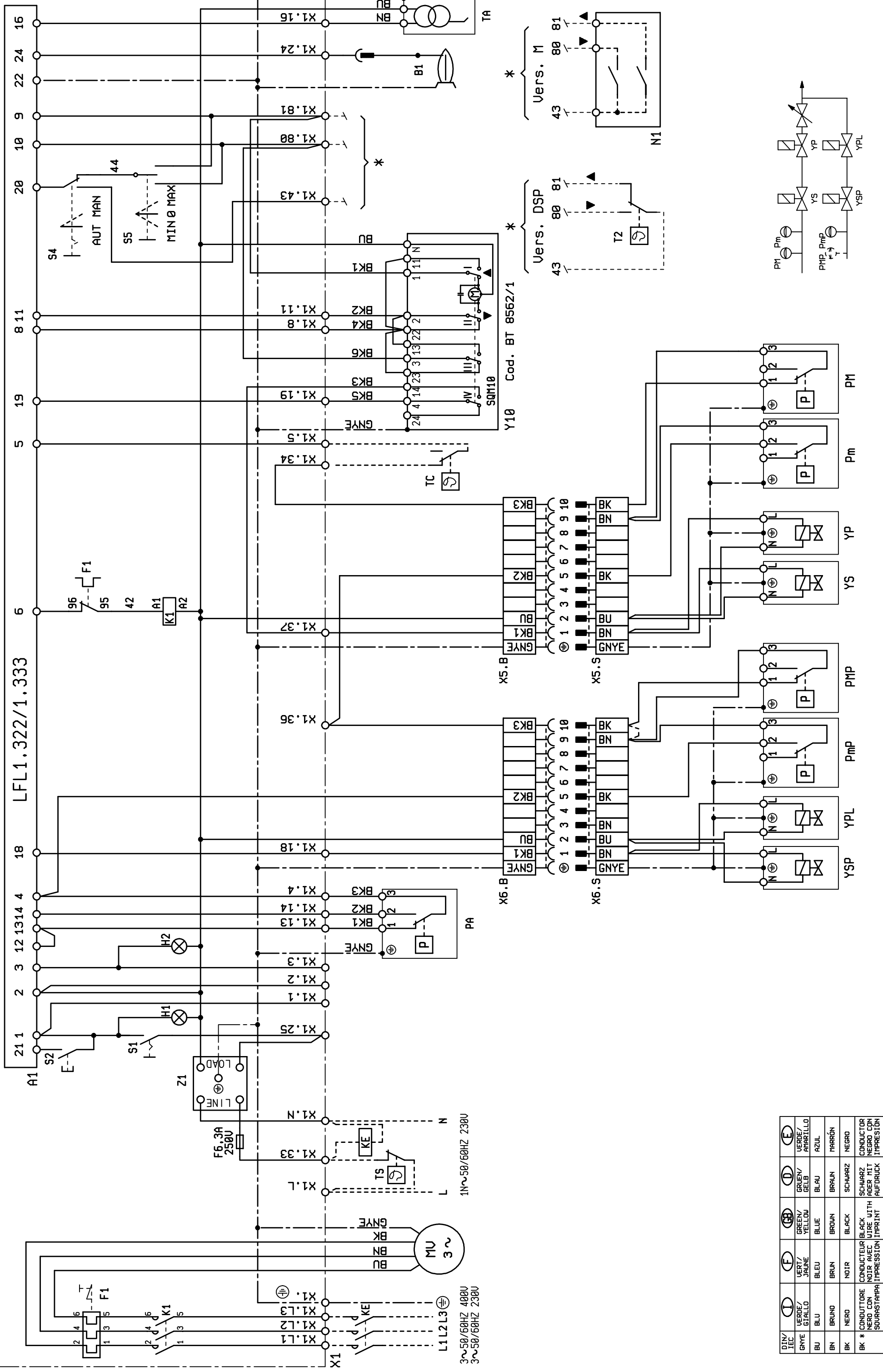
DIN/ IEC	Δ(ΦΟΝΝΕΕΕ)
GNYE	ÇÄË´Í ÛÉ/Æ´ÈÖÛÉ
BU	ÑÈÍ ÈÉ
BN	ÈÍ ΔÈ×Í ÄÄÛÉ
BK	×´ΔÍ ÛÉ
BK*	×´ΔÍ ÛÉÍ ΔÍ ÄÍ ÄÑÍ ÄÄÍ Ä×ÄÖÈÍ É

- À1 - ΑΙ´Ι ΑΔΑΟÓΔΑ
- À3 - ÈÍ´Ι ΘΒÍ ÈÛ ÄÄΔÍ ÄÖÈ×Í´Í ΝΟÈ ÈÈΑÍ ΑÍ´Í Ä
- B1 - ÈÍ´Ι ÈÇÈΔÓÐ Û ÈÉ ΥΕΑΕΘΒÍ Α
- DW - ÈÍ´Ι ΘΒÍ ÈÛÍ´Í Ä ΔÄÈÄ ÄÄÄÈÄÍ ÈΒ ÄÄΔÍ ÄÖÈ×Í´Í ΝΟÈ ÈÈΑÍ ΑÍ´Í Ä
- F1 - ÖÄÍ ÈÍ´ÄÍ Ä ΔÄÈÄ
- H1 - ÈÍ´ÄÈÈΑΟÍ ΔÍ ÄΒ ÈÄÍ´Í´×ÈÄ ÖÓÍ ÈÖÈÍ´Í ÈΔÍ ÄÄÍ ÈΒ
- H2 - ÈÍ´ÄÈÈΑΟÍ ΔÍ ÄΒ ÈÄÍ´Í´×ÈÄ ÄÈÍ ÈÈΔÍ ÄÄÍ ÈΒ
- H3 - ÈÍ´ÄÈÈΑΟÍ ΔÍ ÄΒ ÈÄÍ´Í´×ÈÄ ÄÈÍ ÈÈΔÍ ÄÄÍ ÈΒ LDU11
- K1 - ÈÍ´Ι ÖΑÈÓÍ Δ ÄÄÈÄÄÖÄÈΒ ÈΔÛÈÛ×ÄÖÈÈ
- KÄ - Í ÄΔÖÆÍ ÛÉ ÈÍ´Ι ÖΑÈÓÍ Δ
- MV - ÄÄÈÄÄÖÄÈÛ
- N1 - ΥΕΑΕΘΒÍ´Í´Í ÛÉ ΔÄÄÖÈΒÓÍ Δ
- PA - ΔÄÈÄ ÄÄÄÈÄÍ ÈΒ ÄÍ ÇÄÓÖÄ
- Pm - Í ÈÍ ÈÍ´ÄÈÛÍ´Í Ä ΔÄÈÄ ÄÄÄÈÄÍ ÈΒ
- PM - Í ÄÈÑÈÍ ÄÈÛÍ´Í Ä ΔÄÈÄ ÄÄÄÈÄÍ ÈΒ
- PÍ P - ÈÍ´Ι ΘΒÍ ÈÛÍ´Í Ä Í ÄÈÑÈÍ ÄÈÛÍ´Í Ä ΔÄÈÄ ÄÄÄÈÄÍ ÈΒ
- PmP - ÈÍ´Ι ΘΒÍ ÈÛÍ´Í Ä Í ÈÍ ÈÍ´ÄÈÛÍ´Í Ä ΔÄÈÄ ÄÄÄÈÄÍ ÈΒ
- R10 - Í´Í ÖÄÍ ÖÈÍ´Í ÄÖÐ
- S1 - ÄÛÈÈÐ×ÄÖÄÈÛ ÖÍ ÄÄ - Í ΝΟΑÍ´Í ÄÄ
- S2 - ÈÍ´Í´Í ÈÄ ΔΑÇÄÈÍ ÈÈΔÍ ÄÄÍ ÈΒ
- S3 - ÈÍ´Í´Í ÈÄ ΔΑÇÄÈÍ ÈÈΔÍ ÄÄÍ ÈΒ LDU11
- S4 - ÑÄÈÄÈÖÍ Δ ÄÄÓÍ´Í .-ΔÓ×Í´Í .
- S5 - Í ΔΔÄÈÈÐ×ÄÖÄÈÛ´Í ÈÍ´Í ÄÈÑ.
- TA - ÖΔÄÍ´Í ΝÓÍ ΔÍ ÄÓÍ Δ ÇÄÆÈÈÄÍ ÈΒ ÄÄÇÄ
- TC - ÖÄΔÍ´Í ΝΟÄÖ ÈÍ ÖÈÄ
- TS - ÇÄÛÈÓÍ ÛÉ ÖÄΔÍ´Í ΝΟÄÖ
- T2 - ÖÄΔÍ´Í ΝΟÄÖ 2-ε ΝΟÓÍ´Í ÄÍ È
- X1. - ÇÄÆÈÍ´Í ÄΒ ÈÍ´Í ÄÈÄ ÄÍ ΔÄÈÈÈ
- Ö5.Ä.,Ö5.S - Í´Í ÄÄÈÆÍ ÛÉ ΝÍ ÄÄÈÍ ÈÖÄÈÛ ÄÈÄÄÍ´Í È ÄÄÇÍ ÄÍ È ΔÄÍ´Í Û
- Ö6.Ä.,Ö6.S - Í´Í ÄÄÈÆÍ ÛÉ ΝÍ ÄÄÈÍ ÈÖÄÈÛ ÈÍ´Ι ΘΒÍ ÈÛÍ´Í È ÄÄÇÍ ÄÍ È ΔÄÍ´Í Û
- Y10 - ÄÍ ÇÄÓØÍ ÛÉ ÑÄΔÄÍ ÄÄÈÄÄÖÄÈÛ
- YP - ÄÈÄÄÍ ÛÉ ΥΕΑΕΘΒÍ ÈÈΑÍ ΑÍ
- YPL - ÈÍ´Ι ΘΒÍ ÈÛÍ´Í ÛÉ ΥΕΑΕΘΒÍ ÈÈΑÍ ΑÍ ÄÄÇÄ
- YS - ÇÄÛÈÓÍ ÛÉ ΥΕΑΕΘΒÍ ÈÈΑÍ ΑÍ
- YSP - ÈÍ´Ι ΘΒÍ ÈÛÍ´Í ÛÉ ÇÄÛÈÓÍ ÛÉ ΥΕΑΕΘΒÍ ÈÈΑÍ ΑÍ
- Z1 - ÖÈÈÛÖÐ



DIN/ IEC	Δ(ΔΟΝΝΕΕΕ)
GNYE BU BN BK BK*	ÇÄË´Í ÛÉ/Æ´ÈÖÜÉ ÑÉÍ ÈÉ ËÍ ÐË×Í ÄÄÜÉ ×´ÐÍ ÛÉ ×´ÐÍ ÛÉÍ ÐÍ ÄÍ ÄÑÍ ÄÄÍ Ä×ÄÖËÉ É

- Ä1 - ÄÍ Í ÄÐÄÖÓÐÄ
- B1 - ÈÍ Í ÈÇÈÐÓÐ Û ÈÉ ΥΕΆΕΟΔÍ Ä
- F1 - ÖÄÍ ÈÍ ÄÍ Ä ÐÄËÄ
- H1 - ÈÍ ÄËËÄÖÍ ÐÍ ÄΒ ÈÄÍ Í Í ×ËÄ ÖÓÍ ÈÖËÍ Í ÈÐÍ ÄÄÍ ÈΒ
- H2 - ÈÍ ÄËËÄÖÍ ÐÍ ÄΒ ÈÄÍ Í Í ×ËÄ ÄËÍ ÈËÐÍ ÄÄÍ ÈΒ
- K1 - ÈÍ Í ÖÄËÖÍ Ð ÄÄËÄÄÖÄËΒ ÈÐÛËÛ×ÄÖËË
- KÄ - Í ÄÐÖÆÍ ÛÉ ÈÍ Í ÖÄËÖÍ Ð
- MV - ÄÄËÄÄÖÄËÛ
- N1 - ΥΕΆΕΟΔÍ Í Í ÛÉ ÐÄÄÖËΒÖÍ Ð
- R10 - Í Í ÖÄÍ ÖËÍ Í ÄÖÐ
- PA - ÐÄËÄ ÄÄÄËÄÍ ÈΒ ÄÍ ÇÄÖÖÄ
- Pm - Í ÈÍ ÈÍ ÄËÛÍ Í Ä ÐÄËÄ ÄÄÄËÄÍ ÈΒ
- PM - Í ÄËÑËÍ ÄËÛÍ Í Ä ÐÄËÄ ÄÄÄËÄÍ ÈΒ
- S1 - ÄÛËËË×ÄÖÄËÛ ÖÍ ÄÄ - Í ΝΌΑÍ Í ÄÄ
- S2 - ÈÍ Í Í ÈÄ ÐÄÇÄËÍ ÈËÐÍ ÄÄÍ ÈΒ
- S4 - ΝÄËÄËËÖÍ Ð ÄÄÖÍ Í .ÐÖ×Í .
- S5 - Í ÄÐÄËËË×ÄÖÄËÛ Í ÈÍ .Í ÄËÑ.
- TA - ÖÐÄÍ ΝΌÍ ÐÍ ÄÖÍ Ð ÇÄÆËËÄÍ ÈΒ ÄÄÇÄ
- TC - ÖÄÐÍ Í ΝΌÄÖ ÈÍ ÖËÄ
- TS - ÇÄÛ ÈÖÍ ÛÉ ÖÄÐÍ Í ΝΌÄÖ
- T2 - ÖÄÐÍ Í ΝΌÄÖ 2-ε ΝΌÖÍ ÄÍ È
- YS - ÇÄÛ ÈÖÍ ÛÉ ΥΕΆΕΟΔÍ ÈËÄÍ ÄÍ
- YSP - ÈÍ Í ÖÐÍ ÈÛÍ ÛÉ ÇÄÛ ÈÖÍ ÛÉ ΥΕΆΕΟΔÍ ÈËÄÍ ÄÍ
- YPL - ÈÍ Í ÖÐÍ ÈÛÍ ÛÉ ΥΕΆΕΟΔÍ ÈËÄÍ ÄÍ ÄÄÇÄ
- YP - ÄËÄÄÍ ÛÉ ΥΕΆΕΟΔÍ ÈËÄÍ ÄÍ
- X1. - ÇÄÆËÍ Í ÄΒ ÈÍ ÐÍ ÄËÄ ÄÍ ÐÄËËË
- Ö5.Ä., Ö5.S - Í Í ÄÄËÆÍ ÛÉ ΝÍ ÄÄËÍ ÈÖÄËÛ ÄËÄÄÍ Í È ÄÄÇÍ ÄÍ È ÐÄÍ Í Ö
- Y10 - ÄÍ ÇÄÖÖÍ ÛÉ ΝÄÐÄÍ ÄÄËÄÄÖÄËÛ
- Z1 - ÖËËÛÖÐ



DIN/IEC	(I)	(F)	(BB)	(D)	(E)
VERDE/ GNYE	VERT/ JAUNE	VERDE/ AMARILLO	GREEN/ YELLOW	GRUEN/ GELB	VERDE/ AMARILLO
BLU	BLEU	AZUL	BLUE	BLAU	AZUL
BRUNO	BRUN	MARRÓN	BROWN	BRAUN	MARRÓN
NERO	NOIR	NEGRO	BLACK	SCHWARZ	NEGRO
CONDOTTORE NERO CON SOURASTAMPA	CONDUCTEUR NOIR AVEC IMPRESSION	CONDUCTEUR NEGRO CON IMPRESION	BLACK WITH IMPRINT	SCHWARZ MIT AUFDRUCK	CONDUCTOR CON IMPRESION

3~50/60HZ 400V
3~50/60HZ 230V

1N~50/60HZ 230V

Y10 Cod. BT 8562/1

X5.B

X6.B

X5.S

X6.S

Vers. DSP

Vers. M

LFL1.322/1.333

16 24 22 9 10 20 8 11 19 5 6 18 4 3 12 13 14 2 21 1

44

S4

S5

TC

F1

96

95

42

A1

A2

Z1

F6.3A

250V

X1

X1.1

X1.2

X1.3

X1.4

X1.13

X1.14

X1.18

X1.25

X1.26

X1.33

X1.36

X1.37

X1.5

X1.19

X1.8

X1.11

X1.43

X1.80

X1.81

X1.24

X1.16

X1.1

X1.2

X1.3

X1.4

X1.13

X1.14

X1.18

X1.25

X1.26

X1.33

X1.36

X1.37

X1.5

X1.19

X1.8

X1.11

X1.43

X1.80

X1.81

X1.24

X1.16

X1.1

X1.2

X1.3

X1.4

X1.13

X1.14

X1.18

X1.25

X1.26

X1.33

X1.36

X1.37

X1.5

X1.19

X1.8

X1.11

X1.43

X1.80

X1.81

X1.24

X1.16

X1.1

X1.2

X1.3

X1.4

X1.13

X1.14

X1.18

X1.25

X1.26

X1.33

X1.36

X1.37

X1.5

X1.19

X1.8

X1.11

X1.43

X1.80

X1.81

X1.24

X1.16

X1.1

X1.2

X1.3

X1.4

X1.13

X1.14

X1.18

X1.25

X1.26

X1.33

X1.36

X1.37

X1.5

X1.19

X1.8

X1.11

X1.43

X1.80

X1.81

X1.24

X1.16

X1.1

X1.2

X1.3

X1.4

X1.13

X1.14

X1.18

X1.25

X1.26

X1.33

X1.36

X1.37

X1.5

X1.19

X1.8

X1.11

X1.43

X1.80

X1.81

X1.24

X1.16

X1.1

X1.2

X1.3

X1.4

X1.13

X1.14

X1.18

X1.25

X1.26

X1.33

X1.36

X1.37

X1.5

X1.19

X1.8

X1.11

X1.43

X1.80

X1.81

X1.24

X1.16

X1.1

X1.2

X1.3

X1.4

X1.13

X1.14

X1.18

X1.25

X1.26

X1.33

X1.36

X1.37

X1.5

X1.19

X1.8

X1.11

X1.43

X1.80

X1.81

X1.24

X1.16

X1.1

X1.2

X1.3

X1.4

X1.13

X1.14

X1.18

X1.25

X1.26

X1.33

X1.36

X1.37

X1.5

X1.19

X1.8

X1.11

X1.43

X1.80

X1.81

X1.24

X1.16

X1.1

X1.2

X1.3

X1.4

X1.13

X1.14

X1.18

X1.25

X1.26

X1.33

X1.36

X1.37

X1.5

X1.19

X1.8

X1.11

X1.43

X1.80

X1.81

X1.24

X1.16

X1.1

X1.2

X1.3

X1.4

X1.13

X1.14

X1.18

X1.25

X1.26

X1.33

X1.36

X1.37

X1.5

X1.19

X1.8

X1.11

X1.43

X1.80

X1.81

X1.24

X1.16

X1.1

X1.2

X1.3

X1.4

X1.13

X1.14

X1.18



DIN/ IEC	Δ(ΔΟΝΝΕΕΕ)
GNYE BU BN BK BK*	ÇÄË´Í ÛÉ/Æ´ÈÖÛÉ ÑÈÍ ÈÉ ÈÍ ΔÈ×Í ΑΑÛÉ ×´ΔÍ ÛÉ ×´ΔÍ ÛÉÍ ΔÍ ΑÍ ΑΝÍ ΑΑΪ Α×ΑΘΕÍ Ε

- A1 - ΑΙ Ί ΑΒΑΘΟΘΑ
- B1 - ÈÍ Í ÈÇÈΔΟΡ Û ÈÉ ΥΕΛΕΘΔÍ Α
- F1 - ΟΑΪ ÈÍ ΑΪ Α ΔΑΕΑ
- H1 - ÈÍ ΑΕΕΑΟΪ ΔÍ ΑΒ ΕΑΪ Ί Ί ×ΕΑ ΟΟΪ ÈΟÈΪ Í ÈΔΪ ΑΑΪ ÈΒ
- H2 - ÈÍ ΑΕΕΑΟΪ ΔÍ ΑΒ ΕΑΪ Ί Ί ×ΕΑ ΑΕΪ ÈÈΔΪ ΑΑΪ ÈΒ
- K1 - ÈÍ Í ΟΑΕΟΪ Δ ΑΑÈΑΑΟΑÈΒ ÈΔÛÈÛ×ΑΟÈÈ
- KÀ - Í ΑΔΟΑΕΪ ÛÉ ÈÍ Í ΟΑΕΟΪ Δ
- MV - ΑΑÈΑΑΟΑÈÛ
- N1 - ΥΕΛΕΘΔΪ Í Í ÛÉ ΔΑΑΟÈΒΟΪ Δ
- PA - ΔΑÈΑ ΑΑΑÈΑΪ ÈΒ ΑΪ ÇΑΟΟΑ
- Pm - Ί ÈÍ ÈΪ ΑÈÛÍ Ί Α ΔΑÈΑ ΑΑΑÈΑΪ ÈΒ
- PM - Ί ΑÈÑÈΪ ΑÈÛÍ Ί Α ΔΑÈΑ ΑΑΑÈΑΪ ÈΒ
- PÌ P - ÈÍ Í ΟΔΪ ÈÛÍ Ί ΑΪ ΑÈÑÈΪ ΑÈÛÍ Ί Α ΔΑÈΑ ΑΑΑÈΑΪ ÈΒ
- PmP - ÈÍ Í ΟΔΪ ÈÛÍ Ί ΑΪ ÈÍ ÈΪ ΑÈÛÍ Ί Α ΔΑÈΑ ΑΑΑÈΑΪ ÈΒ
- S1 - ΑÛÈÈΡ ×ΑΘΑÈÛ ΟΪ ΑΑ - Ί ΝΟΑΪ Ί ΑΑ
- S2 - ÈÍ Ί Ί ÈΑ ΔΑÇΑÈΪ ÈÈΔΪ ΑΑΪ ÈΒ
- S4 - ΝΑÈΑÈΟΪ Δ ΑΑΟΪ Ί .-ΔΟ×Í .
- S5 - Ί ΑΔΑÈÈΡ ×ΑΘΑÈÛ Ί ÈÍ .-Ί ΑÈÑ.
- T2 - ΟΑΔΪ Ί ΝΟΑΟ 2-ε ΝΟΟΪ ΑΪ È
- TA - ΟΔΑΪ ΝΟΪ ΔΪ ΑΟΪ Δ ÇΑÆÈΑΑΪ ÈΒ ΑΑÇΑ
- TC - ΟΑΔΪ Ί ΝΟΑΟ ÈÍ ΟΕΑ
- TS - ÇΑÛ ÈΟΪ ÛÉ ΟΑΔΪ Ί ΝΟΑΟ
- X1. - ÇΑÆÈΪ Í ΑΒ ÈÍ ΔΪ ΑΕΑ ΑΪ ΔΑÈÈÈ
- Õ5.Α.,Õ5.S - Ί Ί ΑΑÈΑΕΪ ÛÉ ΝΪ ΑΑÈΪ ÈΟΑÈÛ ΑΕΑΑΪ Ί È ΑΑÇΪ ΑΪ È ΔΑΪ Ί Û
- Õ6.Α.,Õ6.S - Ί Ί ΑΑÈΑΕΪ ÛÉ ΝΪ ΑΑÈΪ ÈΟΑÈÛ ÈΪ Í ΟΔΪ ÈÛÍ Ί È ΑΑÇΪ ΑΪ È ΔΑΪ Ί Û
- Y10 - ΑΪ ÇΑΟΟΪ ÛÉ ΝΑΔΑΪ ΑΑÈΑΑΟΑÈÛ
- YP - ΑÈΑΑΪ ÛÉ ΥΕΛΕΘΔΪ ÈÈΑΪ ΑΪ
- YPL - ÈÍ Í ΟΔΪ ÈÛÍ ÛÉ ΥΕΛΕΘΔΪ ÈÈΑΪ ΑΪ ΑΑÇΑ
- YS - ÇΑÛ ÈΟΪ ÛÉ ΥΕΛΕΘΔΪ ÈÈΑΪ ΑΪ
- YSP - ÈÍ Í ΟΔΪ ÈÛÍ ÛÉ ÇΑÛ ÈΟΪ ÛÉ ΥΕΛΕΘΔΪ ÈÈΑΪ ΑΪ
- Z1 - ΟÈÈÛΟΔ

Technical data in this brochure are given as information only. Baltur reserves the right to change specification, without notice.

El presente catàlogo tiene caràcter puramente indicativo. La Casa, por lo tanto, se reserva cualquier posibilidad de modificación de datos técnicos y otras anotaciones.

Ce manuel revêt caractère purement indicatif. La maison se réserve la possibilité de modifier des données techniques et de tous autres informations dans celui a indiquées.

Dieses Handbuch dient zu Ihrer Information. Technische Änderungen, die dem Fortschritt dienen, vorbehalten. Keine Haftung bei Druckfehlern.

Настоящий каталог индикативен. Завод-изготовитель оставляет за собой право как по модификации технических данных, так и всего, указанного в каталоге.

baltur
TECNOLOGIE PER IL CLIMA

BALTUR S.p.A.
Via Ferrarese 10 - 44042 CENTO (Ferrara) ITALIA
Tel. 051.684.37.11 Fax 051.685.75.27/28
(International Tel. ++39.051.684.37.11 - Fax ++39.051.683.06.86)
<http://www.baltur.it> - <http://www.baltur.com>
E-MAIL info@baltur.it